

INFORME

Los Premios del año 2000

Nacional

Creación: Emilio Pascual
Ilustración: Jesús Gabán

Abril

Pablo Antón Marín Estrada

Apel·les Mestres

Jorge Zentner y Tàssies

Bancaixa

Joaquim G. Caturla

Barco de Vapor

Joan Manuel Gisbert

Carmesina

Isabel Marín Royo

CCEI

Creación: Meri Torras
Ilustración: Miguel Calatayud

Ciutat d'Olot

Xavier Bertran

Columna Jove

Manuel Valls

Edebé

Pasqual Alapont

Enric Valor

Xulio Ricardo Trigo

Euskadi

Felipe Juaristi

Ferran Canyameres

Jaume Copons

Gran Angular

Castellano: José Luis de Juan
Catalán: Care Santos

Hospital Sant Joan de Déu

Lluís Rius

Institució de les Lletres Catalanes

Infantil: Montse Gisbert
Juvenil: Pau Joan Hernández

**Internacional de Ilustración
de la Fundación Santa María**

Miguel Fernández-Pacheco y Javier Serrano

Joaquim Ruyra

Joan Pons

Josep Maria Folch i Torres

Dolors Garcia i Cornellà

A.M. Labaien

Rufino Iraola Garmendia

Lazarillo

Creación: Gloria Sánchez García
Ilustración: Jack Mircal·la

Leer es Vivir

Infantil: Norma Huidobro
Juvenil: María Blanca Ballester

Lizardi

Xabier y Martin Etxeberria

Merlín

Xosé A. Neira Cruz

O Barco de Vapor

Juan José Lago Pereira

Raiña Lupa

Antonio Reigosa

Ramon Muntaner

Pau Joan Hernández

Samaruc

Infantil: Ramon Guillem
Juvenil: Vicent Pardo

Tombatossals

Juan Carlos Chandro y
Gonzalo Izquierdo

Vaixell de Vapor

Antoni Garcia Llorca

Vicent Silvestre

Joan Pla

**Libros mejor editados
Ministerio de Cultura:**

Colores saltarines
Mi valle
Ioshi i la pluja

**Libros mejor editados
Generalitat de Catalunya:**

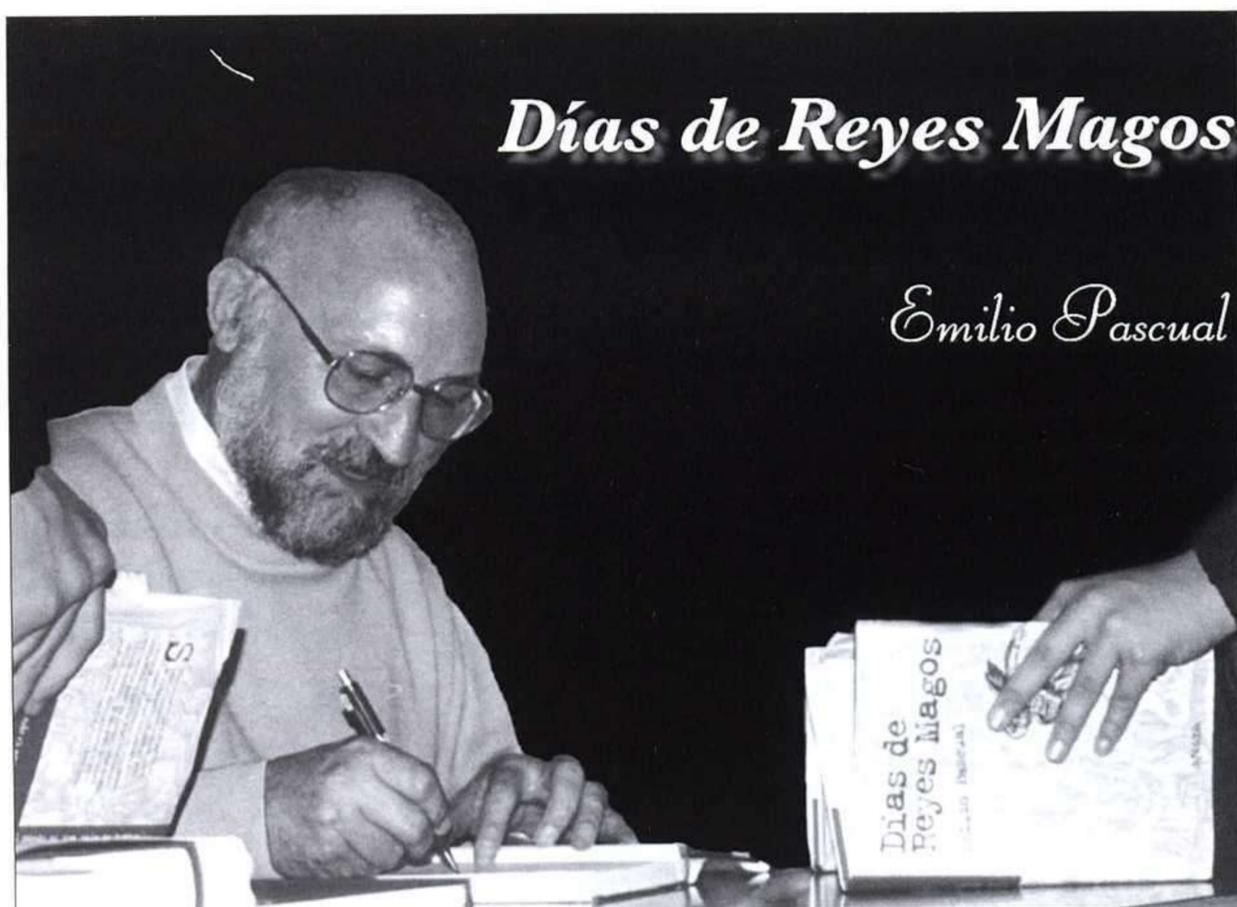
El segrest de la primavera

Premios Nacionales

Especialidad: Creación literaria infantil y juvenil. Ilustración.

Dotación: 2.000.000 ptas. por cada especialidad.

Convoca: Dirección General del Libro y Bibliotecas del Ministerio de Educación y Cultura (Plaza del Rey, 1. 28013 Madrid).



Creación

Emilio Pascual Martín

Segoviano de nacimiento, madrileño de adopción, Emilio Pascual se licenció en Filología Hispánica cautivado, según propia confesión, por la melancolía de don Quijote y las octavas del *Polifemo*. Luego, fue abducido por el mundo editorial. En Anaya se ha ocupado con mimo de la dirección de la colección Tus Libros, para la que ha escrito, además, algunos *Apéndices*, estudios de autores y obras «clásicos» de la literatura universal, como Daniel Defoe y su *Robinson Crusoe*, Carlo Collodi y *Las aventuras de Pinocho*, o Alexandre Dumas y *La Dama de las Camelias*, y ha realizado también traducciones.

Por otra parte, de sus «coqueteos» con la literatura han surgido, por ejemplo, *Aventura en el Gris*, *El purgatorio de don Oficinio*, una «novelilla» en palabras de su autor y, por supuesto, *Días de Reyes Magos*, obra con la que ganó el Lazarillo en 1998 y ahora el Nacional de LIJ.

El mes pasado (CLIJ 136) nos obsesó con un magnífico relato, *Taller de escritura*, y confiesa que por ahí tiene una obra de teatro inédita, varios endecasílabos, y algún que otro «textículo descarriado».

Premios

- 1998 Premio Lazarillo, por *Días de Reyes Magos*.
- 2000 Premio Nacional de LIJ, por *Días de Reyes Magos*.

Bibliografía (selección)

Creación

- El purgatorio de don Oficinio*, Valladolid. Edival, 1977.
- Aventura en el Gris*, Madrid: Libertarias, 1990.
- Gremlins 2* (versión novelada del guión de la película), Madrid: Anaya, 1991.
- Días de Reyes Magos*, Madrid: Anaya, 1999.

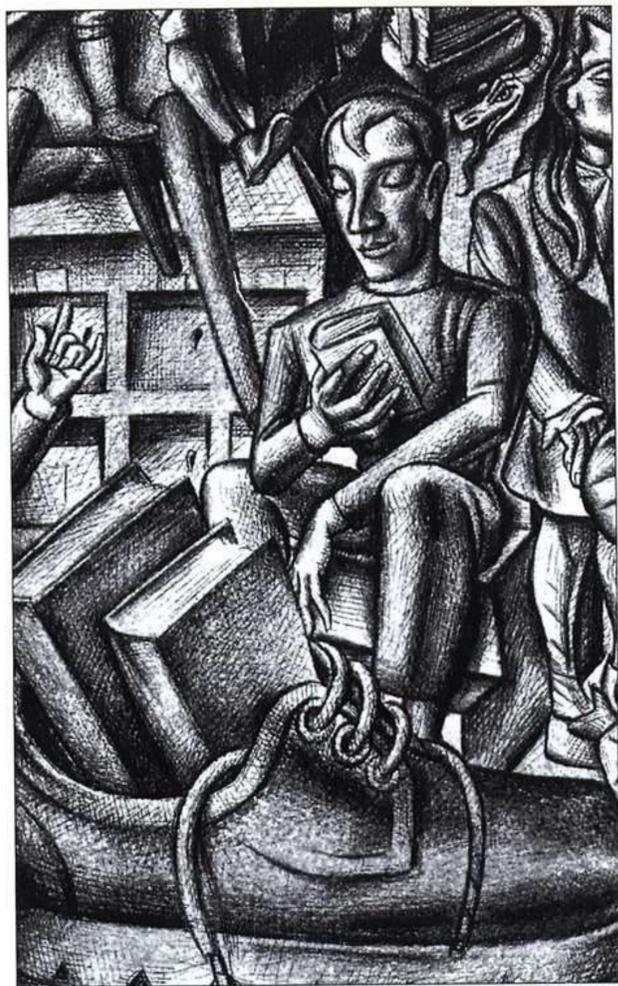
Estudios y ediciones

- Edición, introducción y notas de *El Quijote*, Valencia: Alfredo Ortells, 1977.
- Edición, introducción y notas de *La novela picaresca*, Valladolid: Edival, 1977.
- Apéndice y notas de *Cuentos de la selva*, de Horacio Quiroga, Madrid: Anaya, 1981.
- Apéndice, traducción y notas de *Cuentos de antaño*, de Charles Perrault, Madrid: Anaya, 1982 y 1997.
- Edición, apéndice y notas de *Las Fábulas*, de Félix María Samaniego, Madrid: Anaya, 1984.
- Edición, apéndice y notas de *Marcelino Pan y Vino*, de José María Sánchez Silva, Madrid: Anaya, 1985.
- Traducción, apéndice y notas de *Los Tigres de Mompracem*, de Emilio Salgari, Madrid: Anaya, 1990.
- Traducción directa del latín, introducción y notas de *El Filobiblión*, de Ricardo de Bury, Madrid: CGA, 1995.
- Nota introductoria a los *Cuentos adultos*, de José María Sánchez-Silva, Madrid: Fundación Central Hispano, 1996.

Opinión

— *El Lazarillo en el 98 y ahora el Premio Nacional, además de la buena acogida de la crítica y de los lectores (¿3ª o 4ª edición?) avalan la excelencia de Días de Reyes Magos, una de las mejores novelas para jóvenes de los últimos años. ¿Cómo nació esta obra?*

— *Días de Reyes Magos* está ya en su 5ª edición y los ejemplares, 28.000. De no estar dentro [de la editorial], cabría sospechar con Baroja que me engañaban



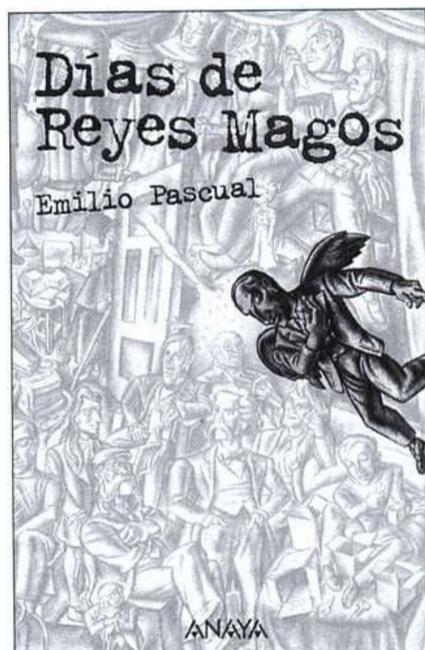
JAVIER SERRANO, DÍAS DE REYES MAGOS, ANAYA, 1999.

mos arrojado los libros como los huesos al perro, quizá para tranquilizar nuestra mala conciencia?

De mi experiencia con ellos, he deducido que, a pesar de los adultos, no todo está perdido. Si a los 40 años cada uno es responsable de su cara, cada clase dirigente es responsable de la sociedad que deja: el que la hereda no tiene la culpa de la herencia recibida.

La obra: *Días de Reyes Magos*

Es la historia de un rey Mago sin camello o de un ángel sin alas, heredero probablemente del despiste de aquel que fue malherido en un ala por el wellesiano vicario de Siddermorton (déle Dios buen galardón por lo que gozar nos hizo). Hay quien afina tanto que asegura que en realidad se llamaba Orfeo, y que todo el rollo no ha sido más que un intento de demostrar de modo fehaciente la teoría dudosa de la metempsicosis. Una jovencísima y sagaz lectora conjeturó que era una versión occidental de *El jinete pálido*. Certera ballestera, al final de su intervención, agradecido le pedí un beso de recuerdo. (Véase reseña en CLIJ 114, p. 69.)



al revés. La novela se gestó durante mucho tiempo, quizás indecisa por el camino que emprender, pero luego nació alegre y confiada.

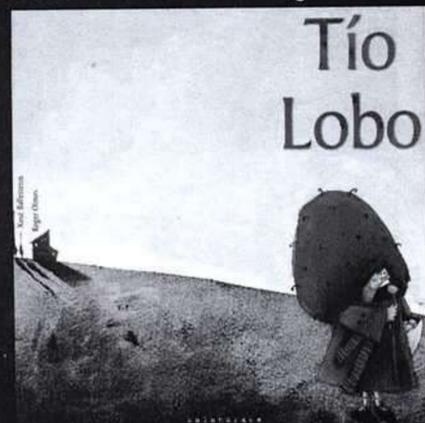
«Nadie elige su amor», decía Machado, y creo que tampoco el público. El público te elige a ti. Y ha sido tan heterogéneo, que afortunadamente la obra anda ya a su aire, que es lo que más me gusta.

— *La promoción de Días de Reyes Magos le ha permitido ponerse en contacto directo con sus lectores, esos estudiantes adolescentes que, según todas las encuestas, leen muy poco, tienen una muy deficiente formación como lectores y viven bastante ajenos al mundo del libro y de la literatura. ¿Cómo ha sido su experiencia?*

— Sorprendente y a veces emocionante. Leen muy poco, es decir, tan poco como la mayor parte de los adultos. Desde luego, no siempre leen las mismas cosas. Pero, ¿les hemos transmitido el amor a la lectura (si es que nos interesa tanto como proclamamos), o les he-

libros para soñar

Xosé Ballesteros * Roger Olmos



Marisa Núñez * Helle Thomassen

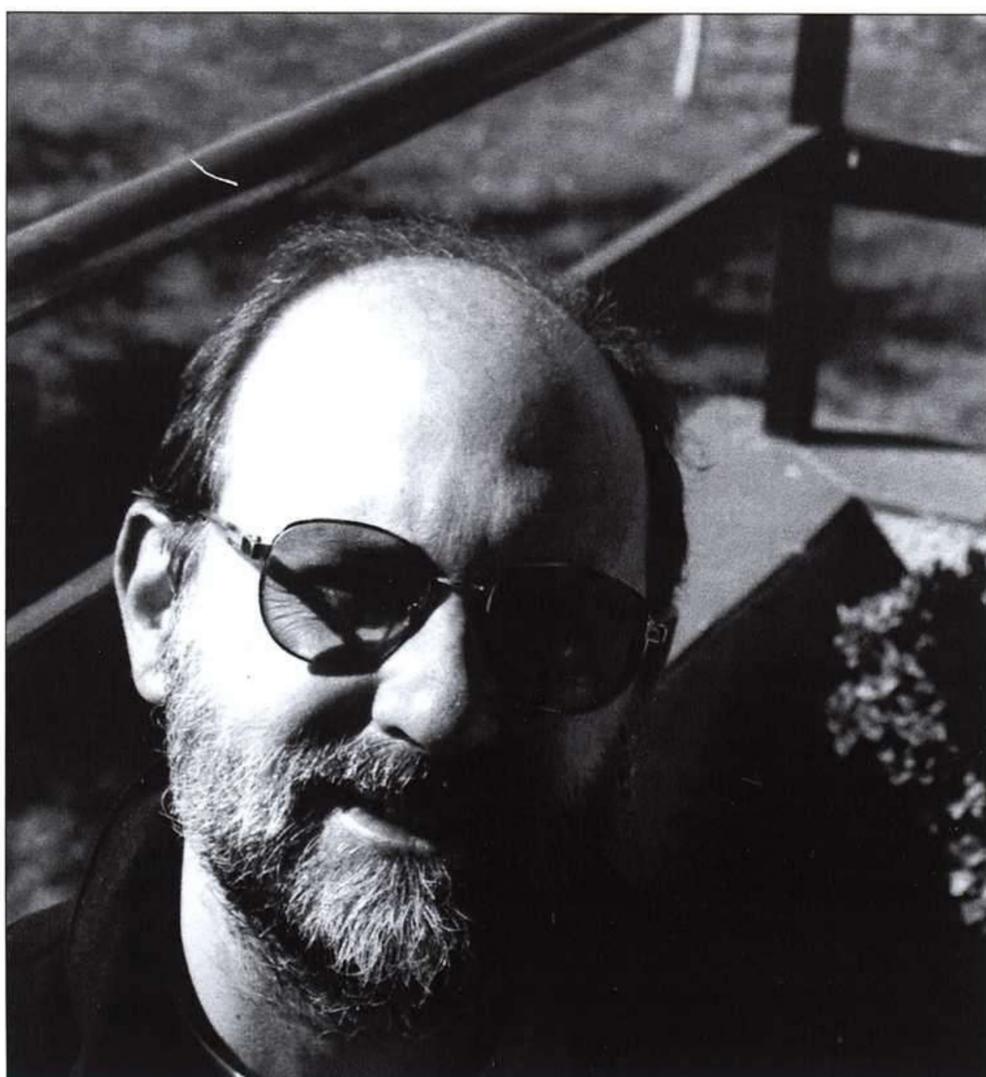


M^{ra} Dolores Hermida * Juan Rivas



kalandraka

Alemania 70 36162 Pontevedra Telefax: (34) 986 860 276
www.kalandraka.com editora@kalandraka.com



Ilustración

Jesús Gabán Bravo
Pozuelo de Alarcón (Madrid),
1957.

Estudió Dibujo en el Círculo de Bellas Artes de Madrid. Se dedica a la ilustración de libros infantiles y juveniles desde 1981. En estos veinte años de profesión no ha parado de trabajar, tanto en ilustración de libros de ficción como en libros de texto, y de ganar premios. En este sentido, es la tercera vez que se le concede el Nacional de Ilustración, que ya había obtenido en 1984 y 1988.

Tiene libros publicados en Alemania, Brasil, Dinamarca, Estados Unidos, Finlandia, Francia, Gran Bretaña, Italia, Japón, México, Portugal y Venezuela. Además, ha participado en exposiciones de ilustración, entre otras, en la Muestra de Ilustradores de Bolonia, «A

todo color» o «Le immagini della fantasia», y también en muestras individuales y colectivas en Europa, Estados Unidos o Japón. En 1998, fue invitado por la Fundación del Libro Infantil y Juvenil de Brasil y por varias editoriales de ese país a impartir cursos y otras actividades en diversas ciudades.

Actualmente, Jesús Gabán colabora con el Teatro Real de Madrid haciendo las ilustraciones en las secciones infantiles de los programas de ópera y conciertos.

Premios

- 1984 Premio Nacional de Ilustración, por *El payaso y la princesa*.
- 1988 Premio Nacional de Ilustración, por *El Cascanueces y el rey de los ratones*.
- 1995 Premio Internacional de Ilustración de la Fundación Santa María, por *El capirote de Onofre*.

2000 Premio Nacional de Ilustración, por *Relatos de terror*.

Bibliografía (selección)

- El payaso y la princesa*, Barcelona: Destino, 1983.
- El Cascanueces y el rey de los ratones*, Madrid: Anaya, 1987.
- El gigante y el león del Atlas*, Barcelona: Ediciones B, 1991.
- El capirote de Onofre*, Madrid: SM, 1995
- Cutremamá*, Madrid: Gaviota, 1996.
- Diccionario estrafalario*, Madrid: Susaeta, 1997.
- El niño que vino con el viento*, Madrid: Gaviota, 1997.
- El perro Picatoste*, Madrid: Susaeta, 1997.
- La vida es sueño*, Barcelona: Vicens Vives, 1997.
- Los zapatos de Murano*, Madrid: Siruela, 1997.
- Luces en el mar*, Madrid: SM, 1997.
- Abrapalabra. Lecturas 5º*, Madrid: Anaya, 1998.
- El murciélago de Sant Miquel del Fai*, Barcelona: Associació de Sant Miquel del Fai, 1998.
- Pesadillas y sueños infantiles*, Madrid: Susaeta, 1998.
- Un mago en la corte*, Madrid: Gaviota, 1998.
- El balcón de la bruja sin nombre*, Madrid: SM, 1999.
- Los viajes de Simbad*, Tokio (Japón): Shogakukan, 1999.
- Rafael Alberti para niños*, Madrid: Susaeta, 1999.
- Relatos de terror*, Barcelona: Vicens Vives, 1999.
- Tiempo de nubes negras*, Madrid: Anaya, 1999.
- El libro de los cuentos y leyendas de América Latina y España*, Barcelona: Ediciones B, 2000.
- Gustavo Adolfo Bécquer para niños*, Madrid: Susaeta, 2000.
- Juego de niños*, Vitoria: AgrupArte, 2000.
- La rosa de los vientos. Antología poética*, Barcelona: Vicens Vives, 2000.
- Piccolo, Saxo y Compañía*, Vitoria: AgrupArte, 2000.
- 365 preguntas y respuestas*, Madrid: Susaeta, 2000.

Una miga de pan, Madrid: Siruela, 2000.

Antología. Gloria Fuertes, Madrid: Susaeta, 2001. (En prensa.)

Novelas ejemplares, Barcelona: Vicens Vives, 2001. (En prensa.)

Opinión

— *¿Qué significa para usted recibir por tercera vez el Premio Nacional de Ilustración?*

— En primer lugar, ha sido una gran sorpresa, ya que, francamente, no lo esperaba en absoluto. Así que he de agradecerlo a Paco Antón, de Vicens Vives, que fue quien insistió en que le autorizara a presentar el libro, y también al jurado, por supuesto.

Después de ser premiado dos veces,

me parecía imposible serlo por tercera, y si he seguido presentándome al premio ha sido más por lealtad a las editoriales que me lo pedían que por otra cosa. En fin, para mí ha supuesto un reconocimiento muy grande y la satisfacción de saber que mi trabajo sigue interesando y, quizá, que hasta sea interesante.

— *¿Qué balance hace de sus veinte años de profesión?*

— Sólo soy una humilde sardina que disfruta con su trabajo, y procura ilustrar de forma variada, jugando con la composición y los colores para no hacer los libros aburridos, para conseguir que cada página sea una sorpresa con respecto a la anterior.

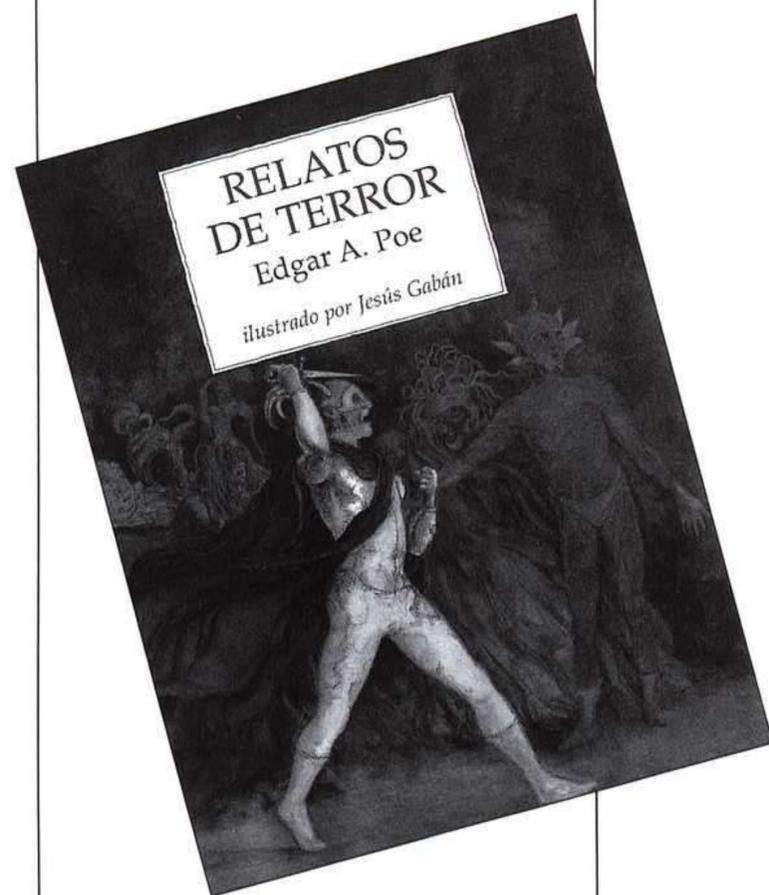
Pero tengo una queja, algo que ha sido una tónica bastante general durante estos veinte años: la mala distribución que han sufrido un gran número de libros. Es una lástima estar trabajando para sólo llegar a un par de sitios. Fastidia mucho que los amigos te llamen preguntando dónde pueden encontrar tal o cual título, porque lo han buscado en un montón de librerías y la respuesta ha sido siempre la misma: no saben, no constan.

— *¿Cómo valora el actual panorama del libro ilustrado para niños en España?*

— Sinceramente, no sé cómo está el panorama. Me paso una buena parte del tiempo encerrado en mi estudio y, la verdad, no salgo mucho a mirar cómo están las cosas. Si he de juzgar respecto a mí, parece que está bien. No obstante, cuando he visitado la sección infantil de las librerías en los llamados países de nuestro entorno y las he comparado con las nuestras en cuanto a calidad y cantidad de publicaciones, me ha entrado un cierto desánimo.

Sobre la ilustración en sí, parece que siguen apareciendo nuevos valores, aunque encuentro que hay mucho mimetismo en la forma de hacer. De todas formas, destacaría a un ilustrador que no es nuevo precisamente, se trata de Javier Serrano, ganador infatigable de premios junto a Miguel Ángel Pacheco, quien, en mi opinión, está realizando la aportación más interesante en estos momentos en la ilustración de libros, para niños y para mayores.

La obra: *Relatos de terror*



Relatos de terror, de Edgar A. Poe, es una selección de siete conocidísimos cuentos de sus narraciones extraordinarias. Es una edición de formato álbum, de la que existe otra en libro de bolsillo, aunque esta última no recoge todas las ilustraciones de la anterior.

En vez de hacer un resumen, voy a contar que este libro estaba destinado a Javier Serrano, quien realizó unas pocas ilustraciones de las que alguna se puede ver en el nº 121 de *CLIJ* (noviembre de 1999) dedicado a Poe y que, por motivos que no vienen al caso, no pudo continuar. Cuando me lo propusieron a mí, pensé que el listón estaba demasiado alto, pero, por otra parte, era algo muy apetecible. El libro está dedicado a Serrano, como puede apreciar quien observe atentamente las ilustraciones.



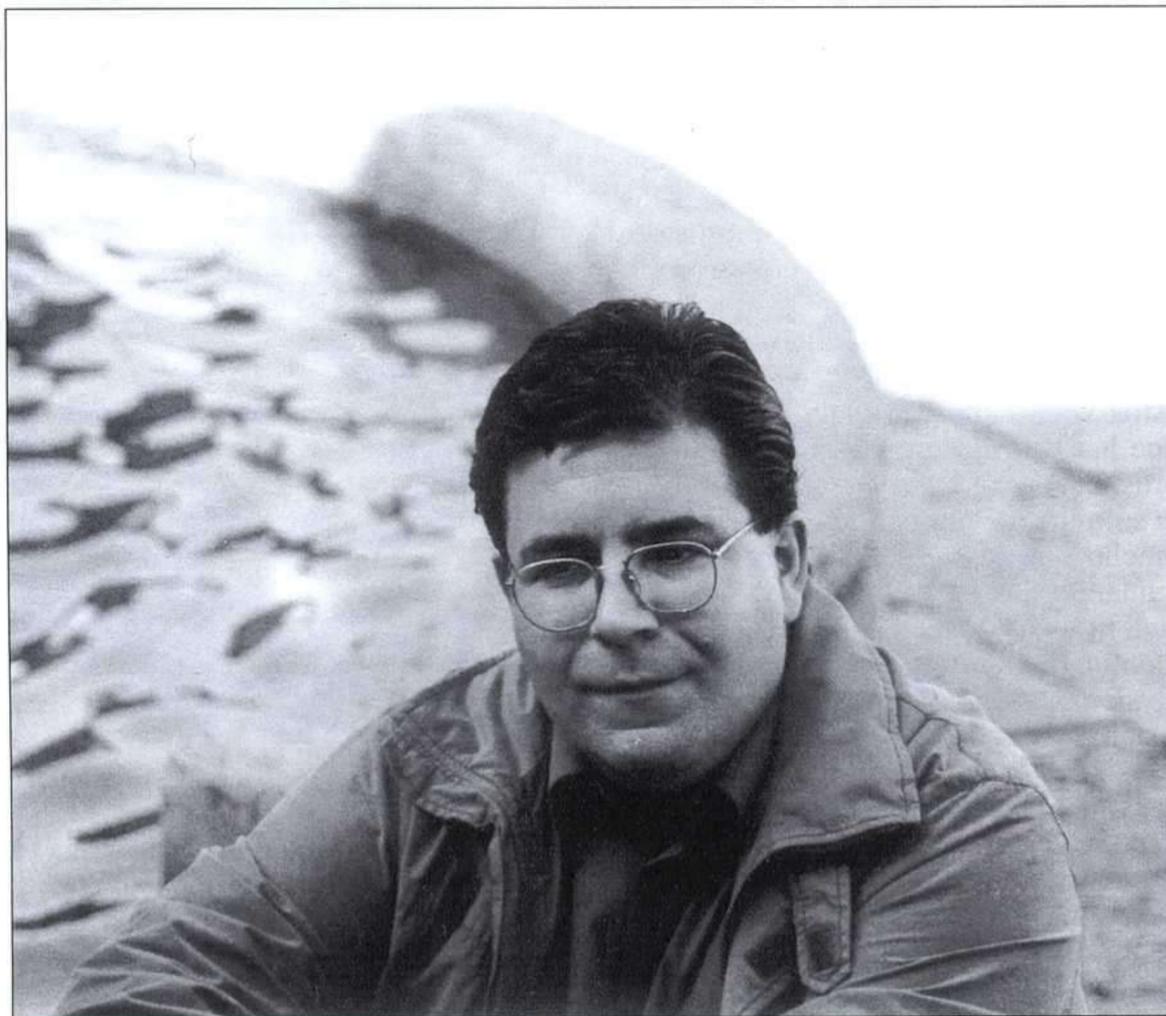
JESÚS GABÁN, RELATOS DE TERROR, VICENS VIVES, 1999.

Premio Abril

Especialidad: Narrativa juvenil en cualquiera de las lenguas peninsulares.

Dotación: 3.000.000 ptas.

Convoca: Editores Asociados (Bromera, Elkarlanean, Galaxia, La Galera, Llibros del Peixe, Tàndem, Xordica) y el Àmbito Cultural de El Corte Inglés.



Pablo Antón Marín Estrada
Sama de Llangréu (Asturias),
1966.

Mis amigos me dicen que a un escritor no le conviene nada un nombre tan largo como el mío. Tienen razón. En los libros, sobre todo en los lomos, queda algo raro: parece que sobra un nombre de pila o algún apellido. Un nombre así es un lío para cualquiera, hasta para uno mismo, que lo lleva desde hace 34 años sin podérselo quitar de encima. Así es la vida.

Nací en Sama, un pueblo del valle del Nalón sin nada de especial, a no ser para uno, que siempre lo va a ver como

una especie de Brigadoom con un fondo de chimeneas apagadas y herrumbrosos castilletes de pozos mineros. En las praderas de los montes, que casi todos allí pueden tocar desde sus ventanas, cantan algunos de los mejores grillos de Asturias: unos grillos tenores, escapadizos como pocos y que llevan a la espalda, a modo de dorsal, la *p* de príncipes o la *c* de carboneros.

De mi infancia, pocas son las hazañas que merecen evocarse, apenas un par de ellas: en las fiestas de la aldea de mi madre gané un concurso de lanzadores de alubias con tirachinas y, en cierta ocasión, conseguí enseñar a decir «¡Basta!» a un cuervo, ya de por sí muy domesticado.

En la vida he hecho cosas que quedarían bien en la biografía de un novelista norteamericano, en la de uno, creo que carecen del más mínimo interés. Aparte de esas que «recordar no quiero», he trabajado como traductor de libros infantiles y como redactor del semanario *Les Noticies*. He escrito algunos libros de poesía, otros de cuentos, un par de novelas y un diario.

Premios

- 1994 Premio Trabe y Premio ETLA, por *Esa luz que naide nun mata*.
- 1997 Premio Xosefa Xovellanos, por *La ciudá encarnada*.
Premio Teodoro Cuesta, por *Otra edá*.
- 2000 Premio Abril, por *Los caminos ensin fin*.

Bibliografía

- Días d'inocencia*, Oviedo: Trabe, 1992.
- Xente d'esti mundu y del otru*, Gijón: Llibros del Peixe, 1992.
- Agua que pasa*, Gijón: VTP, 1995.
- Esa luz que naide nun mata*, Oviedo: Trabe, 1995.
- La ciudá encarnada*, Oviedo: SPPA, 1998.
- Nubes negres*, Oviedo: Trabe, 1998.
- Adiós morse*, Oviedo: Àmbitu, 2000.
- La maleta de Simbad*, Gijón: Llibros del Peixe, 2000.
- Los caminos ensin fin*, Gijón: Llibros del Peixe/Editores Asociados, 2000.
- Existen ediciones en gallego —*Camións sen fin* (Galaxia)—, en vasco —*Bizitzaren gesala* (Elkarlanean)—, en aragonés —*Os camins sin fin* (Xordica)—, en castellano —*Los caminos sin fin* (La Galera)—, en catalán y valenciano —*Camí sense fi* (La Galera y Tàndem)—.
- Otra edá*, Oviedo: Trabe, 2000.

Opinión

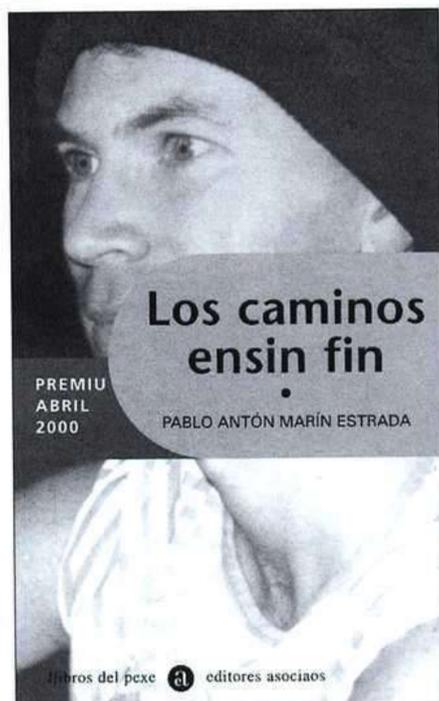
— ¿Por qué escribe usted, y por qué, precisamente, para un público infantil y juvenil?

— Supongo que por la misma razón

por la que escribo para adultos: la realidad es demasiado confusa y uno se agarra a la ilusión de que representarla, imaginarla, moldearla a nuestro particular gusto, siguiendo los viejos trucos del oficio más antiguo del mundo, el de contar historias, puede servir para distraernos de esa confusión. Si además logramos distraer a los demás y, entre unos cuantos, mantener una conversa-

La obra: *Los caminos ensin fin*

Es una aventura del mar. La historia de una iniciación a la vida adulta, narrada por el propio personaje protagonista desde una perspectiva aún cercana a todo lo vivido en ese tiempo. Un viaje de ida y vuelta por los sueños de un chico que no se resigna a ser uno más de entre los suyos ni al destino que para él han elegido. Fascinado por la figura de su tío, un experto marino que ha navegado por medio mundo, ve en el mar el inicio de un camino deslumbrante que lleva a todos los caminos, a la emoción y a la aventura de vivir. (*Véase reseña en CLIJ 133, p. 70.*)



ción agradable e inteligente sobre el sentido de andar por aquí, no deberíamos pedir más.

Ésa, creo, que es la función de la literatura. Formulada así parece asunto de pedantes, muy trascendente y complicada, pero qué va... Es todo mucho más sencillo y divertido.

— *¿Qué características debe tener la LIJ para interesar al lector al que va dirigida?*

— Tengo mis dudas acerca de la literatura infantil y juvenil, no así ante lo que son los lectores jóvenes o lo que podríamos llamar los primeros lectores. Se diferencian de los lectores adultos o formados (con todos los prefijos que queramos ponerle a esto para decir selectos o resabiados) en su total sinceridad crítica: tienen muy claro cuando un libro merece caerse de las manos. Manifiestan una predisposición a la lectura puramente hedónica, aquello que no les produce placer o les aburre por demasiado plomazo o por demasiado simple lo mandan directamente a la porra. Un buen libro para estos lectores es aquel que consiga hacerles pasar un buen rato sin pretender ponerse a una altura que ellos saben que no es la del autor. Me parece que la impostura, la complicidad no pedida y la moralina pedagógica son ingredientes que no debería llevar la receta de un buen libro para lectores jóvenes.

— *¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en Asturias, y también en España?*

— El panorama de la literatura para primeros lectores o lectores jóvenes que se publica en asturiano está muy condicionado por la propia situación social de la lengua (con el aragonés y el romaní gitano español, es uno de los idiomas que aún no goza del amparo de la oficialidad) y, por supuesto, de su lugar en la enseñanza. Abundan los autores de este tipo de libros que a la vez son profesores y en los últimos años se han publicado cosas interesantes.

Por lo que respecta al panorama general español, como lector sigo con admiración a un puñado de autores que escriben, en estos formatos para lectores jóvenes, literatura auténtica en cualquiera de nuestras lenguas y me ponen muy triste otros.

Premio S. CIUDAD D SALAMANCA DE NOVELA 2001



Dotación: **5.000.000 pts.**

Extensión mínima:

200 páginas.

Plazo de presentación de originales hasta el **31 de julio** de 2001.

Solicitar bases al Departamento de Cultura del Ayuntamiento de Salamanca.

Plaza Mayor 1.

37002 Salamanca.

Fax 923 27 91 14.



Excmo. Ayuntamiento de Salamanca

Concejalía de Cultura

Premios Apel·les Mestres

Especialidad: Libro infantil y juvenil ilustrado.

Dotación: 750.000 ptas.

Convoca: Ediciones Destino (Provenza 260, 4º. 08008 Barcelona).

Jorge Zentner Basavilbaso Entre Ríos (Argentina), 1953.

Jorge Zentner permaneció en Argentina hasta los 24 años; allí fue periodista en radio y prensa escrita, y siguió estudios en varias facultades (Periodismo, Psicología...), pero no concluyó ninguna carrera universitaria. Desde 1977, vive en Barcelona, donde desarrolla su trabajo de escritor y guionista, con obras destinadas, sobre todo, al público francés.

Ha sido redactor jefe de la revista de cultura *Lateral*. Actualmente coordina, en Barcelona, un taller de escritura sobre Narrativa y Autoconocimiento.

Como guionista de cómics y en colaboración con el dibujante Rubén Pellejero, Zentner ha firmado títulos como *Las memorias de Monsieur Griffaton*

(en la revista *Cimoc*, 1983), *Historias de F.M.* (*Cimoc*, 1984), *Las aventuras de Dieter Lumpen* (*Cairo*, 1985; *Cimoc*, 1987; *Top Cómics*, 1994), *El silencio de Malka* (revista *Viñetas*, Barcelona: Glénat, 1996). Pero también tiene abundantes títulos junto a otros dibujantes: *Historias frías* (dibujos de Tha, en *Cimoc*, 1984); *Hamérikka* (dibujos de Bernard Olivie); *La adelantada de los mares del sur* (dibujos de Carlos Nine); *Para trazar un mapamundi* (dibujos de Lorenzo Mattotti); *Le début et la fin* (dibujos de David Sala); *Le plein et le vide* (dibujos de David Sala), etc.

Ha publicado cómics, cuentos, artículos y reseñas de libros en revistas como *Taifa*, *Quimera*, *Co-Co*, *Lateral*, *Cimoc*, *Cairo*, *El Víbora*, *A Suivre*, *Corto Maltese*, *Heavy Metal*, *Le Passant Ordinaire*, *Pif Magazine*, *Barcelona Review*, y suplementos de cultura de varios periódicos.

Premios

1996 Premio Alpha Art del Salón de Angulema al mejor libro extranjero publicado en Francia, por *El silencio de Malka*.

2000 Premio Apel·les Mestres, por *Comemiedos*.

Bibliografía (selección)

Informes para Mertov (novela), Madrid: Anaya/Mario Muchnik, 1991.

Mertov (relatos breves), Madrid: Anaya/Mario Muchnik, 1993.

Infantil/juvenil

Dos caracoles, il. Horacio Elena, Barcelona: Argos Vergara, 1982 y Toray, 1991.

Dick y su gato, il. María Teresa Cáceres, Barcelona: Cebra Ediciones, 1983.

El sueño del zapatero, il. Joma, Barcelona: Cebra Ediciones, 1983.

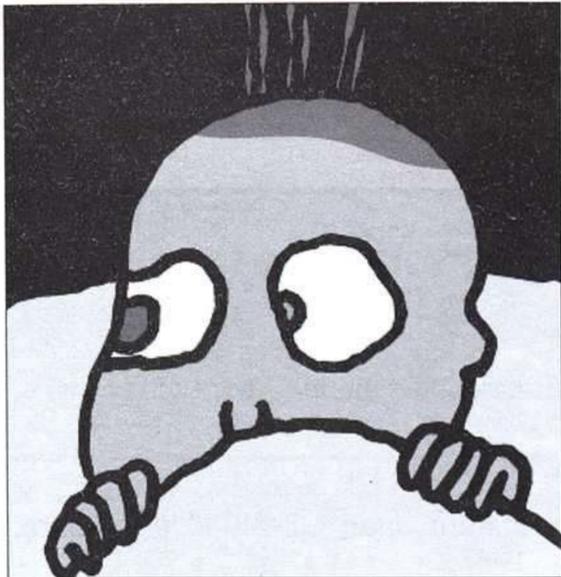
La fiesta de las linternas, il. Jordi Saladrigas, Barcelona: Cebra Ediciones, 1983.

Los tres ladrones, il. José María Lava-



LLUIS VILARDELL

Los premiados, Tàssies, a la izquierda, y Jorge Zentner.



TÀSSIES, COMEMIEDOS, DESTINO, 2001.

relo, Barcelona: Cebra Ediciones, 1983.

Niccolo Pesce, il. Mercè Aranega, Barcelona: Cebra Ediciones, 1983.

Till Eulenspiegel, il. Ismael Balany, Barcelona: Cebra Ediciones, 1983.

El color de las cosas, il. Tàssies, Madrid: SM, 1999.

La mancha de Tinta, il. Tàssies, Madrid: SM, 2000.

Le rêve du rhinocéros, il. Sergio Mora, París: Casterman, 2001.

Comemiedos, Barcelona: Destino, 2001. Existe edición en catalán —*Menjapors*—.

Opinión

— *¿Por qué escribe usted, y por qué, precisamente, para niños y jóvenes?*

— Siempre he escrito algo o, al menos, he pensado que «estoy por escribir algo». A los 9 o 10 años ya me consideraba escritor, tal vez por haber tenido la temprana intuición de que la literatura era la continuación lógica del juego. No escribo exclusivamente para niños o jóvenes, aunque debo reconocer que la mayoría de mis obras tienen por destinatario un público infantil o juvenil. No fue ni es mi intención, sale así.

— *¿Cómo surgió Comemiedos?*

— Como casi todos mis libros para los más pequeños, *Comemiedos* nació de un momento de gran desasosiego personal. En esas circunstancias, la sensibilidad se exagera, y es casi natural la expresión de sentimientos compartidos por mucha gente, incluso podríamos decir «universales». El miedo, qué duda cabe, es uno de esos «sentimientos universales». El hallazgo de la historia, la posibilidad de trabajar sobre una forma verbal en la que

se aborda ese sentimiento, es síntoma de que lo peor ya ha sido superado. Al desasosiego sigue la felicidad del relato, y así sucesiva y alternativamente. Todo libro es, para mí, fruto de ese continuo fluir.

— *¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ española?*

— No me siento en condiciones de hacer una valoración. No estoy al tanto de lo que se produce, no soy un especialista en esa materia.

Tàssies (Josep Antoni Tàssies Penella) Barbastro (Huesca), 1963.

Vive en Barcelona desde 1978 hasta 1996. En la actualidad, tiene fijada residencia en Brunyola (comarca de La Selva).

Licenciado en Ciencias de la Información, especialidad de Periodismo, por la Universitat Autònoma de Barcelona, en 1987. Master de Edición en la Universitat de Barcelona, 1991. Publica dibujos en prensa desde 1983. La última colaboración en este sector ha sido la ilustración de una serie de artículos del escritor Antonio Tabucchi para *El País Semanal*. Dibuja libros desde 1987. En este sector también ha desarrollado una amplia actividad como portadista.

Premios

1991 Premio del cartel de la Setmana del Llibre per a Infants y Semana del Libro para Niños que se celebran en Barcelona y Madrid, respectivamente.

1993 Placa de la Bienal Internacional de Ilustración de Bratislava, por el *Llibre de bons amonestaments*.

1994 Diploma de honor del Premio Iberoamericano de Ilustración, por *Llibre de bons amonestaments*.

1997 Premio del Ministerio de Educación y Cultura a los libros mejor editados, por *Un dia és un dia*.

2000 Premio Apel·les Mestres, por *Comemiedos*.

Bibliografía (selección)

Llibre de bons amonestaments, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1992.

Format, Barcelona: Teide, 1995.

¡Hasta luego!, Barcelona: Tàssies Editor, 1996.

Un dia és un dia, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1996.

Carabola, México D.F.: Fondo de Cultura Económica, 1997.

El color de las cosas, Madrid: SM, 1999.

La mancha de Tinta, Madrid: SM, 2000.

Comemiedos, Barcelona: Destino, 2001. Existe edición en catalán —*Menjapors*—.

Volando de revés, texto e il. Tàssies, Madrid: SM, 2001. (En prensa.)

Opinión

— *¿Por qué se dedica a ilustrar libros para niños y jóvenes?*

— Me dedico a la ilustración porque siempre he disfrutado dibujando. Comencé a ilustrar para niños porque me interesaba el formato «libro», y lo sigo haciendo porque me gustan los niños que, además, están dispuestos a hacer lecturas creativas y críticas de aquello que les propones. De todos modos, pretendo que mis dibujos puedan llegar a la gente de todas las edades.

— *¿Cómo surgió Comemiedos?*

— Es el tercer libro que hago en colaboración con Jorge Zentner. Nos sentíamos satisfechos del trabajo realizado en *La mancha de Tinta*. Zentner me habló de las ideas que él quería captar en un nuevo texto y nos pusimos a trabajar. Cuando ya teníamos el libro bastante avanzado, y al hilo de los comentarios de una editora francesa, me replanteé algunas de las ideas que quería expresar en los dibujos, y el libro tomó su forma definitiva.

— *¿Cómo valora el actual panorama de la ilustración en España?*

— No tengo elementos para hacer una valoración seria.



La obra: *Comemiedos*

Comemiedos es el diálogo que mantienen dos hermanitos, a la hora de dormir. El más pequeño teme la oscuridad y todo aquello que la mente es capaz de poner en ese inmenso vacío negro. La hermana mayor le habla entonces de *Comemiedos*, personaje invisible y glotón siempre presto a tragar cualquier tipo de miedo que eche sombra sobre el ánimo de sus amiguitos. *Comemiedos* es la historia de una incompatibilidad fundamental y profunda: la existente entre el Miedo y el Amor. (Zentner.)



Abrimos los ojos en la oscuridad y descubrimos un miedo tan grande como la oscuridad. *Comemiedos* nos ayudaría, pero está tan cerca que no lo podemos ver.

El libro muestra cómo un niño que ha aprendido a pensar, descubre, con los ojos abiertos en la oscuridad, que el conocimiento es un arma de doble filo; ha aprendido también a imaginar, y cualquier estímulo externo le sirve para proyectar seres fabulosos que se vuelven en su contra. Hasta que no consigue a *Comemiedos*, no se dará cuenta de que la solución a su problema es más sencilla de lo que se imaginaba. (Tàssies.)

Premios Bancaixa

Especialidad: Narrativa juvenil en catalán.

Dotación: 1.500.000 ptas.

Convoca: Fundación Bancaixa (Valencia) y Edicions Bromera (Alzira) en el marco de los premios literarios Ciutat d'Alzira.

Joaquim G. Caturla Alicante, 1951.

Me llamo Joaquim G. Caturla, *Ximo* para los amigos, y nací en Alacant (Alicante), una ciudad con playas y palmeras a orillas del Mediterráneo, que sería mucho más bonita si no se empeñara tanto en parecerse a Manhattan.

Soy catedrático en un instituto de mi ciudad y aún disfruto de mi profesión, a pesar de todo. Con frecuencia me encierro a escribir y cuando lo hago me siento entre inquieto y feliz.

Me gustan los libros, la música clásica y los idiomas. Amo mi lengua, el catalán, que en Alacant llamamos valenciano, pero este sentimiento no siempre es comprendido, pues muchos de mis paisanos piensan aquello de que los santos de fuera hacen más milagros. Comparto ese amor y otras cosas más con mis amigos, mi mujer, Pilar, y mis dos hijos.

Premios

1993 Premio Empar de Lanuza de literatura infantil, por *Julieta i el caragol màgic*.

1995 Premio «La Vall d'Albaida» de narrativa erótica, por *Les quatre edats d'Eros*.

1998 Premio Enric Valor, por *La casa de les flors*.

2000 Premio Bancaixa, por *Mirant la lluna*.

Bibliografía

Colecciones de cuentos tradicionales

Rondalles de l'Alacantí, Alacant: Institut Juan Gil-Albert/Aguaclara, 1985.

Rondalles del Baix Vinalopó, Alacant:

Institut Juan Gil-Albert/Aguaclara, 1987.

Literatura infantil y juvenil

La cova del llop marí, Valencia: Conselleria d'Educació, 1989.

Tot l'estiu per davant, Alzira (Valencia): Bromera, 1992.

Julieta i el caragol màgic, Meliana (Valencia): Institut Municipal de Cultura, 1993.

La penya dels pirates, Alzira (Valencia): Bromera, 1998.

Les bruixes del Cabeçó d'Or, Alaquàs: Abril Prodidacta, 1999.

Mirant la lluna, Alzira: Bromera, 2001.

Narrativa para adultos

Els colors de la solitud, Alzira: Bromera, 1995.

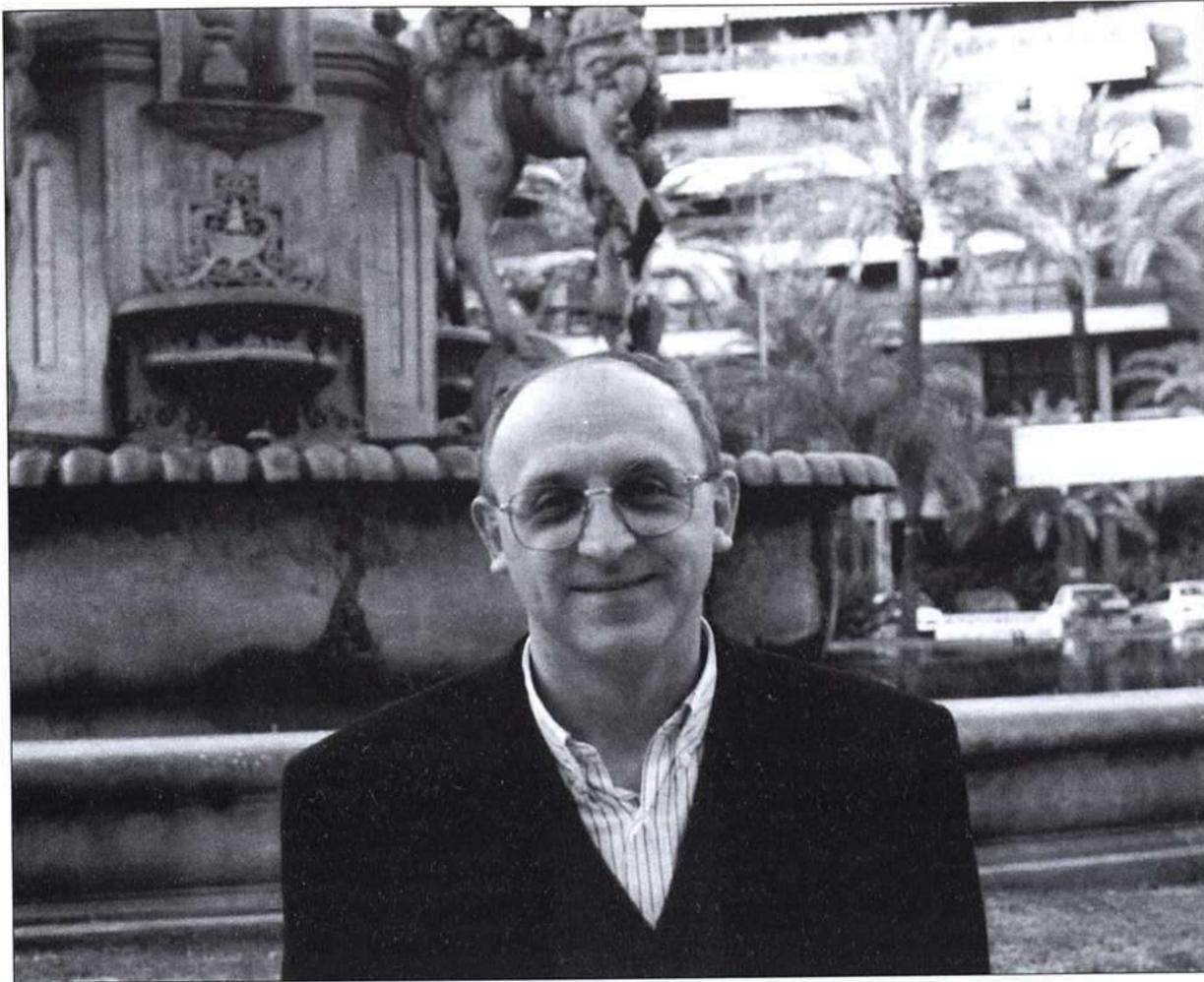
Les quatre edats d'Eros, Alzira: Bromera, 1996.

La casa de les flors, Alzira: Bromera, 1999.

Opinión

— ¿Por qué escribe usted, y por qué, precisamente, para niños y jóvenes?

— Todavía se conserva en los pueblos, y en algunos barrios de las ciudades, la costumbre de sentarse en la calle, a la puerta de casa, a tomar el fresco de la noche. Recuerdo que, de pequeño, los mayores se sentaban a hablar de sus cosas y los niños jugábamos. Pero en cuanto aparecía mi abuela, los niños dejábamos el juego y nos sentábamos con ella: todas las noches nos contaba cuentos que ella había aprendido de sus padres y de sus tías. Y nos los contaba con ilusión, gesticulando, fingiendo las voces de los personajes. A veces, hasta se emocionaba. Y yo lo pasaba bien.



Quizá por eso, un día sentí la necesidad de contar historias que ni yo mismo se como empezaron a nacer.

¿Por qué escribo, precisamente, para niños y jóvenes? Tal vez porque tengo hijos, quizá porque soy profesor. Lo cierto es que también escribo literatura para adultos, pero en este tipo de literatura la realidad se me aparece como algo que siempre se impone a los personajes. En cambio, en la literatura infantil y juvenil puede ocurrir lo contrario. Los ideales y las pasiones son más puros y, con la ayuda de elementos mágicos o sin ella, el personaje aspira a alcanzar una realidad mejor. Es como si se sembrara esperanza.

— ¿Qué características cree que debe tener la LIJ para llegar a los lectores?

— En primer lugar, que esté bien escrita, con un léxico apropiado a la edad del lector y, al mismo tiempo, que las palabras estén tratadas de manera que despierte en el lector el gusto por los aspectos lúdicos y creativos de la lengua. En segundo lugar, está la historia, que debe

captar el interés del lector desde el principio. Lo mismo da que sea una historia de aventuras, de amor, de terror o simplemente divertida; lo verdaderamente importante es que, de un modo u otro, despierte el interés del público apelando a su imaginación.

— ¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en catalán?

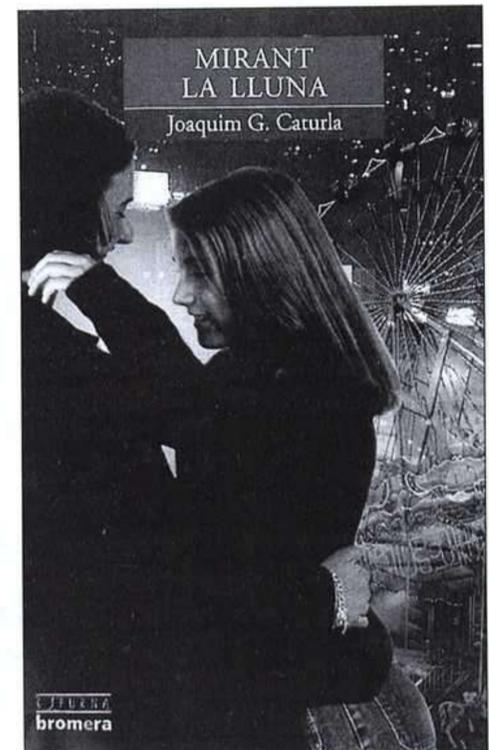
— No es fácil dar una visión de conjunto de la literatura infantil y juvenil en catalán que valga por igual para Cataluña, Baleares o el País Valencià. Con todo, me atrevería a decir que la producción de este tipo de literatura en catalán pasa por un momento razonablemente bueno.

Por lo que respecta al País Valencià, creo que se ha avanzado bastante: hay autores y editoriales especializados en este tipo de literatura y la producción parece consolidarse. No obstante, se echa de menos un mayor apoyo institucional y mediático y, por otro lado, me inquieta la dependencia de esta literatura con respecto al mundo escolar.

La obra: *Mirant la lluna*

Mirant la lluna es una historia de amor entre un chico y una chica muy distintos en manera de pensar, en sensibilidad, en todo. Él trabaja en una atracción de feria y está acostumbrado a la vida dura de la calle. Ella es una chica de buena familia que estudia en un colegio de monjas.

Viven en mundos lejanos. Parecen unos personajes destinados a no encontrarse. Pero el azar lo querrá así: una extraña y poderosa empresa, que se dedica a actividades ilegales, se ha establecido en terrenos cercanos al colegio, muy cerca de donde está instalada la feria. Y empiezan los problemas: se talan árboles, se desvían las aguas de riego y los vecinos salen a la calle en protesta. Los problemas se agravan y los jóvenes se verán obligados a tomar partido. Y en medio de todo esto, el amor, los celos y la amistad se combinan con la acción, la intriga y el azar, que parece gobernarlo todo.



Premio Barco de Vapor

Especialidad: Literatura infantil en castellano.

Dotación: 4.000.000 ptas.

Convoca: Fundación Santa María (Doctor Esquerdo 125, 3º. 28007 Madrid).

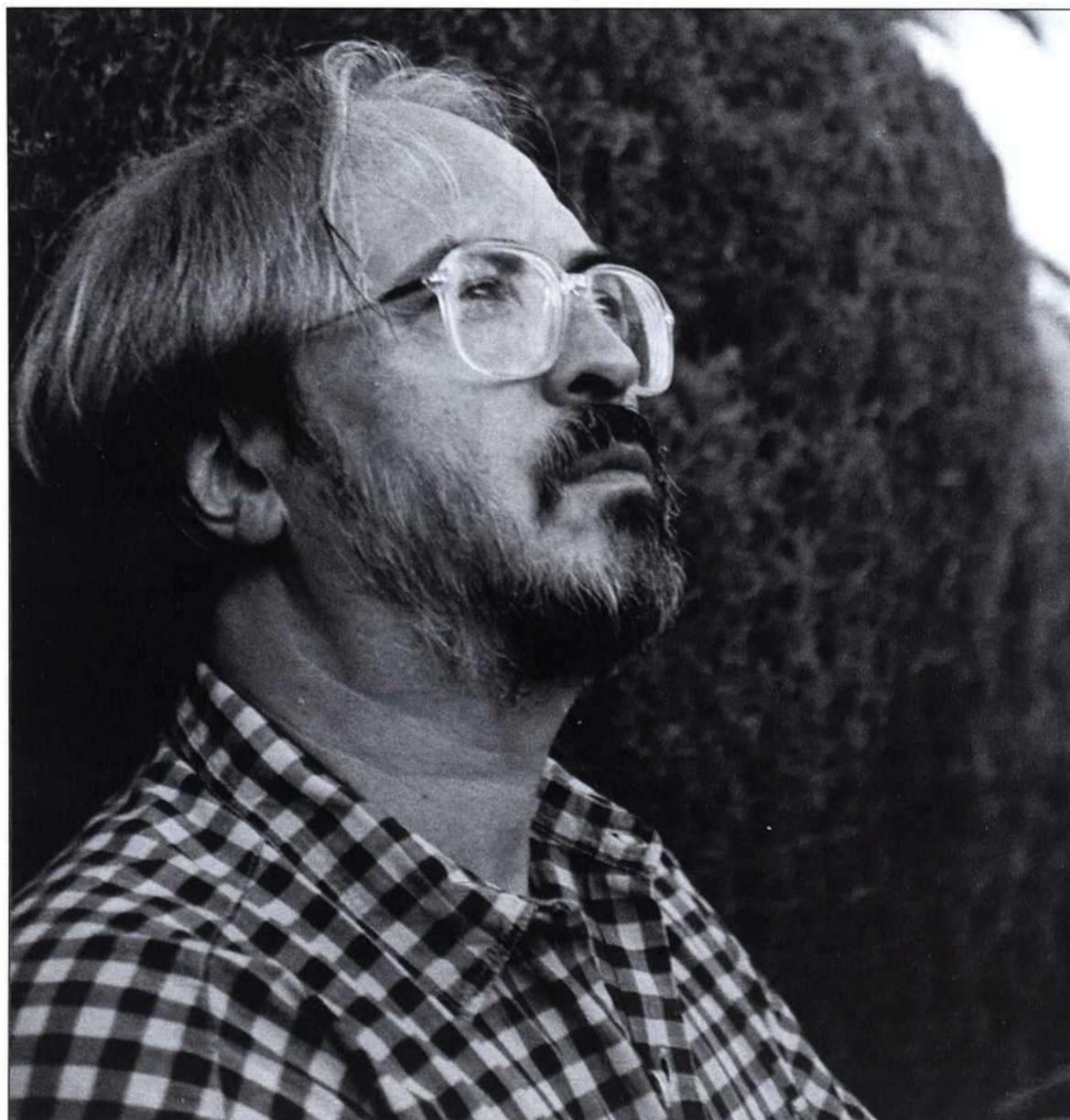
Joan Manuel Gisbert Barcelona, 1949.

Amanecí en este campo de la escritura cuando los movimientos de renovación pedagógica de los años 80 entraban en efervescencia (aunque cuando escribí *Escenarios fantásticos* no sabía nada de ello, ni conocía a Rodari, ni a Federico Martín, ni había oído hablar de Rosa Sensat, ni de Acción

Educativa, ni había puesto los pies en ninguna Escuela de Verano).

Descubrí entonces un ámbito que fue campo abonado para la recepción de mis primeros libros. Era como si los estuvieran esperando. Creo que ahí se decidió en buena parte mi viabilidad como escritor y su continuidad futura.

Eran momentos de exaltación (quizás excesiva) de la creatividad, de la imaginación, del acercamiento a las artes...



Luego vino la industrialización del fenómeno, en parte necesaria, en parte corruptora.

Pero es muy de agradecer seguir estando aquí y haber podido consolidar y continuar lo que se inició en aquellos primeros años que nunca desaparecerán de mi memoria.

Premios

- 1979 Premio de la CCEI, por *Escenarios fantásticos*.
- 1980 Premio Lazarillo, por *El misterio de la isla de Tökland*.
- 1985 Premio Nacional de LIJ, por *El museo de los sueños*.
- 1989 Premio Gran Angular, por *La noche del eclipse*.
- 1990 Premio Barco de Vapor, por *El misterio de la mujer autómatas*.
- 1992 Prix Sorcières, por *El guardián del olvido*.
- 1994 Premio Edebé, por *La voz de madrugada*.
- 1997 Premio Cervantes Chico del Ayuntamiento de Alcalá de Henares y Asoc. de Libreros, por el conjunto de su obra.
- 2000 Premio Barco de Vapor, por *El mensaje de los pájaros*.

Bibliografía

- Escenarios fantásticos*, Barcelona: Labor, 1975. Madrid: SM, 1995. *
- El misterio de la isla de Tökland*, Madrid: Espasa Calpe, 1981. *
- El extraño adiós de Odriel Munro*, Barcelona: Labor, 1982. Madrid: SM, 1994. *
- Leyendas del planeta Thámyris*, Madrid: Espasa Calpe, 1982.
- Bestiario fantástico*, Barcelona: Argos Vergara, 1983. ***
- El Lazarillo fantástico*, Don Bosco, 1983.
- El museo de los sueños*, Madrid: Espasa Calpe, 1984.
- La noche del viajero errante*, Barcelona: Labor, 1984. Zaragoza: Edelvives, 1996.
- La aventura inmortal de Max Urkhaus*, Madrid: Alfaguara, 1985.
- La sonámbula en la Ciudad-Laberinto*,

Barcelona: Labor, 1985. Madrid: SM, 1995.

El mago de Esmirna, Madrid: Anaya, 1987. ***

Historias secretas del espacio, Barcelona: Edebé, 1987. **

El arquitecto y el emperador de Arabia, Zaragoza: Edelvives, 1988. Barcelona: Vicens Vives, 1993. *

El talismán del Adriático, Madrid: SM, 1988-1994. Barcelona: Cruïlla, 1992. *

La mansión de los abismos, Madrid: Espasa Calpe, 1988.

El guardián del olvido, Madrid: SM, 1990.

La noche del eclipse, Madrid: SM, 1990.

El misterio de la mujer autómatas, Madrid: SM, 1991.

El parque del arte, il. Alberto Urdiales, Madrid: SM, 1992.

La frontera invisible, Madrid: SM, 1992. *

«Las tres plumas», en *Compañeros de sueños*, Madrid: Bruño, 1992.

El último enigma, Barcelona: El Arca de Junior, 1993. *

Los espejos venecianos, Zaragoza: Edelvives, 1993.

El enigma de la muchacha dormida, Madrid: Bruño, 1994. *

La voz de la madrugada, Barcelona: Edebé, 1995. *

Agualuna, il. Juan Ramón Alonso, Zaragoza: Edelvives, 1996.

Los armarios negros, Madrid: Alfaguara, 1996.

El secreto del hombre muerto, Madrid: Alfaguara, 1997.

La mirada oscura, Madrid: Anaya, 1997.

El lugar de los murciélagos, Zaragoza: Edelvives, 1998.

La maldición del arquero, Madrid: Espasa Calpe, 1999.

Los caminos del miedo, Madrid: Espasa Calpe, 2000.

El mensaje de los pájaros, Madrid: SM, 2001. (En prensa.)

Regalo para el rey del bosque, Madrid: SM, 2001.

(*) Existe edición en catalán.

(**) Existe ed. en catalán y gallego.

(***) Existe ed. en catalán, vasco y gallego.

Opinión

— *Según el conocido tango, «veinte años no es nada», pero veinte años de dedicación a la literatura es casi toda una vida. ¿Qué balance hace de su «larga» trayectoria en el ámbito de la LIJ?*

— A veces, en un pensamiento de madrugada, cuando una jornada de escritura llega a su final, reconoces ser afortunado por haber podido hacer de tu vida algo razonablemente parecido a lo que soñabas. Has ido dando forma a un cuerpo de obra muy personal, apenas sometido a las presiones de la oportunidad o del momento, con una aceptación de los lectores muy superior a la que quizá había esperado.

No obstante, sabes o crees saber que todavía son muchas las obras a las que te corresponderá dar existencia a través de la palabra escrita. Siempre ha sido y será verdad, incluso en el plano de un creador individual, que son muchas más las historias por contar que las que se han contado ya.

— *¿Cuáles son sus referencias literarias?, y ¿qué influencias reconoce en su obra?*

— Lo óptimo, para un escritor en formación, es recibir y asimilar la influencia de una diversidad de autores, cuanto más variada y amplia mejor, dentro de una coherencia de fondo. Gracias a muchos de ellos uno puede ir hallando su propia voz en la escritura, con aspectos y reflejos ajenos, con destellos de otras plumas, pero a la vez inconfundible y propia.

Por el contrario, el predominio demasiado visible de la influencia de un solo autor, o de unos pocos, puede convertirte en un epígono, en una sombra innecesaria o, pero aún, en un imitador sin estilo propio.

Pero, en definitiva, tus referencias literarias no son las de aquellos autores a los que más o menos remotamente te pareces, sino las de quienes te mostraron, como lector, con el ejemplo de sus obras, los poderes supremos del lenguaje. No es una cuestión de parecido estilístico o semejanza temática, sino de confianza contagiada hacia las inmensas posibilidades de la palabra escrita, de la palabra narrativa.

Por no saturar de nombres esta página,

diré sólo unos pocos esta vez (en futuras ocasiones seguiré desgranando el resto): Verne, Camus, Cortázar, Borges, Márquez, Gombrowicz, Bradbury, Ballard, Clarke, Lovecraft y Poe. Éste es uno de mis «onces ideales».

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la LIJ en este país?*

— Debe de resultar muy atractivo para escritores de muy diversa índole, a juzgar por el continuo «efecto llamada» que genera. Incluso autores que habían menospreciado o puesto en duda este sector de la creación y la edición, posteriormente han tratado de contribuir al mismo con sus aportaciones.

Ello ha ayudado a una creciente normalización que, sin embargo, dista aún de ser completa (véase, por ejemplo, el *Manifiesto contra la invisibilidad de la LIJ*, publicado en el *CLIJ* 135, del pasado febrero).

La obra: *El mensaje de los pájaros*

Gracián, un anciano y empobrecido rey que carece ya de súbditos y al que sus criados y soldados han ido abandonando, recibe la visita de un misterioso buhonero que le vende una sutil red de finos y resistentes hilos de plata con la que podrá atraer y capturar los más prodigiosos pájaros.

El precio también es peculiar: Gracián deberá ofrecer amparo y protección a un extraño muchacho llamado Magrís, vagabundo de los bosques, que tiene catorce flautas con las que imita a la perfección los trinos y gorjeos de una gran diversidad de aves.

Magrís reanimará la apagada vida del viejo rey al proponerle ir en busca de los descendientes de los primeros pájaros que existieron en el mundo, portadores de un mensaje milenario que transmitirán con palabras antes de olvidar para siempre el habla humana.

Premio Carmesina

Especialidad: Literatura infantil en catalán.

Dotación: 300.000 ptas.

Convoca: Mancomunitat de Municipis de La Safor (Avda. República Argentina 28. 46700 Gandía, Valencia).



Isabel Marín Royo
Vilafranca (Els Ports), 1964.

Isabel Marín es licenciada en Filosofía y Ciencias de la Educación por la Universidad de Valencia. A lo largo de su vida profesional ejerció como profesora de Formación Profesional, rama Administrativa, durante 1989; fue técnica administrativa en el MPD de la Escuela Taller de Traiguera (Castellón), durante 1990-1991; colaboró en prensa durante 1990; y, posteriormente, fue auxiliar administrativa en la Universitat Jaume I de Castellón desde 1991 hasta 1995.

Por otro lado, ha realizado cursillos de Animación Sociocultural, Educación Especial, Informática, Radio, Producción de Vídeo y Valenciano.

Premios

2000 Premio Carmesina, por *Banyes de bou*.

Bibliografía

Banyes de bou, Picanya (Valencia): Edicions del Bullent, 2000.

Opinión

— *¿Por qué escribe usted, y por qué, precisamente, para niños y jóvenes?*

— Estudié Pedagogía porque me apasiona el mundo de los niños. A la vez, me fascina la escritura, y he ahí el cóctel. Estoy escribiendo para niños y jóvenes porque tengo muchísimas cosas que comunicarles. Aunque también tengo, entre otros proyectos, el de una novela.

— *¿Qué características cree que debe tener la literatura infantil y juvenil para llegar a los lectores?*

— A los lectores pequeños se les puede llegar de muchas maneras, pero a la mayoría de ellos les encanta que sea con sentido del humor. Pero más importante que eso es el hecho de tomarse al lector infantil muy en serio, es decir, como lo que es: una personita inteligente que está en edad de formarse opiniones del mundo.

Y la literatura dirigida al lector joven debería ser especialmente honrada, en el sentido de que puede ser un buen instrumento para que el joven o el niño se forme unas opiniones desde la libertad.

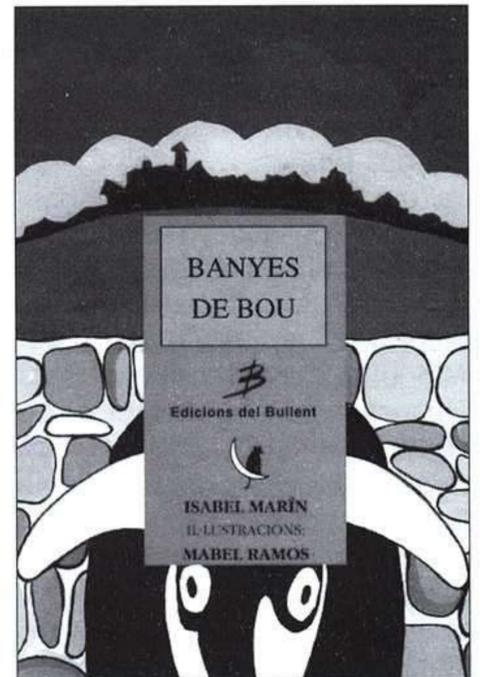
— *¿Cómo valora el actual panorama de la literatura infantil y juvenil en valenciano?*

— La literatura valenciana, concretamente, creo que está en un momento de crecimiento. No obstante, pienso que las Administraciones deberían apoyar mucho más estos ámbitos que durante tan-

to tiempo han estado en crisis, creando un vacío literario que quizás esté comenzando a llenarse. No hemos de olvidar que los lectores jóvenes son la sociedad del futuro.

La obra: *Banyes de bou*

Los protagonistas de *Banyes de bou* son una niña, Mireia, y un niño, Pere, de unos 10 años de edad. Tienen en común su afición a los animales, pero mientras que a él le gustan las corridas de toros, a ella no. A pesar de esa diferencia, su amistad está por encima y juntos vivirán una aventura muy especial, con un globo, los cuernos con que juega Pere y un «bou amb banyes». Los personajes y la historia son una ficción posible, aunque poco probable, ambientada en escenarios reales de Vilafranca (Els Ports) y Benassal (Alt Maestrat).



La autora reproduce el entorno rural donde transcurrió su infancia, resaltando el valor de los juegos de actividad inmersos en un ambiente de libertad.

Premio de la CCEI

Especialidad: Literatura infantil y juvenil. Ilustración.

Dotación: Sin dotación económica.

Convoca: Comisión Católica Española para la Infancia (Alfonso XI, 4º 4ª. 28014 Madrid).



Creación

Meri Torras Francés
Badalona, 1968.

Nací en una ciudad-pueblo cerca del mar, y crecí en una casa con jardín, perro y árboles donde trepar, y con una abuela que, con sus historias, como la misma mar que habían surcado sus antecesores y que ella de alguna debía de añorar, ponía mi casa, la ciudad y a sus gentes, a mis antepasados, a mi madre y a mí en una danza parecida a la de las olas, donde pasado y futuro, los muertos y los vivos, conocidos y desconocidos, convergían en el presente. Tal vez por eso, ya desde la infancia, tuve la sensación de pertenecer a una (o varias) genealogías, sin que ello implicara

tener un poderoso sentimiento de familia; no, más bien forjó en mí la sensación de ser más un ser narracional que racional, sensación que, afortunadamente, perdura en mí todavía. Algo tendrá que ver con que escriba y sea, actualmente, profesora de Teoría de la Literatura y de Literatura Comparada en la Universidad Autónoma de Barcelona. Ahora vivo en Barcelona y, huérfana de abuela, sigo mirando la mar, con mi añoranza y con la suya.

La obra *La meva germana Aixa* (*Mi hermana Aixa*) obtuvo una mención especial en el Premio Hospital Sant Joan de Déu 1999, y con ella conseguí también el 2º Premio Imserso 1999.

Premios

2000 Premio de la CCEI, por *Mi hermana Aixa*.

Bibliografía

La meva germana Aixa, Barcelona: La Galera/Cercle de Lectors, 1999. Edición en castellano —*Mi hermana Aixa*— en la misma editorial. (En prensa, la traducción al vasco.)

Opinión

— *¿Por qué escribe usted, y por qué, precisamente, para un público infantil y juvenil?*

— Escribo para decir cosas, porque solamente conozco las palabras para intentar (infructuosamente) explicar mi lugar en el mundo y el del mundo en mí; para construir y destruir mundos posibles e imposibles, en diálogo con mi sensación del mundo. Escribo para divertir y divertirme, querer y que me quieran, criticar y que me critiquen... pa-

ra protestar, para gritar si hace falta, para reír a carcajadas o apenas sonreír con ironía...

Escribí este cuento, el único que he publicado para un público infantil, porque fue un regalo para un interlocutor demasiado joven como para dirigirme a él en otro tono. No siento que escriba *precisamente* para niños y jóvenes; siento que mi cuento se puede leer a cualquier edad... o que te lo cuente otro, reinventándolo, tu hijo o tu hija, mientras miráis los dibujos maravillosos de Mikel Valverde..., y me gusta creer que seguirá teniendo sentido; en cierto sentido, más.

— *¿Qué características cree que debe tener la LIJ para conectar con sus lectores?*

— No creo que la LIJ deba tener unas características específicas y diferenciales de las de la literatura *tout court* para llegar a sus lectores y lectoras. Por supuesto, la adquisición de la capacidad lingüística es un proceso que nunca termina del todo, y no podemos pretender que un niño o niña de, por ejemplo, 6 años lea como un adulto, aunque hay adultos que leen apenas como niños y ni siquiera... Leer literatura no consiste únicamente en no ser analfabeto reconocido. Por eso, precisamente, ni al potencial público lector más bien bajito, ni a ninguno en absoluto, se le puede tratar como si fuera tonto, maleable y carente de criterio. Admitimos una diversidad de poéticas en la producción literaria para adultos, lo mismo que tenemos que admitir para el público infantil: no a todos los niños y niñas de una misma edad les gustan, ni tienen por qué gustarles, las mismas cosas, ni tampoco les van a gustar o disgustar de la misma manera.

— *¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en catalán?*

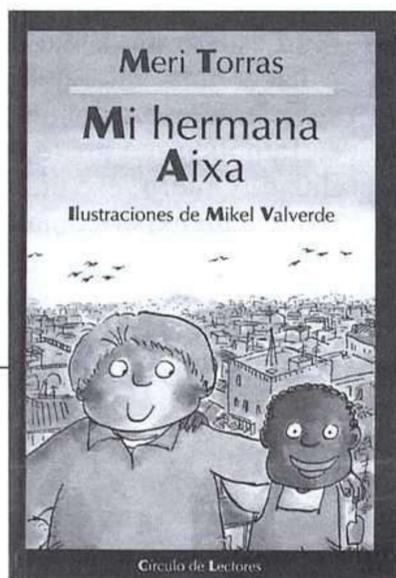
— En mi calidad de neófita y puesto que no he realizado nunca un estudio específico sobre este ámbito, me declaro incapaz de hacer una valoración contrastada o suficientemente documentada y razonada. Tampoco me apetece, ¡qué responsabilidad! Quiero, eso sí, referirme brevemente a mi experiencia y compartir con ustedes, que sí saben, una intuición. Publicar *La meva germana Aixa* con La Galera y Cercle de Lectors ha sido una vivencia magnífica. En todo

momento he comprobado con qué cuidado y amor realizan su trabajo. Supieron, además, encontrar el ilustrador perfecto, Mikel Valverde, cuyos dibujos hacen el cuento tanto como el relato verbal escrito. Encontrar determinados volúmenes en las librerías me hace imaginar experiencias de edición similares; otros, en cambio, para nada. Sin embargo, considero este cuidado fundamental: mi intuición es que la salud cultural de un país se mide por la cantidad y el tipo de público lector infantil que tiene y, claro, por la clase de libros que lee, ¿me equivoco?

La obra: *Mi hermana Aixa*

Es el primer y, por ahora, único libro mío catalogado como para un público infantil. La voz narrativa es la de un niño, Arnau, que escribe una redacción escolar hablándonos de su hermana Aixa. Aixa presenta muchas particularidades, claro, entre ellas no saber hacer globos con el chicle y, sin embargo, tener una magnífica puntería lanzando piedras, o el haber llegado en avión desde África y tener una sola perna, porque le estalló una mina anti-persona y le tuvieron que amputar la otra.

La historia nos llega desde la perspectiva de su hermano adoptivo y de su peculiar forma de explicar la vida y sus cosas, haciendo gala de una honestidad, valentía y libertad de la que solemos vernos privados a medida que adquirimos eso que se llama madurez. (Véase reseña en CLIJ 130, p. 63.)



Ilustración

Miguel Calatayud Cerdán Aspe (Alicante), 1942.

Estudios en la Escuela de Artes y Oficios de Murcia. Estudios de Pintura y Grabado en la Facultad de Bellas Artes de Valencia. Catedrático de Dibujo en excedencia. Durante los primeros años de la década de los 70, inicia su actividad como ilustrador para Doncel (La Ballena Alegre), Santillana (La Gran Travesía y Preescolar) y Altea (Primera Biblioteca). Autor de cómics —*Peter Petrake, Los doce trabajos de Hércules, La Pista Atlántica, El proyecto Cíclope, La desaparición de Gonzalo Guerrero* (este último para la serie Relatos del Nuevo Mundo, Quinto Centenario), etc.— y colaborador en publicaciones de distinto género: *Estudis* (de la Universidad de Valencia), *Turia, Nuevo Estilo, Marie Claire, Ronda Iberia, Cuerpomente, Training & Development, Magazine, Altaïr*, etc.

Frima, además, una extensa obra gráfica que abarca imágenes para instituciones, obras de teatro, ciclos, festivales, campañas... Como cartelista de Jazz, fue seleccionado para la muestra *Le Jazz Européen s'Affiche*. Entre las

diversas exposiciones retrospectivas de sus trabajos destaca la celebrada en el Museo de Arte Contemporáneo de Sevilla (Fundación Luis Cernuda, 1986) y *L'aventura del dibuixant*, en la sala Parpalló de la Diputación de Valencia (1995).

Premios

- 1974 Premio Lazarillo, por *Cuentos del año 2100*.
- 1980 Premio CCEI, por *Escenarios fantásticos*.
- 1989 Premio Nacional de Ilustración, por *Una de indios y otras historias*. Premio de la Asociación Profesional de Ilustradores de Madrid.
- 1991 Premio Nacional de Ilustración, por *Libro de las M'Alicias*.
- 1993 Premio Internacional de Ilustración Fundación Santa María, por *El árbol inquieto*.
- 1995 Premio Turia Mejor Contribución de Artes Plásticas, por *L'Aventura del dibuixant*.
- 1998 Premio Mejor Obra Salón Internacional del Cómic de Barcelona, por *El pie frito*.
- 2000 Premio CCEI de Ilustración, por *Columbeta, la isla libro*.

Bibliografía (selección)

- El món inventat*, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1990.
- El último de los dragones*, Madrid: Anaya, 1990.
- Libro de las M'Alicias*, Madrid: SM, 1990.
- Lobo hombre*, Madrid: SM, 1991.
- El gegant Panxut*, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1992.
- El árbol inquieto*, Madrid: SM, 1994.
- La ballena en la bañera*, Madrid: SM, 1994.
- Luna de miel en el palacio de cristal*, Barcelona: La Galera, 1994.
- Mi Long, el dragón de la perla*, Barcelona: La Galera, 1994.
- El enigma N.I.D.O.*, Barcelona: Edebé, 1995.
- Fierabrás 1*, Madrid: Anaya, 1996.
- Polifemo, el cíclope*, Barcelona: La Galera, 1996.
- Un genio en la tele*, Madrid: Anaya, 1996.
- El meu llibre de poesia*, Madrid: Anaya, 1997.
- El llibre de la selva*, Alzira (Valencia): Bromera, 1998.
- Columbeta, la isla libro*, Madrid: Anaya, 1999.
- El cuaderno de Luismi*, Madrid: Anaya, 1999.
- La casa de cristal del señor Clin*, Madrid: SM, 2000.
- O home do impermeable amarelo*, Madrid: SM, 2000.

Opinión

— ¿Cómo surgió la idea de *Columbeta*, la isla libro?

— La paternidad de *Columbeta* corresponde exclusivamente a Carles Cano. Me parece haberle oído contar cómo la idea surgió a partir de trabajos con escolares. Él proponía entrecruzar nombres de objetos y animales para que los pequeños inventasen bestiarios divertidos. Los resultados fueron tan sorprendentes que decidió convertir la experiencia en libro.

Como responsable de las imágenes, he de confesar que me sentí un poco en el pa-



MIGUEL CALATAYUD, COLUMBETA, LA ISLA LIBRO, ANAYA, 1999.

pel del doctor Moreau de Wells —curioso personaje de otra *isla*—, diseccionando bichos y creando híbridos terribles. Este trabajo confirma con total evidencia la gran distancia que separa los distintos itinerarios textual y visual. Mezclar palabras (compuestas por agrupaciones de letras que sólo son signos) no presenta ninguna dificultad desde el punto de vista gráfico, pero cuando las sustituimos por formas, el asunto adquiere dramatismo: el peligro de lo grotesco y monstruoso (Frankenstein) resulta inevitable.

El proyecto presentaba multitud de problemas, no sólo de interpretación —¿representar a un gato que a la vez sea ratón?, inténtenlo y verán cómo el resultado no parece ni lo uno ni lo otro—, también de estructura interna: prólogo complicado, series de fichas clasificadas por clases zoológicas, capítulo especial dedicado a peces (que son muchos y existen realmente, sacados del diccionario) reagrupados en familias, etc. Sólo la ordenación visual de todo ese material anunciaba un gran esfuerzo. No es de extrañar que, a lo largo de tres o cuatro años, el texto fuese a parar a manos de varios ilustradores en un par de viajes de ida y vuelta Valencia-Madrid. Hay que añadir que algo de tales características precisa de un apoyo editorial (en este caso a cargo de Anaya) dispuesto a ir más allá de lo estrictamente

profesional. Tanto Carles como yo mismo, consideramos a Emilio Pascual protector y artífice final de la obra.

— ¿Qué balance haría de sus más de treinta años de profesión?

— Durante todos esos años he permanecido fiel a mi propósito inicial de encontrarme siempre cómodo e identificado con lo que hacía. Por otra parte, logré diversificar la actividad en la medida de lo posible: libros, carteles, cómics, colaboraciones, etc. El cambio de registro es importante porque permite transvasar experiencias. También conseguí disponer de tiempo suficiente para el trabajo personal en el estudio, única forma de evolucionar sin la presión del encargo, plazos de entrega, ni otros condicionantes. Es ahí donde se logran los verdaderos hallazgos. Es mucho tiempo, sí. ¿El balance? Lo considero positivo. El pasado año fui candidato al Andersen —todo un honor— y este premio de la CCEI, además de satisfacción, me ha proporcionado un motivo de reflexión interesante. Ya lo compartí con Gisbert en 1980, por *Escenarios fantásticos*. Han transcurrido dos décadas —esto se parece a Dumas y la vuelta de los mosqueteros en *Veinte años después*—, durante las cuales han cambiado gustos, modas, formas de hacer... y, al cabo de ellas, un jurado decide seleccionar otra vez una obra

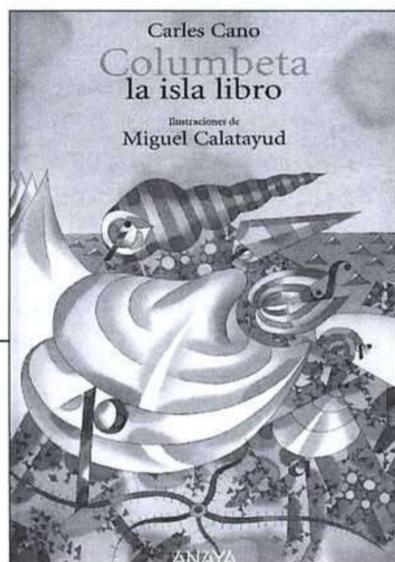
mía. En fin, me siento contento y muy bien tratado por la CCEI.

— *¿Cómo valora el actual panorama del libro ilustrado en España?*

— A grandes rasgos, debemos considerar superada una larga etapa de insuficiencias y descuidos. Parece ya demostrado: aquí se puede lograr estupenda calidad, acabado impecable, incluso riesgo e innovación. Sin embargo, la etapa siguiente se presenta incierta. Veamos: ¿serán capaces nuestros creativos literarios y nuestros creativos gráficos de tranquilizarse y proceder a concebir excelentes textos y excelentes ilustraciones de importancia y alcance universal? ¿Conseguirán nuestros editores tomarse las cosas con calma y hacer realidad productos con voluntad de éxito internacional? Perdóneme si estoy equivocado y no es ésa la cuestión.

La obra: *Columbeta, la isla libro*

El profesor Lambert Palmart, especialista en el comportamiento de las letras y eminente inventor de palabras, investiga un suceso extraordinario: como consecuencia de extraños fenómenos acaecidos en la Biblioteca Universitaria de Boston, ha surgido en medio del océano una isla, que a la vez es libro contenedor de palabras mezcladas. Estas nuevas palabras corresponden a nombres de simpáticas y disparatadas mutaciones. *Columbeta* es un territorio flotante por el que deambula un nutrido repertorio de animales transformistas, tales como el «elefante», el «canpuro», el «murcielago», la «serriente» y el «tibu-zón». (Véase reseña en CLIJ 123, p. 62.)



Premio Ciutat d'Olot

Especialidad: Literatura infantil y juvenil en catalán.

Dotación: 500.000 ptas.

Convoca: Ayuntamiento de Olot (San Esteve 5. 17800 Olot. Girona).



Xavier Bertran Barcelona, 1945.

La vida de Xavier Bertran dio un importante giro cuando decidió estudiar Periodismo y dejar atrás su trabajo de obrero metalúrgico. Tenía entonces 40 años, y no solamente cursó la carrera, sino que luego ejerció como periodista y como profesor de Redacción en la Facultad de Ciencias de la Información de la Universitat Autònoma de Barcelona. Luego, más tarde, le tentaría la literatura, mundo en el que entró de la mano de la literatura infantil y juvenil, donde ha cosechado no pocos premios.

Premios

- 1990 Premio Ala Delta, por *Elieta*. Premio Lola Anglada, por *Si les persones parlessin...*
- 1993 Premio Ramon Muntaner, por *El rock de les rates*.
- 1994 Premio Tirant lo Blanc, por *La casa dels Peluixos*.
- 1998 Premio J. M. Folch i Torres, por *Es busca portera*.
- 2000 Premio Ciutat d'Olot, por *L'assassinat de la Xènia*.

Bibliografía (selección)

Elieta, Zaragoza: Edelvives, 1990.

La gata va gatinar, Barcelona: Baula, 1991.
Si les persones parlessin..., Terrassa: Caixa de Terrassa, 1991.
Que Déu salvi els vikings!, Barcelona: Cruïlla, 1992.
Tànit-de-les-aigües, Barcelona: Baula, 1992.
El rock de les rates, Barcelona: Empúries, 1994.
El veí prohibit, Barcelona: Edebè, 1994.
Indy Air, Zaragoza: Edelvives, 1994.
La casa dels Peluixos, Alzira (Valencia): Bromera, 1994.
Model d'ofici, Barcelona: Cruïlla, 1995.
Un noi espavilat, Barcelona: Baula, 1997.
Es busca portera, Barcelona: La Galera, 1999.
L'assassinat de la Xènia, Barcelona: La Galera, 2000.

Opinión

— *¿Qué ha supuesto para usted recibir este nuevo premio?*

— Los premios hacen vivir a los autores de LIJ, y no sólo por su dotación económica. La atención que los medios de comunicación conceden a las novelas de literatura infantil y juvenil es siempre escasa y, a menudo, nula, al margen de los premios. La diferencia con la atención media prestada a las novelas adultas es tan notoria que hablaríamos de agravio comparativo si no fuera porque todos conocemos los motivos por los que la opinión pública, periodistas incluidos, consideran a la LIJ como un ramillete de subgéneros.

En el campo de la novela adulta se discute sobre el valor de los premios. En el campo de la novela infantil resultan indiscutibles. Cuestión de vida o muerte, vamos.

— *En sus últimas declaraciones sobre el panorama de la LIJ, recogidas en CLIJ 115 (abril, 1999), reclamaba medidas correctoras para paliar la «insensatez» que, según usted, caracteriza al fenómeno de la LIJ. ¿Podría concretar esas medidas?*

— Francamente, queridos; ni los lectores se acuerdan de lo que declaré hace dos años, ni vosotros podéis preguntar-

me con seriedad por unas medidas que se reclamaban en una metáfora irónica. Os contesté con un cuento porque soy un autor de cuentos.

Si realmente me pedís que exprese sin literaturas mi propuesta de fondo, es la siguiente. En la historia de las artes, jamás se ha considerado a los niños como receptores apropiados del Arte en general ni de la Literatura en particular. Ha existido una continuidad de textos para niños, pero no de Literatura específica (cfr. *Las ausencias en todas las Historias de la Literatura*). Por lo tanto, los autores y lectores de literatura infantil estamos embarcados en un experimento nuevo, probablemente el más innovador del panorama literario actual (no el que recibe mayor atención ni reconocimiento).

Como en todo trabajo pionero, los propios sectores implicados abren camino desde una comprensión inmadura de sus objetivos: muchas editoriales arrugan la cejas ante propuestas innovadoras, muchos maestros usan la LIJ

para enseñar gramática y no literatura, muchos educadores esperan que estas novelitas inculquen conceptos morales, antes que literarios, muchos autores se limitan a temas suaves en lugar de convertir sus libros en un espejo de la vida... En conjunto, parece como si por el hecho de ser Infantil costase aceptar con todas sus consecuencias que sea Literatura. Parece como si no terminásemos de creer que los niños puedan ser receptores de Literatura con todas las consecuencias.

Probablemente, para alcanzar su madurez artística, la LIJ deberá librar durante algunos siglos las mismas batallas que empuñó la literatura adulta y deberá vencer las mismas censuras. O peores, porque «tocante a los niños, el mayor de los tesoros que poseemos, ningún esfuerzo será suficiente para asegurar que reciban la mejor educación moral». De la educación literaria suelen hablar poco, los bienintencionados dogmáticos.

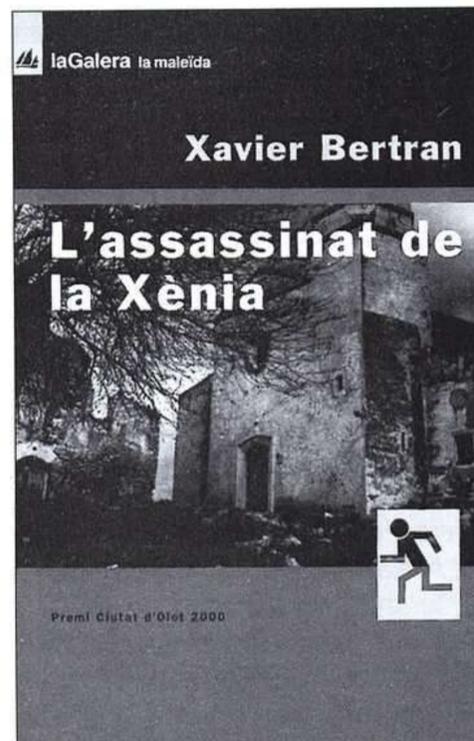
El cuento tenía más gracia.

La obra: *L'assassinat de la Xènia*

Es un divertimento: si el interés de una novela de detectives reside en descubrir al asesino, complazcamos al lector y descubramoslo en cada capítulo, con todas las pruebas irrefutables. Descubramos a un asesino diferente en cada capítulo, por supuesto.

Ya podéis suponer cual fue el problema: las pruebas definitivas que se iban acumulando tenían que ser compatibles entre sí, pese a demostrar distintas culpabilidades, con lo que la complicación crecía exponencialmente hasta que un sofocón de vahídos durante el capítulo séptimo me aconsejó poner el punto final.

¿Quizás os parecen pocas, siete soluciones diferentes compatibles? Anadad y probadlo. (Véase reseña en CLIJ 135, p. 67.)



Premio Columna Jove

Especialidad: Literatura juvenil en catalán.

Dotación: 500.000 ptas.

Convoca: Columna Edicions (Provença 260. 08008 Barcelona).



Manuel Valls Bernat
Barcelona, 1952.

Nací en el barrio de Gràcia en 1952. Entonces todavía no era escritor ni soñaba con serlo. De hecho, no fue hasta los 13 o 14 años cuando empecé a descubrir que de mayor quería ser Julio Verne o John Lennon. Luego, con el paso del tiempo, descubrí otras cosas que también me influenciaron, como las novelas de Agatha Christie, Emilio Salgari, Alejandro Dumas y Rudyard Kipling y, lo más importante de todo, el cine. Así, sin salir de mi barrio, crecí rodeado de asesinos, aventureros, espadachines, momias y vampiros. Claro que luego, ya de mayor, también descubrí a James Bond, la música *soul* y a Jack Kerouac, pero eso ya no era lo

mismo, y un buen día empecé a escribir guiones de películas y a producirlas. Hasta que, pasados unos años, entendí que eso de trabajar en el cine resultaba demasiado arriesgado, que mi cabeza se había poblado prematuramente de canas tan blancas como la nieve y que, además, se reproducían a una velocidad asombrosa.

Justo entonces llegó Julia. Y con ella, su personaje de ficción. Y desde ese momento ya no he podido parar de escribir novelas juveniles. Ahora, después de muchos años, vuelvo a vivir en Gràcia, y atrás han quedado muchas cosas. Pero ni las canciones de los Beatles, ni los personajes de Julio Verne me han abandonado jamás. Ellos forman parte de mi vida, igual que Sam Spade, Indiana Jones o Madame Bovary. Ellos, junto con centenares de personajes más, viven en mi recuerdo. Al fin y al cabo, gracias a ellos he viajado alrededor del mundo entero sin necesidad de desplazarme.

Premios

2000 Premio Columna Jove, por *Bob, Nick i Leo*

Bibliografía

Julia y la mujer desvanecida, Madrid: Anaya, 1997. En catalán, en Barcanova, 1999; y en portugués, en Don Quijote, 2000.

Julia y el Halcón Maltés, Madrid: Anaya, 1999. En catalán, en Barcanova, 2000.

Julia y el meteorito desaparecido, Madrid: Anaya, 1999. En catalán, en Barcanova, 2000.

No t'enamoris mai d'un androide, Barcelona: Columna, 1999.

¿Dónde estás, Ahmed?, Madrid: Ana-

ya, 2000. En catalán, en Barcanova, 2000.

Eva, busca un psicoleg, Barcelona: Columna, 2000. En castellano —*Eva busca un buen psicólogo*—, en Ediciones del Bronce, 2000.

Eva, ja tens quinze anys i, aixó més que un problema, es una tragedia, Barcelona: Columna, 2000. En castellano —*Eva, ya tienes quince años y eso, más que un problema, es una tragedia*—, en Ediciones del Bronce, 2000.

Mi amigo el Rey (con Norberto Delisio), Madrid: Anaya, 2000.

Eva, no pots anar a Berlin amb limusine, Barcelona: Columna, 2001.

Bob, Nick i Leo, Barcelona: Columna, 2001.

Opinión

— *¿Por qué escribe usted, y por qué, precisamente, para un público infantil y juvenil?*

— Supongo que escribo porque es un trabajo como cualquier otro y porque, además, me sirve para volcar las mil historias que constantemente se me vienen a la cabeza. Y si escribo para jóvenes es porque me gusta explicar historias con un componente de aventura que los lectores de esa edad agradecen especialmente. Si tuviera que escribir novelas que no me divirtieran ni emocionaran, lo más probable es que no pudiera escribirlas. Necesito pasármelo bien mientras escribo e imaginar que mis lectores también se divierten al leerme. Aun así, no puedo escribir una historia sin que en ella, implícitamente, se aborden temas reales y que atañen al lector.

— *¿Qué características cree que debe tener la LIJ para interesar al lector?*

— Fundamentalmente, que esté escrita pensando en el lector. Los escritores que dicen escribir para ellos mismos corren el peligro de acabar siendo unos narcisistas. Si jamás he dejado de leer, es porque de joven tuve la suerte de leer libros, que habían sido escritos por escritores que pensaban en sus lectores. Dickens, Mark Twain, Julio Verne, Jack London o Alejandro Dumas, no escribieron únicamente para ellos mismos, seguro que eran menos egocéntricos y más profesionales.

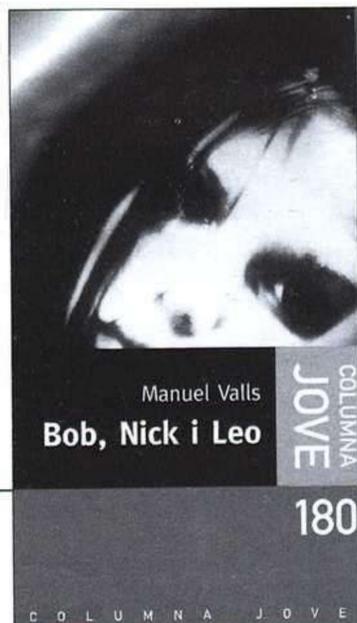
— ¿Qué opina del actual panorama de la LIJ en Cataluña?

— No puedo opinar, porque no tengo tiempo para leer todo lo que publican mis colegas. No obstante, creo que se editan buenas novelas, aunque intuyo que hacemos algo mal, ya que un porcentaje muy alarmante de lectores dejan de serlo antes de cumplir los 20 años. En este sentido, creo que todos los implicados en este desastre deberíamos de buscar el modo de compaginar la calidad de nuestro trabajo, con la responsabilidad de fidelizar a los lectores. Desconozco la fórmula, pero sé que tenemos que ser más valientes y que debemos de esforzarnos al máximo para seducir al público.

La obra: *Bob, Nick i Leo*

Bob, Nick i Leo es el relato de un viaje iniciático, de cómo una muchacha de 20 años vive una semana en París. Un París distinto al que aparece en los folletos de las agencias de viajes y, sobre todo, un París sin Sara —la prima de la protagonista—, que ha desaparecido misteriosamente. Pero la novela también es un sincero homenaje al cine de la *nouvelle vague* y al París que marcó mi vida para siempre, antes incluso de haberla pisado por primera vez.

Bob, Nick i Leo es una novela en blanco y negro, con las canciones de Serge Gainsbourg, Jim Morrison y la Velvet Underground de fondo y el aroma de Prèvet y Quea-neau en el recuerdo.



Premio Edebé

Especialidad: Literatura infantil y juvenil en cualquiera de las lenguas del Estado.
Dotación: 3.000.000 (categoría infantil) y 4.000.000 (categoría juvenil).
Convoca: Editorial Edebé (Paseo San Juan Bosco 62. 08017 Barcelona).

Juvenil

Pasqual Alapont Ramon Catarroja (Valencia), 1963.

En mi trayectoria profesional he hecho de casi todo. De algunas cosas me arrepiento, la verdad; de las otras..., bueno, no tanto. Empecé por estudiar Geografía e Historia y me lo pasé estupidamente, aunque lo que interesa de verdad es que me gradué, todavía no entiendo cómo. Después he trabajado de corrector en una revista, para diferentes editoriales, de traductor en la Universidad Politécnica, como técnico editorial y, también, de actor, guionista y director de escena.

Premios

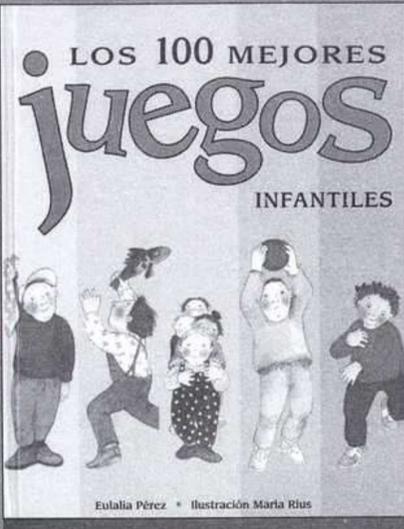
- 1984 Premio Enric Valor, por *Mitjacua i la sargantana del mar*.
- 1996 Premio El Micalet de teatro, por *Beatrius*.
- 1996 Premio de las artes escénicas de la Generalitat Valenciana al mejor texto, por *Currículum*.
- 1999 Premio Bancaixa, por *Menjaré bollyc@os per tu*.
- 2001 Premio Edebé, por *L'ovella negra*.

Bibliografía

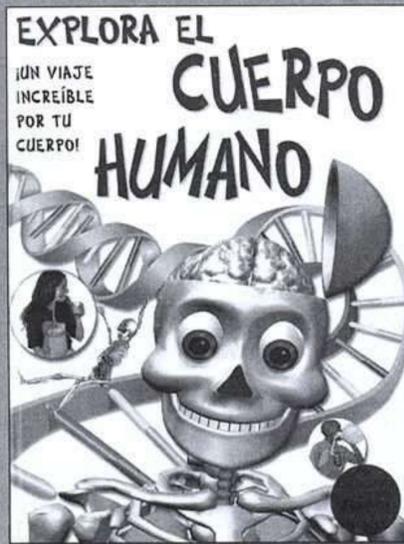
- Mitjacua i la sargantana del mar* (con Antoni Torregrossa), Valencia: FECPV, 1985. Reeditado por El Bullent, 1993.
- ¡No sigues bajoca!*, Valencia: Gregal, 1986. Reeditado por Bromera, 1991.
- ¡Estàs com una moto!*, Valencia: Gregal, 1988. Reeditado por Bromera, 1992.
- ¡Me'n vaig de casa!*, Alzira (Valencia): Bromera, 1993.
- Pipistrellus pipistrellus, set dies en la vida d'un quiròpter*, Alzira (Valencia): Bromera, 1994.



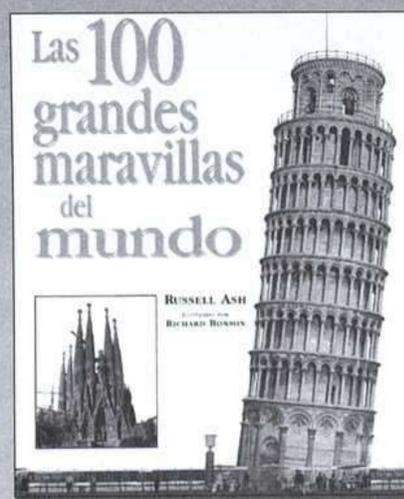
- Els viatges de Marco Polo*, Alzira (Valencia): Bromera, 1996.
- Quin sidral de campament!*, Barcelona: Cruïlla, 1996.
- Alícia*, Alzira (Valencia): Bromera, 1997.
- Beatrius*, Valencia: Arana, 1997.
- Això era i no era*, Alzira (Valencia): Bromera, 1998.
- Ara sí que t'has refredat!*, Picanya (Valencia): El Bullent, 1998.
- Currículum* (con Carles Alberola), Alzira (Valencia): Bromera, 1998.
- Menjaré bollyc@os per tu*, Alzira (Valencia), Bromera, 1999. Edición en castellano —*Devoraré bollyc@os por ti*—, en Algar, 2000.
- Tres tristos traumes*, Alzira (Valencia): Bromera, 2000.
- Un estiu sense franceses*, Barcelona, Edebé, 2000. Edición en castellano en la misma editorial.



LOS 100 MEJORES JUEGOS INFANTILES
 Dirigido a padres, maestros y niños a partir de 3 años.
 ¡Todo el mundo sale ganando cuando los niños se divierten!



EXPLORA EL CUERPO HUMANO
 ¡Un viaje increíble por tu cuerpo!
 Una guía interactiva para todos los niños.



LAS 100 GRANDES MARAVILLAS DEL MUNDO
 Las 7 maravillas del mundo antiguo y muchas otras modernas, a través de fotografías e ilustraciones espectaculares.



Editorial Molino, S.A.

Calabria, 166 - 08015 Barcelona -
 Tel.: 93 226 06 25 - Fax: 93 226 69 98
 molino@menta.net
 www.editorialmolino.com

INFORME

L'ovella negra, Barcelona: Edebé, 2001.
 Editado también en castellano, gallego y vasco en la misma editorial.

Opinión

— *¿Qué supone para usted recibir este nuevo premio?*

— El año pasado hice algunos experimentos que me explotaron como quien dice en la cara: una novela con la que conviví durante seis meses deberá pasar la cuarentena del cajón y una obra de teatro resultó, nunca mejor dicho, un dramático aborto. Así pues, la concesión del Premio Edebé por *L'ovella negra* representó, en primer lugar, un balón de oxígeno para mis exiguas arcas.

Pero también supuso un espaldarazo a mi carrera literaria, como cuando alguien te da un trompazo y te catapulta hacia delante. De hecho, todavía estoy reponiéndome del vértigo que me da ver mi obra publicada a la vez en todas las lenguas del Estado. Y a decir verdad, el prestigio de este galardón todavía conlleva una pedrea: en casa empiezan a creer que esto de la literatura no es un capricho del niño, que el niño ya es todo un mocetón rosáceo de unos 90 kilos de peso y que ya hace algunos años que vive del cuento, de lo que escribe quise decir.

— *El humor y la ironía son elementos habituales en sus libros. ¿Cuáles son sus referencias literarias y qué influencias reconoce en su obra?*

— Como a todo escritor me han hecho esta pregunta ya bastantes veces y creo que con mis respuestas he cubierto con creces todos los tópicos: que si la narrativa del XIX, las novelas rusas y francesas, sobre todo; que si los poetas medievales, tanto provenzales como árabes; que si los humoristas norteamericanos, que si Cervantes, Joanot Martorell o Dante, o que si Twain, Sterne o Rabelais, que si este o que si aquel, según la circunstancia y los años.

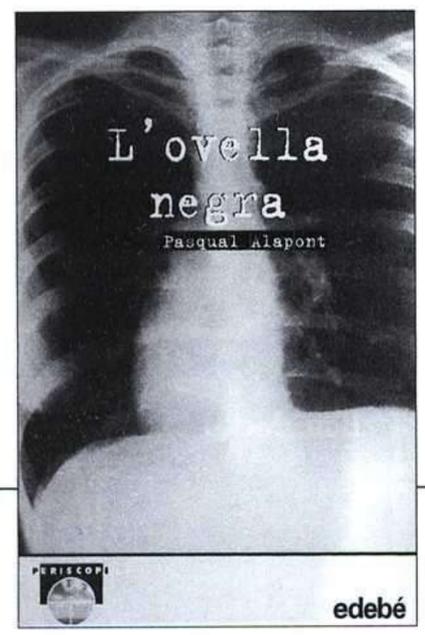
De todo esto he leído más o menos, por curiosidad, por devoción e incluso por obligación, y pienso que sería muy necio si, unas más y otras menos, estas obras inmortales no me hubiesen afectado de refilón alguna neurona.

Aunque también me asalta la duda de si no me habrá influido una mala pelícu-

la (o buena) que he visto o cualquier otro suceso anodino que haya vivido. En definitiva, creo que no somos inmunes a la vida y yo, con más o menos aplomo, he tratado de mantenerme despierto. Pero a pesar de que concedo a la cultura mi mayor reconocimiento, estimo que la biología es quien tiene la última palabra en esto de las influencias. La madre del cordero continúa siendo la lucha por la supervivencia y cada cual esgrime ante esta ley sus mejores armas: el armadillo tiene su coraza, la rosa sus espinas y yo he tratado de hacer del humor mi estilete.

La obra: *L'ovella negra*

Hermógenes es hijo de médicos, sobrino de médicos, nieto de médicos... No hay nadie en su familia que no pueda practicar una traqueotomía en un periquete. Uno esperaría de él, por tanto, que se convirtiera como mínimo en estomatólogo. Su padre incluso le perdonaría que fuese dentista, pero al muy bribón no se le ocurre otra cosa que dedicarse a la arqueología, disciplina que, como todo el mundo sabe, está repleta de gente de mal vivir. Por si fuera poco, el desdichado Hermógenes debe buscarse la vida para pagarse los estudios. Así, de la noche a la mañana, se convierte en el canguro de Quim, una especie de huracán de 2 años y setenta centímetros de altura cuya ternura es capaz de provocarnos la risa y también una fuerte punzada en la garganta.



edebé

Premio Enric Valor

Especialidad: Narrativa juvenil en catalán.

Dotación: 750.000 ptas.

Convoca: Ayuntamiento de la Vila de Picanya (Valencia) y Edicions del Bullent.

Xulio Ricardo Trigo Betanzos (A Coruña), 1959.

El año 1965 se instala en Valencia con su familia. Después de vivir dos años en Barcelona (1992-1993), se traslada de nuevo al País Valenciano. Ha dirigido las páginas literarias de la revista *El Temps* y ha sido redactor de Cultura del *Diari de Barcelona*. También ha colaborado con ensayos y artículos en periódicos y revistas como *Avui*, *El Periódico de Catalunya*, *La Vanguardia*, *Serra d'Or*, *El Mundo*, *Cuadernos Hispanoamericanos*, *Levante* y *Cuadernos del Sur*, entre otros. Por su labor periodística recibió el premio Atlántida en 1990.

Premios

- 1987 Premio Benvingut Oliver de poesía, por *Als plecs de l'hivern*.
- 1991 Premio Ausias March de poesía, por *L'abril a Luanco*.
- 1993 Premio Salvador Espriu de poesía, por *Lectures d'un segle*.
- 1995 Premio de la Crítica del País Valenciano, por *La desaparició d'Evelyn*.
- 1995 Premio Enric Valor d'Alacant de novela, por *L'extensió del temps*.
- 1997 Premio Ciutat d'Elx de novela, por *La mort salobre*.
- 1997 Premio Miquel de Palol de poesía, por *Far de llum grisa*.
- 1998 Premio Joanot Martorell de novela, por *Fado o l'ordre de les coses*.
- 1999 Premio Maria Mercè Marçal de poesía, por *La vida fosca*.
- 2000 Premio Enric Valor, por *Un crim al balneari*.

Bibliografía

Poesía

Als plecs de l'hivern, Catarroja (Valen-

cia): Ajuntament de Catarroja, 1987.
L'abril a Luanco, Barcelona: Edicions 62, 1991.

Llegenda, Lleida: Pagès Editors, 1992.
Lectures d'un segle, Barcelona: Columna, 1993.

Far de llum grisa, Barcelona: Edicions 62, 1997.

La vida fosca, Lleida: Pagès Editors, 1999.

Narrativa

El misteri del Barri Gòtic, Barcelona: Barcanova, 1995.

La desaparició d'Evelyn, Barcelona: Planeta, 1995.

L'extensió del temps, Alzira (Valencia): Bromera, 1996.

La mort salobre, Valencia: Tres i Quatre, 1997.

Fado o l'ordre de les coses, Alzira: Bromera, 1998. (

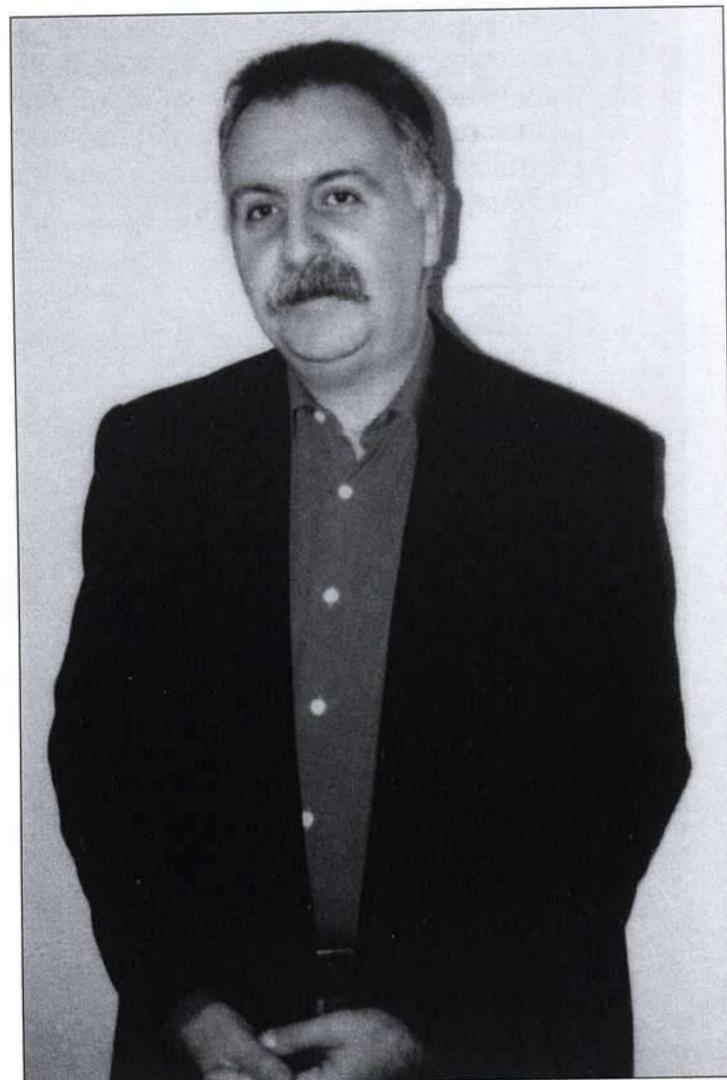
Un crim al balneari, Picanya (Valencia): El Bullent, 2001.

Opini3n

— *¿Por qué escribe usted, y por qué, precisamente, para niños y jóvenes?*

— Desde que era pequeño me fascinaban las historias. Sobre todo las que me contaba mi abuelo materno, capaz de hacer hablar cualquier objeto para atender mi voracidad de oyente. Más tarde me di cuenta de que no podría vivir de otra manera y que las historias necesitan un interlocutor, en este caso, un lector para compartirlas. Por otra parte, nunca he considerado que fuese diferente escribir para jóvenes; puede que a los jóvenes les interesen más las historias de gente de su edad, pero tampoco me parece imprescindible. Lo que sí procuro es mantener el mismo nivel de exigencia que tengo cuando escribo para adultos.

— *¿Qué características cree que debe*



tener la literatura infantil y juvenil para llegar a los lectores?

— Pienso que el lenguaje de una novela juvenil debe ser sencillo, pero no caer en lo simple ni intentar pintar las cosas de color de rosa. Los jóvenes de hoy en día se parecen muy poco a nosotros. Ellos tienen ya una visión muy amplia del mundo que les rodea y no admiten sensiblerías. Quizá lo importante sea acentuar la trama de manera que les enganche a la lectura y decir las cosas sin rodeos innecesarios. La intriga y la creación de personajes con los que se puedan identificar pueden ser algunas de las claves para llegar interesar a estos lectores.

— *¿Cómo valora el actual panorama de la literatura infantil y juvenil catalana?*

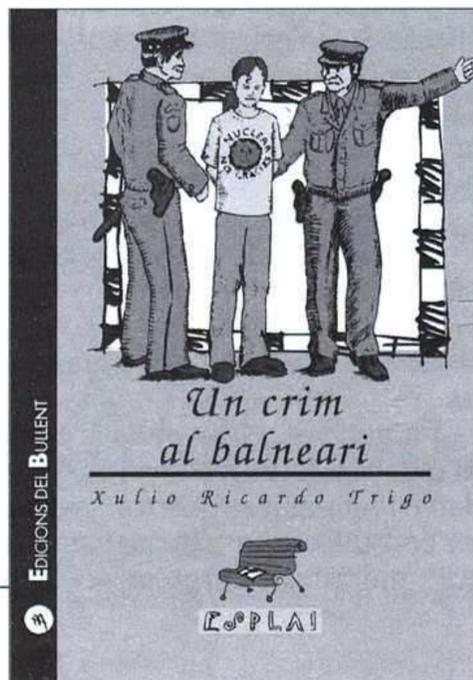
— En general, el nivel es aceptable. Pero muchas veces los jóvenes lectores se dan cuenta que el escritor se dirige a ellos con un cierto paternalismo, que intenta moralizar sin crear verdaderas

historias. La literatura catalana para jóvenes cae a veces en un cierto provincialismo, pero también hay autores que han sabido conectar con su público desde unos presupuestos elevados, tanto de lenguaje como de creación.

La obra: *Un crim al balneari*

Vicky Santescrèus vive en un balneario muy bonito y acogedor, pero tiene un problema: los días claros se puede ver desde la colina la enorme chimenea de una central nuclear. Ella reside allí todo el año, porque es la hija del dueño, pero lo que realmente le gusta es el verano, a pesar de que le piden que ayude un poco en el hotel.

De pronto su padre es acusado de asesinato y su vida se complica: debe ocuparse del negocio mientras decide si prestar atención a un joven veraneante que la persigue. También descubre que la resolución del asesinato se puede encontrar en el balneario y, con la colaboración de sus amigos, Vicky hace todo lo posible por demostrar la inocencia de su padre. Así, lo que parecía otro verano para pasarlo bien y contar las moscas acaba siendo un tiempo difícil, con la felicidad suspendida por la incertidumbre y el misterio.



Felipe Juaristi Galdos Azkoitia (Guipúzcoa), 1957.

Estudió Periodismo y Sociología en la Universidad Complutense de Madrid, y ha ejercido como periodista tanto en medios del País Vasco como fuera de él. La mayor parte de su obra está dirigida a los adultos, sobre todo la producción poética, pero a raíz del nacimiento de su hija Inés, empezó a inventar cuentos para ella, para explicárselos cada noche antes de acostarse.

Además de escritor y periodista, Felipe Juaristi es guionista y traductor.

Premios

- 1986 Premio de la Crítica, por *Denbora, Nostalgia*.
- 1988 Premio de la Crítica, por *Hiriaren melankolia*
- 1991 Premio de la Crítica por *Arinago duk haizea, Absalon*.
- 1992 Premio Lizardi, por *Tristuraren teoria*.
- 1998 Premio Euskadi, por *Galderen geografia*.
- 2000 Premio Euskadi, por *Animalien inauteria*.

Bibliografía

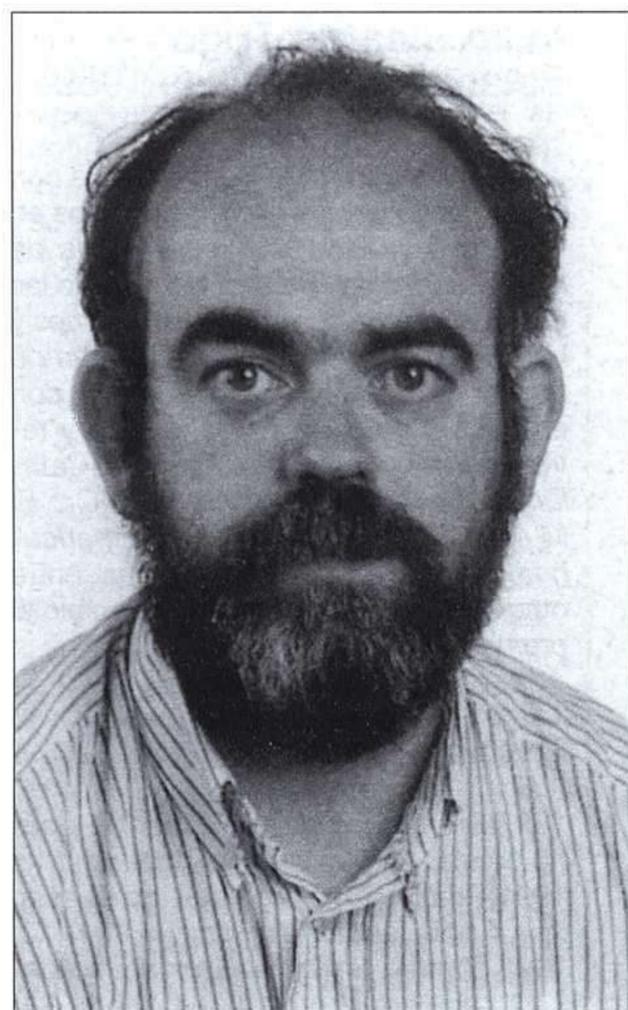
- Denbora, nostalgia* (poemas), San Sebastián: La Primitiva Casa Baroja, 1985.
- Hiriaren melankolia* (poemas), San Sebastián: La Primitiva Casa Baroja, 1987.
- Intzentsua lurrean bezala* (novela), San Sebastián: La Primitiva Casa Baroja, 1988.
- Arinago duk haizea, Absalon* (novela), San Sebastián: Erein, 1990. Edición en castellano —*Más leve es el viento, Absalón*—, Madrid: VOSA, 1991.

Premio Euskadi

Especialidad: Literatura infantil y juvenil en vasco.

Dotación: 1.500.000 ptas.

Convoca: Departamento de Cultura y Turismo del Gobierno Vasco.



- Metrópolis* (poemas), Málaga, 1992.
- Laino artean zelatari* (poemas), Irún: Alberdania, 1993.
- Ilargi-lapurra* (colección de relatos para jóvenes), San Sebastián: Erein, 1993.
- Tristuraren Teoria* (relato juvenil), San Sebastián: Erein, 1993.
- Goardia en la boira* (poesía), Vich-Barcelona, 1994.
- Sagitario* (colección de relatos para jóvenes), Bilbao: Desclée de Brower, 1995.
- Bordelera* (relato), San Sebastián: Erein, 1996.
- Galderen geografia* (poesía), Irún: Alberdania, 1997. Edición en castellano —*Geografía de las preguntas*—, Vitoria: Bassarai, 1999.

Eguzkiren etxea (relato juvenil), Irún: Al-berdania, 1998.
Laura eta itsasoa (relato juvenil), Bilbao: Aizkorri, 1998.
Teoría del optimismo (poesía), Bilbao: Ayto. Bilbao, 1998.
Animalien inauteria (novela juvenil), San Sebastián: Erein, 1999.
Aduna eta Aduanak (relato juvenil), San Sebastián: Erein, 2000.

Opinión

— *Su incursión en la LIJ ¿se debió en realidad a su paternidad, como ha comentado en alguna ocasión?*

— Sí. Tengo dos hijas, y hace tiempo que comencé a leerles cuentos de otros autores. A ellas les gusta que les lean cuentos. Yo aprendí mucho como lector de cuentos infantiles. Al final, pensé que sería bonito que ellas, mis hijas, leyeran los cuentos que yo escribiera pensando en ellas. Así ha sido.

— *¿Qué características cree que debe tener la literatura infantil y juvenil para conectar con el público?*

— La literatura infantil y juvenil debe ser clara, lo que no quiere decir que deba ser simple. Los mensajes han de ser entendidos a la primera; no deben ser confusos. Hay que educar a los niños y niñas en los valores de la convivencia, de la tolerancia. Hay que enseñarles a aceptar a los demás como si fueran ellos mismos. La literatura puede ayudar a fomentar valores de convivencia, pero para ello debe tener mensajes claros. Lo cual no quiere decir, insisto, que tenga que ser simple. No hay que pensar que los niños y niñas sean tontos. Al contrario.

— *¿Qué valoración hace del actual momento de la LIJ no sólo en vasco, sino también en el resto de las lenguas del Estado?*

— Me parece, en lo que conozco, que las literaturas gallega, catalana y vasca, en el terreno infantil y juvenil, tienen un gran nivel. En vasco, se publican al año seis o siete buenos libros destinados al público infantil o juvenil. Hay autores importantes. Los libros traducidos a otros idiomas son prueba de ello.

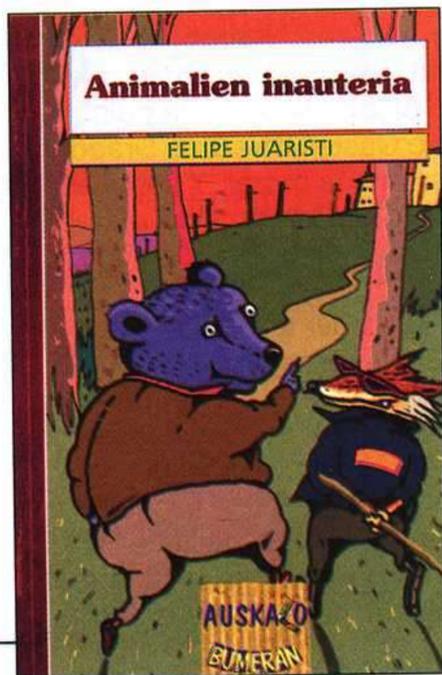
En lo que respecta a la literatura escrita en castellano, creo que con citar los

nombres de Ana María Matute, Elvira Lindo, Concha López Narváez, Juan Fariñas o José Luis Merino está todo dicho.

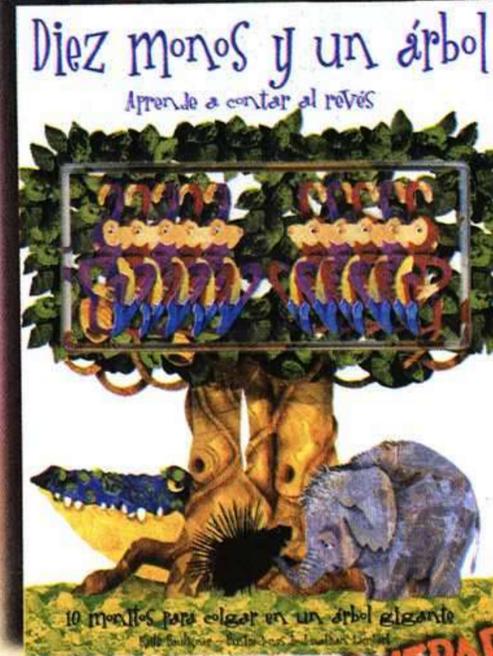
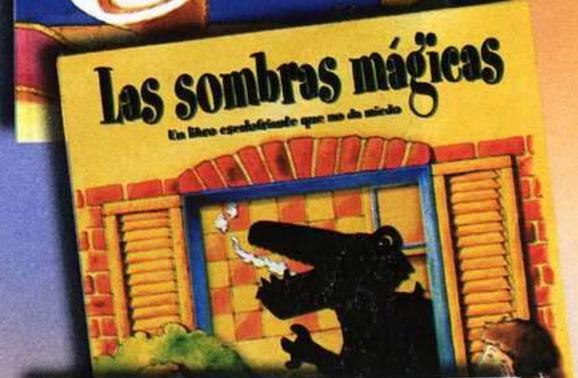
La obra: *Animalien inauteria*

Animalien inauteria (*El carnaval de los animales*) es una fábula que se desarrolla en un bosque, donde los animales conviven con los seres humanos. Los desencuentros que se han producido entre ambas comunidades serán solventados y arreglados por medio de un original concurso. Los animales del bosque formarán un coro y los seres humanos una orquesta. Ambos grupos competirán por hacer la mejor música. Ganarán los animales, por supuesto, gracias al coro de voces formado por las aves.

En el fondo, se trata de explicar que hay que respetar a todo aquel que sea diferente a nosotros, no sólo porque sea diferente sino porque nos enriquece con su cultura. Hay también un mensaje claramente ecológico, que la vida es un equilibrio formado por todos los seres vivos y que dicho equilibrio se rompe cuando un ser mata a otro ser. (*Véase reseña en CLIJ 125, p. 64.*)



UN MUNDO DE LIBROS INFANTILES



SELECCIÓN DE NOVEDADES PARA PRIMAVERA 2001



Ediciones Beascoa
 Pujades, 81 - 08005 Barcelona
 Tel.: 93 393 43 80 - Fax: 93 393 43 89
 E-mail: info@beascoa.com

Títulos publicados en castellano y catalán

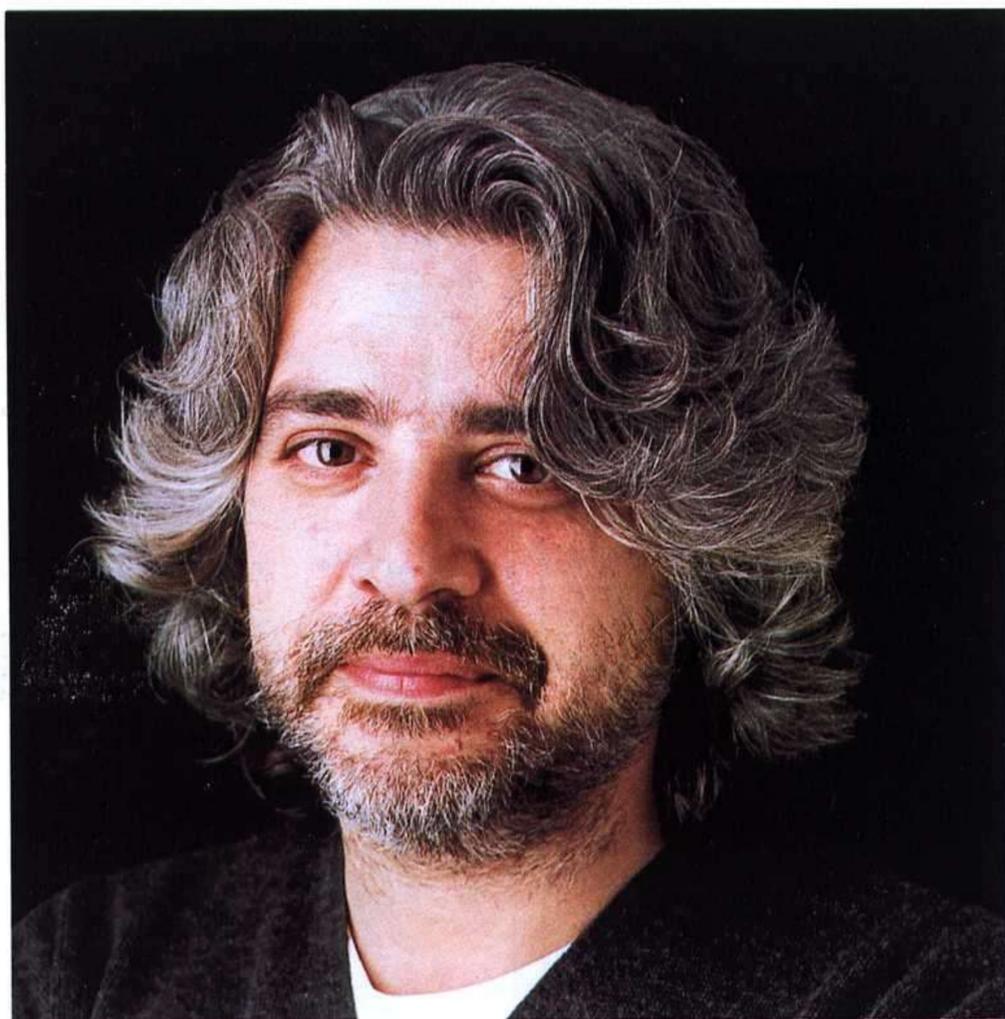


Premio Ferran Canyameres

Especialidad: Narrativa juvenil en catalán del género policiaco, de intriga o misterio.

Dotación: 500.000 ptas.

Convoca: Òmnium Cultural de Terrassa, con el apoyo de la Editorial Baula.



Jaume Copons
Barcelona, 1966.

Cuando salí de la universidad con el título bajo el brazo, monté mi propio negocio-cultural, por supuesto, y en un breve plazo demostré al mundo mi incapacidad para el éxito empresarial. Acto seguido me reciclé como profesor y, al mismo tiempo, empecé, casi por casualidad, a escribir para la televisión. Un *casting* me llevó a *Barrio Sésamo*, donde me convertí en guionista. Y, a partir de ese momento, fui alternando mi tarea docente con encargos —en general tristes y grises— de editoriales, televisiones y productoras varias.

Un buen día, envanecido por el he-

cho de ser guionista, creí que podría explicar otras historias, en otros formatos o géneros, y probé con el teatro. Escribí tres o cuatro obras que guardé en un cajón, pero con la quinta gané el Premio Castell dels Tres Dragons y eso me levantó la moral. Y seguí escribiendo, pero no teatro, sino narraciones y más narraciones que iba guardando en el cajón.

En junio del año 2000 obtuve el Ferran Canyameres con la novela *H. Bass. Un passat ocult* y, por primera vez, vi mi nombre junto a las palabras escritor, narrador, autor... Por eso —y por otras muchas cosas— sigo escribiendo. Ahora, con la ventaja de tener algún manuscrito bailando en alguna editorial y un cajón lleno de miles de hojas.

Premios

1998 Premio El castell dels Tres Dragons de teatro, por *Un cas difícil*.
2000 Premio Ferran Canyameres, por *H. Bass. Un passat ocult*.

Bibliografía

H. Bass. Un passat ocult, Barcelona: Baula, 2000.

Opinión

— *¿Por qué escribe usted, y por qué, precisamente, para niños y jóvenes?*

— Aunque me hubiera gustado dar una respuesta de tono más intelectual, lo cierto es que escribo por necesidad vital y porque siempre me ha gustado explicar historias. No dudo que pueda haber otras razones más abigarradas como problemas de ego o afán de notoriedad y prestigio, ¿quién sabe?

Escribo para chicos y chicas, y escribo para adultos. No pretendo ni quiero etiquetarme como escritor para niños, del mismo modo que no quiero estancarme en un tema, en un estilo y ni siquiera en un género.

— *¿Qué características cree que debe tener la literatura infantil y juvenil para llegar a los lectores?*

— Creo que el autor que se dirige a los más jóvenes tiene la obligación de intuir cómo llegar a ellos desde la primera línea. Si a un autor le da por plantearse el «cómo se llega a...» es que no es un autor, sino un futuro estudiante de *marketing*. En literatura, la única manera de llegar a los demás es ofrecerse uno mismo; me parece que en el caso de la LIJ, el autor debe buscar en el chico o el niño que fue o que es. Personalmente, siento bastante miedo de quienes, partiendo de un imaginario actual falso, ofrecido por los medios de comunicación, pretenden explicar una realidad ficticia que difícilmente interesa a nadie.

Para «llegar al lector» entre todos deberíamos dar al libro una presencia sólida más allá de las puertas de la escuela.

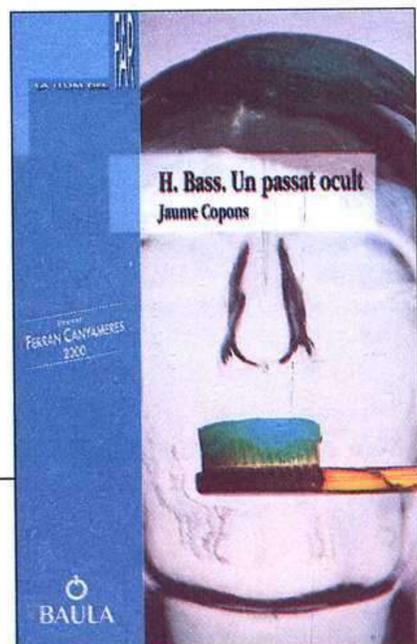
— *¿Cómo valora el actual panorama de la literatura infantil y juvenil catalana?*

— En Cataluña existen buenos escritores, buenas editoriales y una tradición de literatura infantil y juvenil importante. El problema reside en la existencia de un mercado pequeño e insuficiente que se ve obligado a publicar mucho para intentar que aparezcan éxitos de ventas que salven temporadas o ejercicios. Creo que la proyección de la literatura catalana al resto de España y otros países podría estimular y enriquecer el mercado, al tiempo que revitalizaría el panorama cultural y literario catalán.

La obra: H. Bass. *Un passat ocult*

H. Bass. Un passat ocult cuenta en clave de *thriller* una doble historia de investigación —un hecho personal y otro de histórico— en la que la reflexión ética, sin caer en un tono rancio o pesado, hace que el personaje protagonista y los amigos que les rodean vivan un proceso de concienciación ante fenómenos como la violencia, el valor de la amistad, del amor, el respeto por la diferencia y la diversidad.

El mundo del Tercer Reich reaparece en la Terrassa actual, cuando un chico empieza a sospechar que su abuelo colaboró de manera activa con los nazis. Un hecho casual le sitúa en la línea de una investigación; el descubrimiento de un personaje del pasado: Heydrick Basss. (Véase reseña en CLIJ 135, p. 66.)

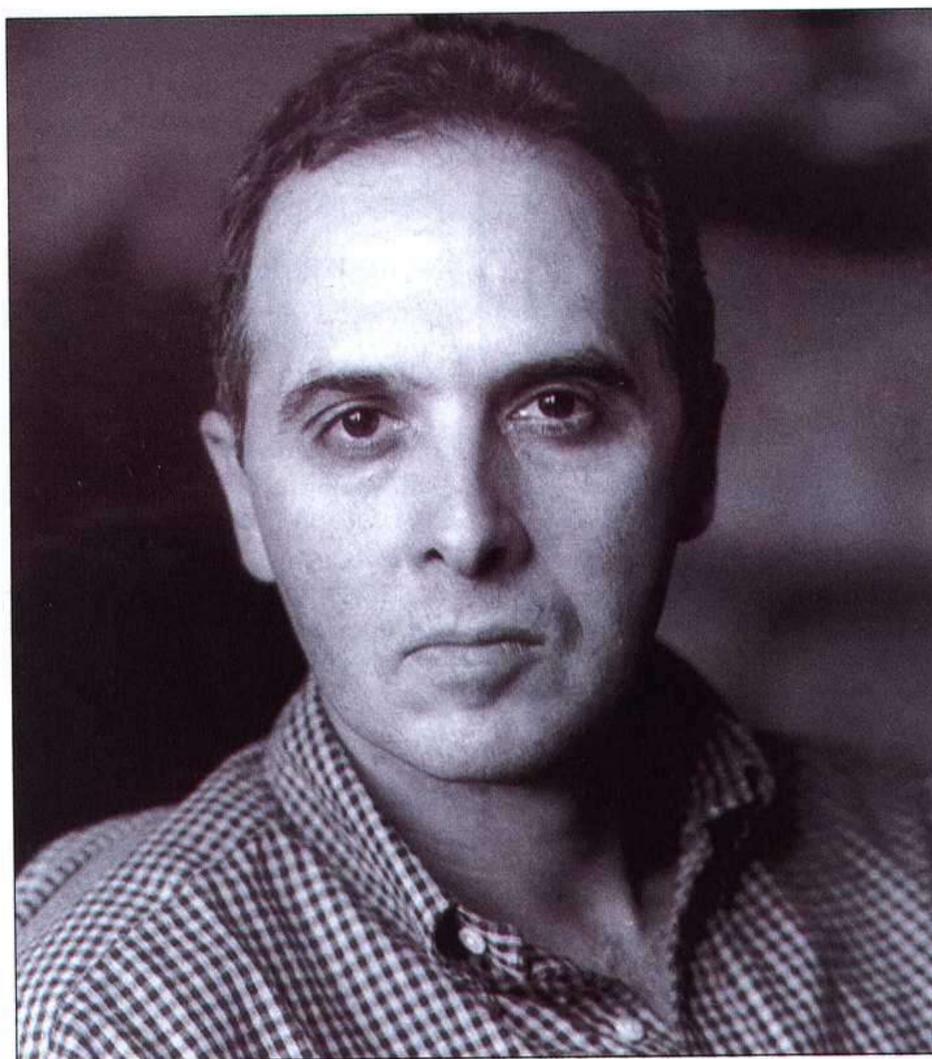


Premio Gran Angular (castellano)

Especialidad: Literatura juvenil.

Dotación: 4.000.000 ptas.

Convoca: Fundación Santa María (Doctor Esquerdo 125. 28007 Madrid).



José Luis de Juan Clar Palma de Mallorca, 1956.

Cursa sus estudios primarios y secundarios en Palma de Mallorca. Luego, estudia simultáneamente las carreras de Derecho y de Ciencias de la Información en la Universidad Autónoma de Barcelona.

En 1973, escribe artículos en varios diarios de Palma y gana un premio de narraciones breves. Entre 1980 y 1990 trabaja como abogado. Participa en algunas exposiciones de pintura y escultura.

De 1991 a 1994 reside primero en Cambridge (Massachusetts), donde si-

gue cursos en la Universidad de Harvard, y luego en Bolonia (Italia), donde realiza un trabajo de investigación en la Paul Nitze School of Advanced International Studies (Johns Hopkins University).

Al volver a España, empieza escribir de nuevo. En 1996 recibe el Premio Juan March Cencillo de novela breve, por su obra *El apicultor de Bonaparte*. Esta novela, basada en el exilio de Napoleón en la isla de Elba, atrae a bastantes lectores. La crítica especializada celebra la irrupción de una nueva voz, imaginativa y culta.

Desde 1996, compagina el trabajo como funcionario en Palma, con la escritura. Hasta la fecha ha publicado cinco libros.



**Una historia
de amor
desinteresado
en la que usted
tiene SU papel**

Déle una oportunidad a un niño.
¡APADRINELO!



REACH
Internacional
España

REACH trabaja desde 1974
por los niños más necesitados del tercer mundo.

Avda. Tenor Fleta, 97 - 1ª dcha.
ZARAGOZA - 50008 Tel: 976 412737

Deseo recibir más información sin compromiso

NOMBRE Y APELLIDOS

DIRECCIÓN

LOCALIDAD

C.P.

PROVINCIA

TEL.

Premios

- 1973 Premio Miguel Villalonga de relatos breves, por *El viejo Hemingway y su gran pez*.
- 1996 Premio Juan March Cencillo de novela breve, por *El apicultor de Bonaparte*.
Premio de Relatos Diario de Mallorca, por *El café de Verona*.
- 2000 Premio Gran Angular, por *Recordando a Lampe*.

Bibliografía

- El apicultor de Bonaparte*, Bitzoc, 1996.
Ed. en francés —*L'apiculteur de Bonaparte*—, Vivien Hamy, 1998.
- La mano que formula el deseo*, Barcelona: Alba. 1998.
- Este latente mundo*, Barcelona: Alba. 1999.
- Incitación a la vergüenza*, Barcelona: Seix Barral. 1999.
- La vida privada de los verbos*, Barcelona: Alba. 2000.
- Recordando a Lampe*, Madrid: SM, 2001.

Opinión

— *¿Por qué escribe usted, y por qué ahora, tras varias obras «para adultos», ha escrito esta novela para jóvenes?*

— La buena literatura se escribe para cualquier público. Así ocurre con las obras clásicas, por ejemplo. Pero, cuando uno se plantea construir una novela para lectores que no están formados en el aspecto literario —los jóvenes, por ejemplo, aunque también adultos que leyeron poco en su juventud—, debe cuidar mucho el estilo, la claridad de la historia, la limpieza de las ideas que propone. Así pues, me impuse hacer un esfuerzo cuando me planteé escribir *Recordando a Lampe*: contar un relato que interesara a cualquier lector y que le hiciera reflexionar sin que se diera cuenta.

— *¿Cuáles son sus referencias literarias?, y ¿qué influencias reconoce en su obra?*

— Me formé como lector con las novelas de aventuras de Stevenson, Conrad y Julio Verne. Luego con la novela rusa y francesa del siglo XIX: Flaubert, Stendhal,

etc. Chéjov sigue siendo para mí un referente primordial. Creo que mi utopía como autor es acercarme a la naturalidad y sentido oculto que Chéjov imprimía a sus relatos. Por lo demás, otros muchos autores del siglo XX han influido en que yo escriba como lo hago.

— *¿Qué opinión le merece el actual panorama de la literatura infantil y juvenil en España?*

— Tengo la impresión de que se identifica este tipo de literatura con los «temas» vitales de los niños y de los jóvenes. En cuanto a estos últimos, creo que no les puede interesar que una novela les hable de los hechos cotidianos de sus vidas. Ellos ya saben cómo son y cómo viven. Para mí, el joven que se decide a leer una novela se busca a sí mismo a través de personajes que en apariencia —ni por edad, ni por experiencia, ni quizá por la época en que vive— tienen que ver con él. Así sucedía con mi generación: leíamos autores que nos abrían el mundo, no lo cerraban circunscribiéndolo al colegio, el dilema adolescente, el despertar del sexo, etc.

La obra: *Recordando a Lampe*

Recordando a Lampe recrea la relación que mantuvieron Immanuel Kant y su criado, Martin Lampe, durante más de cuarenta años. Al filósofo le gustaba la rigidez prusiana con la que hacía todas las cosas, desde despertarle hasta servir la mesa. Sin embargo, el paso de los años fue cambiando el trato entre los dos hasta hacerse insoportable. Un día Kant echó a Lampe de su casa y contrató a otro criado, Kaufmann, también militar y con el cual Lampe había tenido problemas en sus años de soldado. A partir del conflicto, al final sangriento, entre dos personajes muy diferentes, Kaufmann y Lampe, con el trasfondo de la contradictoria personalidad de Kant, se construye esta novela que mezcla hechos históricos e inventados.

Premio Gran Angular (catalán)

Especialidad: Literatura juvenil en catalán.

Dotación: 1.700.000 ptas.

Convoca: Fundación Santa María (Doctor Esquerdo 125. 28007 Madrid).

Care Santos

Mataró (Barcelona), 1970.

Estudió Derecho pero, desde muy joven, trabajó en periodismo para numerosas publicaciones nacionales y extranjeras. Actualmente, es crítica literaria del suplemento *El Cultural*, del diario *El Mundo*.

Empezó a publicar a los 25 años. Su obra comprende relatos breves, novelas y novelas para jóvenes. Entre estas últimas destacan *Okupada*, *Te diré quién eres* y *Hot Dogs*, con la que obtuvo el Premio Gran Angular de narrativa en catalán. Esta novela supone, además, su primera incursión en la literatura catalana.

Premios

- 1995 Premio Ciudad de Alcalá de Henares de narrativa, por *Intemperie*.
- 1999 Premio Ateneo Joven de Sevilla, por *Trigal con cuervos*.
- 2000 Premio Gran Angular, por *Hot Dogs*.

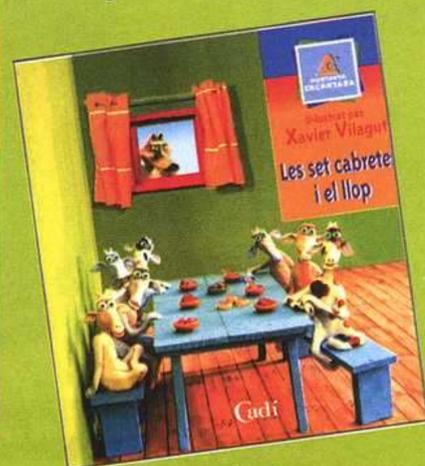
Bibliografía

- Cuentos cítricos*, Madrid: Libertarias, 1995.
- Intemperie*, Alcalá de Henares: Fundación Colegio del Rey, 1996.
- El tango del perdedor*, Barcelona: Alba, 1997.

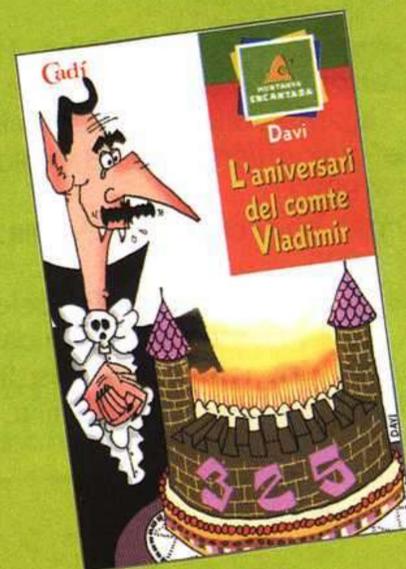


Edicions Cadi

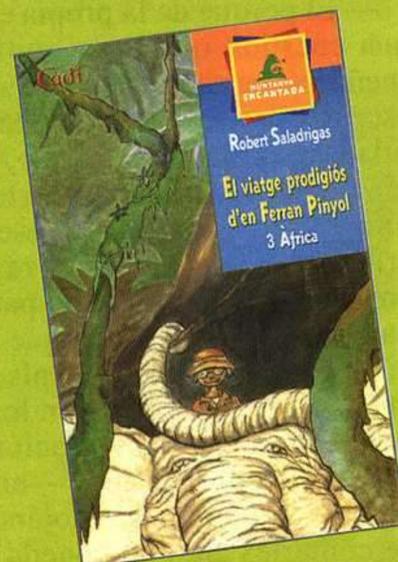
Llegir és Viure.



Primers Lectors



A partir de 8 anys



A partir de 10 anys

Punt de Trobada



A partir de 14 anys

La muerte de Kurt Cobain, Barcelona: Alba, 1997

Okupada, Barcelona: Alba, 1997.

Ciertos testimonios, Caracas (Venezuela): Memorias de Altagracia, 1999.

Te diré quién eres, Barcelona: Alba, 1999.

Trigal con cuervos, Sevilla: Algaida, 1999.

La ruta del huracán, Barcelona: Alba, 2000. Existe edición en catalán.

Solos, Valencia: Pre-textos, 2000.

Hot Dogs, Barcelona: Cruïlla, 2001.

Opinión

— *¿Por qué escribe, y por qué, precisamente, para niños y jóvenes?*

— El porqué de la propia escritura es una cuestión que lleva quitándome el sueño varios años. Creo que siempre he escrito por necesidad de retener la realidad, de atrapar el tiempo o, no evito el tópico, de vencer a la muerte. En definitiva, creo que todos los escritores escribimos por las mismas razones. Sin embargo, cuando escribo para jóvenes hay otras motivaciones que he descubierto no hace tanto: el placer de comunicarme con ellos, con los lectores, de entablar esa conversación perfecta que es siempre un libro —emocionándoles, retratándoles, enojándoles...—, de contarles algo que pueda interesarles, y también a mí, claro. Seguramente por todo esto escribo para ellos, y cada vez con más entusiasmo. Un entusiasmo, por cierto, que ellos me devuelven.

— *¿Qué características cree que debe*

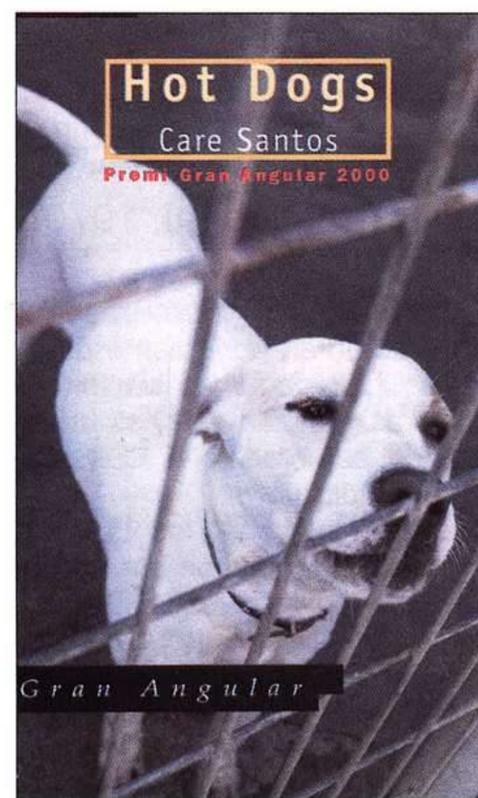
tener la literatura infantil y juvenil para llegar a los lectores?

— La misma que cualquier otra literatura: debe saber capturar al lector, dejarle sin resuello, lograr que no pueda dejar el libro para hacer otra cosa. Está claro que lograr este cometido con un libro dedicado a niños o jóvenes implica ponerse en la piel de tus lectores, tratar de averiguar qué les preocupa, qué les gusta, qué les aburre... Y esa responsabilidad es mucho más grande en el autor de libros para jóvenes y niños, ya que si algo debe lograr este tipo de literatura, una de las razones por las que tiene razón de ser, es su poder de captación de futuros lectores. Los autores debemos pensar muy en serio qué implica esta responsabilidad.

— *¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en Cataluña y en el resto del Estado?*

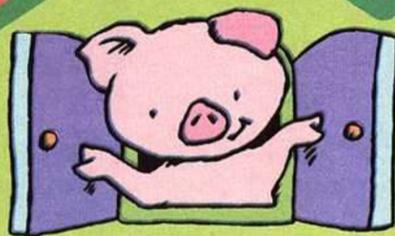
— Me da la sensación de que la literatura juvenil, especialmente en castellano —que es la que mejor conozco—, trata al lector con más respeto que su «hermana mayor» la literatura para adultos. Los autores, los editores, los distribuidores... todos saben que este tipo de libros no pueden permitirse perder la atención del lector, o aburrirle, o darle gato por liebre. Por eso, en general, creo que hay más calidad en este momento en la literatura infantil y juvenil que en ninguna otra. Más calidad y más nobleza por parte de quienes se dedican a ella. Yo, desde luego, leo mucha literatura infantil y juvenil por puro placer, y he descubierto entre la más reciente verdaderas joyas, que harían disfrutar a muchos lectores adultos.

La obra: *Hot Dogs*



Hot Dogs narra la historia de Elia, una adolescente con problemas familiares, que se ve involucrada en las intrigas de una mafia que organiza peleas de perros a muerte. A lo largo de la novela, Elia no sólo ata los cabos de esta trama, también le suceden muchas otras cosas que van a ser importantes en su vida: hace amigos, se enamora, madura y hasta tiene ocasión de recuperar a su padre.

Colección Palabras menudas



A partir de 1 año.



Combel Editorial

Caspe, 79 / 08013 Barcelona

Tel. 932 449 550

14 págs.

16 x 16 cm

650 ptas. (IVA incl.)

También en catalán.

Las primeras palabras, imenudas palabras!

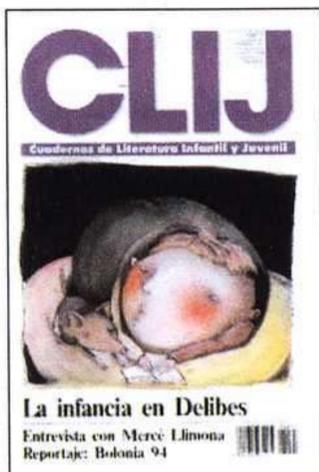
CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

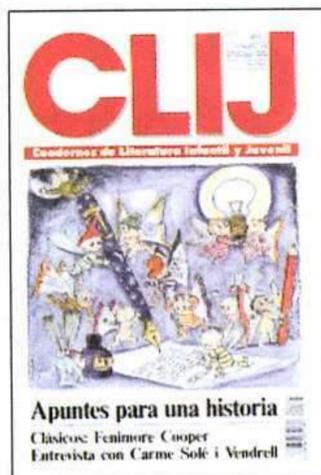
OFERTAS ESPECIALES

- ONCE NÚMEROS A SU ELECCIÓN POR SÓLO 6.500 PTAS.*
- MONOGRÁFICOS AUTOR (3.300 PTAS.)
- MONOGRÁFICOS ESPECIALES (2.200 PTAS.)
- PANORAMA DEL AÑO (3.300 PTAS.)
- PREMIOS DEL AÑO (3.300 PTAS.)
- NÚMEROS SUELTOS: 700 PTAS. CADA EJEMPLAR*

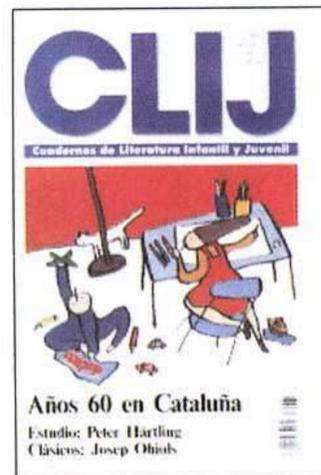
*(Excepto los del año en curso)



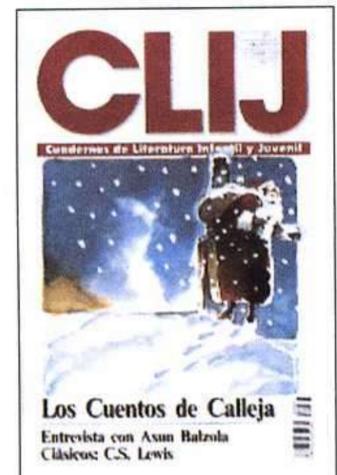
Nº61
La infancia en Delibes
Entrevista con Mercè Llimona
Reportaje: Bolonia 94



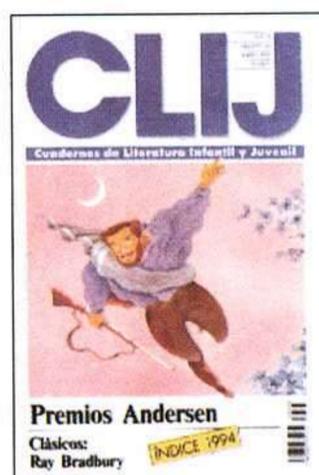
Nº64
Apuntes para una historia
Clásicos: Fenimore Cooper
Entrevista con Carme Solé i Vendrell



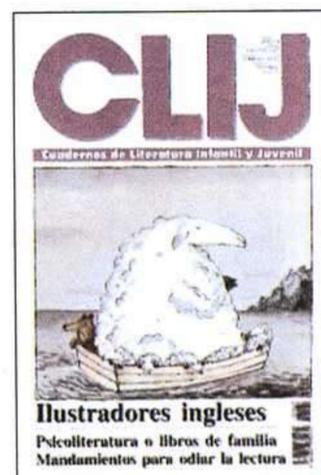
Nº65
Años 60 en Cataluña
Estudio: Peter Härtling
Clásicos: Josep Obiols



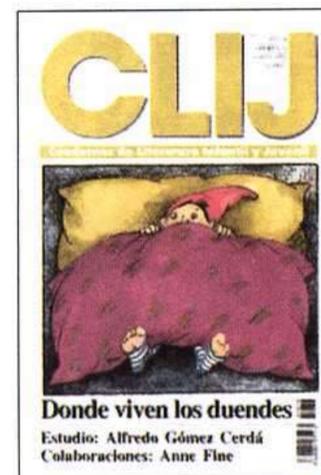
Nº67
Los cuentos de Calleja
Entrevista con Asun Balzola
Clásicos: C.S. Lewis



Nº68
Premios Andersen
Clásicos: Ray Bradbury
Marcelino Pan y Vino



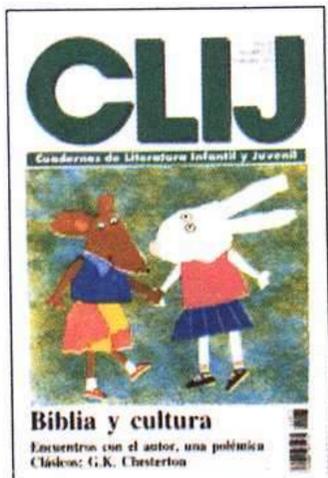
Nº69
Ilustradores Ingleses
Psicoliteratura o libros de familia
Mandamientos para odiar la lectura



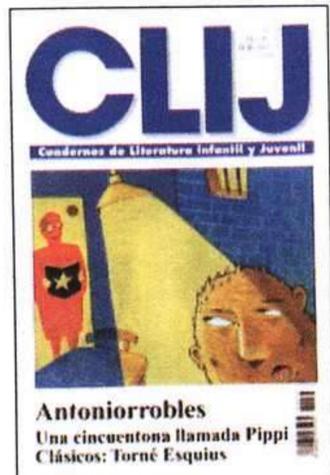
Nº70
Donde viven los duendes
Estudio: Alfredo Gómez Cerdá
Colaboraciones: Anne Fine



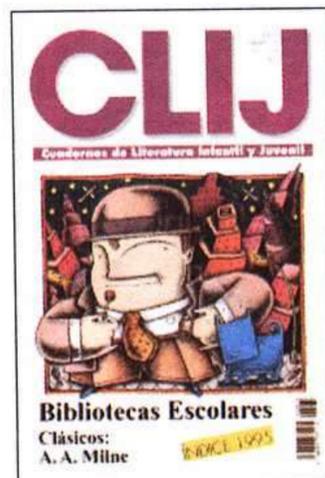
Nº72
¿Literatura juvenil?
Reportaje: Bolonia 95
Tournier y Gaarder en España



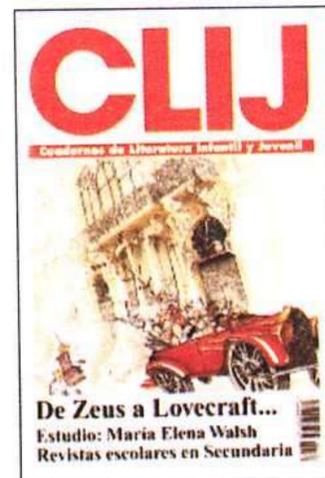
Nº75
Biblia y cultura
Encuentros con el autor, una polémica
Clásicos: G.K. Chesterton



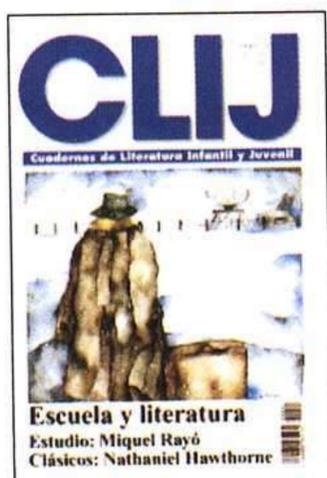
Nº78
Antoniorrobles
Una cincuentona llamada Pippi
Clásicos: Torné Esquius



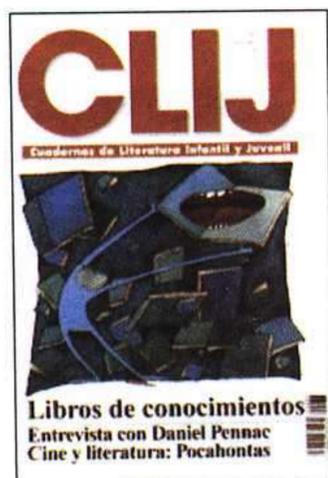
Nº79
Bibliotecas escolares
Clásicos: A. A. Milne
Índice 1995



Nº80
De Zeus a Lovecraft...
Estudio: María Elena Walsh
Revistas escolares en Secundaria



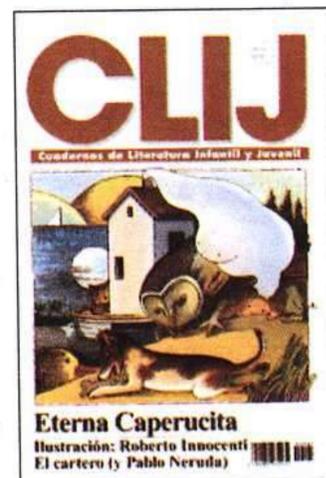
Nº81
Escuela y literatura
Estudio: Miquel Rayó
Clásicos: Nathaniel Hawthorne



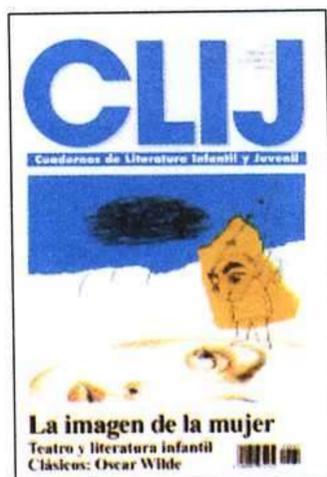
Nº83
Libros de conocimientos
Entrevista con Daniel Pennac
Cine y literatura: Pocahontas



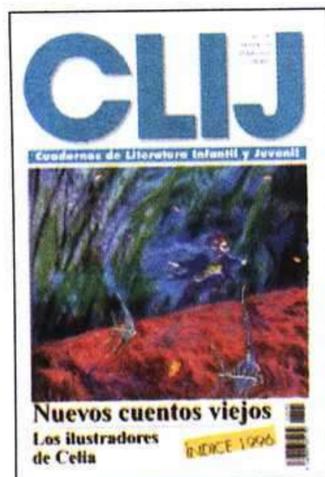
Nº84
Ana María Matute
Josep Vallverdú, un clásico juvenil
Cuento de Gustavo Martín Garzo



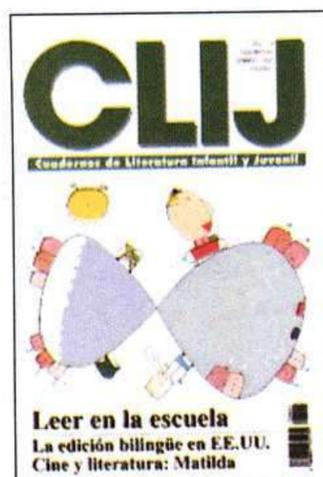
Nº87
Eterna Caperucita
Ilustración: Roberto Innocenti
El cartero (y Pablo Neruda)



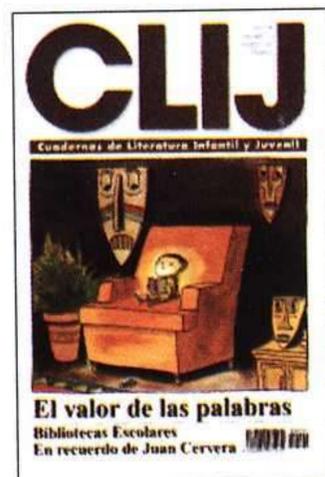
Nº89
La imagen de la mujer
Teatro y literatura infantil
Clásicos: Oscar Wilde



Nº90
Nuevos cuentos viejos
Los ilustradores de Celia
Índice 1996



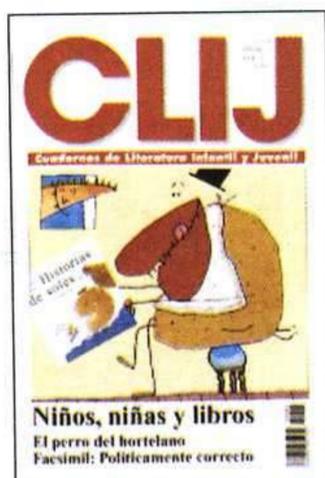
Nº91
Leer en la escuela
La edición bilingüe en EE.UU.
Cine y literatura: Matilda



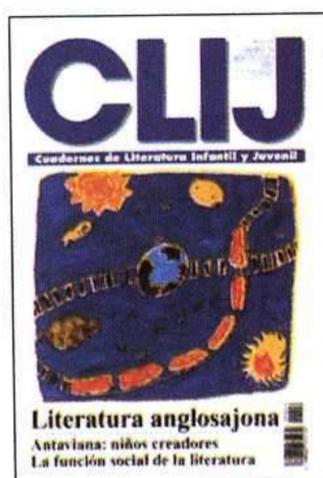
Nº92
El valor de las palabras
Bibliotecas escolares
En recuerdo de Juan Cervera



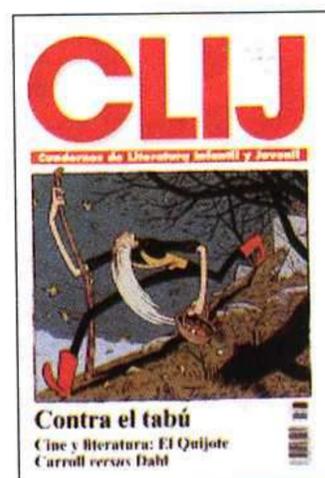
Nº94
Ganas de leer
Recursos en Internet
I Encuentro Bibliotecas Escolares



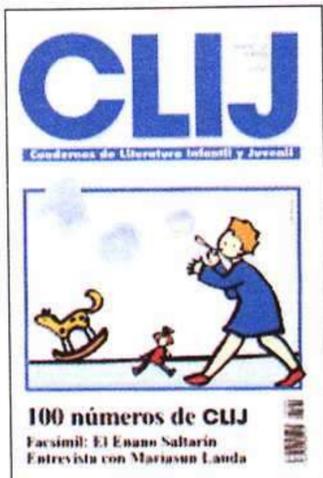
Nº95
Niños, niñas y libros
El perro del hortelano
Facsimil: Políticamente correcto



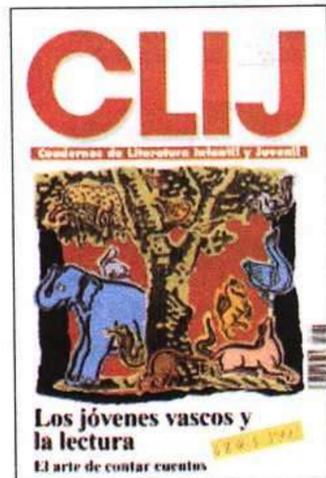
Nº96
Literatura anglosajona
Antaviana: niños creadores
La función social de la literatura



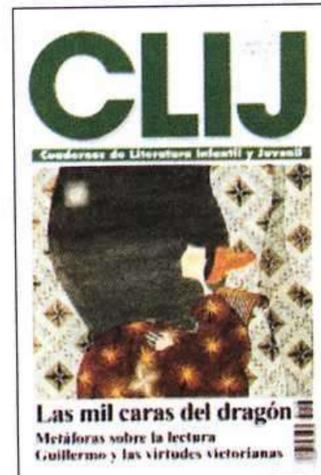
Nº97
Contra el tabú
Cine y literatura: El Quijote
Carroll versus Dahl



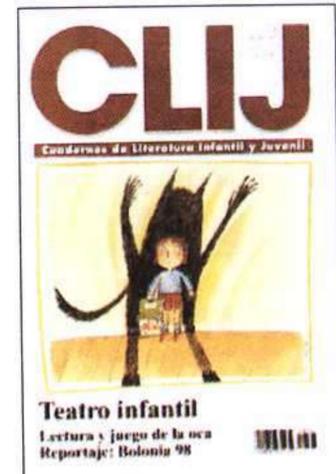
Nº100
100 números de CLIJ
Facsimil: El Enano Saltarín
Entrevista con Mariasun Landa



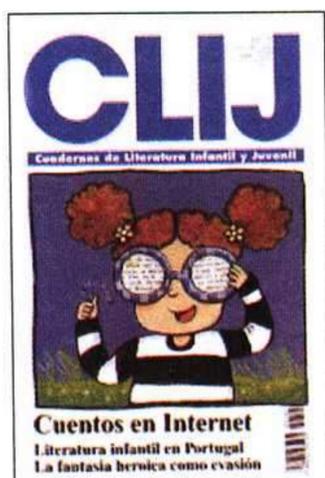
Nº101
Los jóvenes vascos y la lectura
El arte de contar cuentos
Índice 1997



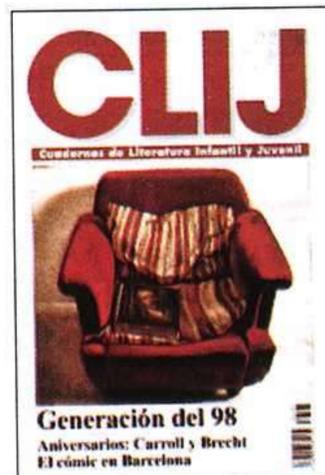
Nº103
Las mil caras del dragón
Metáforas sobre la lectura
Guillermo y las virtudes victorianas



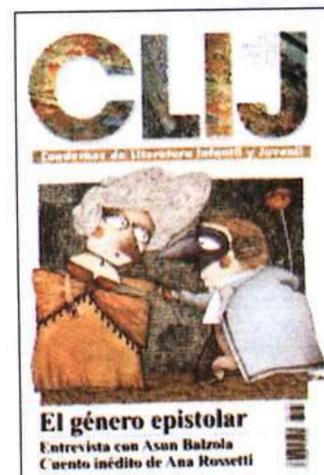
Nº105
Teatro infantil
Lectura y juego de la oca
Reportaje: Bolonia 98



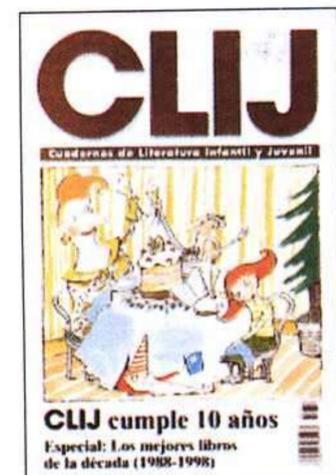
Nº106
Cuentos en Internet
Literatura infantil en Portugal
La fantasía heroica como evasión



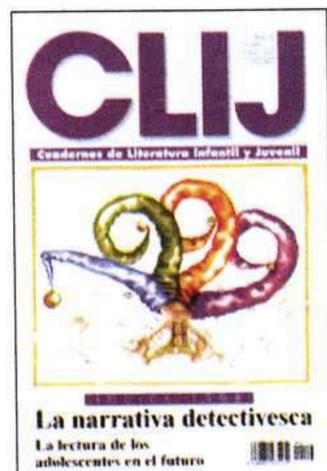
Nº107
Generación del 98
Aniversarios: Carroll y Brecht
El cómic en Barcelona



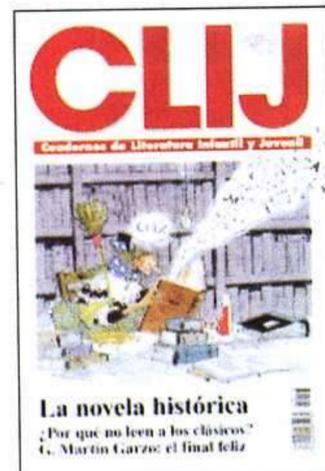
Nº109
El género epistolar
Entrevista con Asun Balzola
Cuento inédito de Ana Rossetti



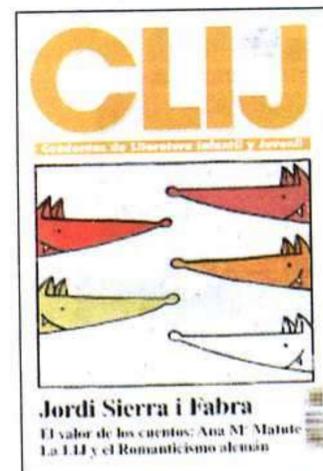
Nº111
CLIJ cumple 10 años
Especial: Los mejores libros de la década (1988-1998)



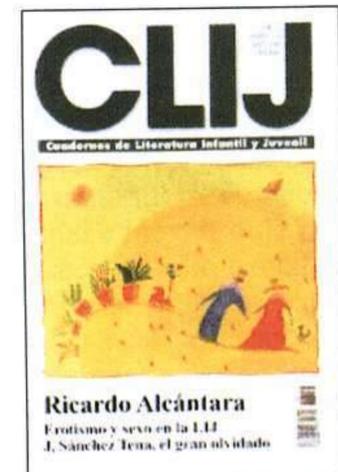
Nº 112
La narrativa detectivesca
La lectura de los adolescentes
Índice 1998



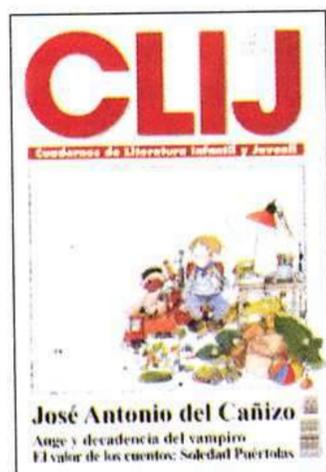
Nº 113
La novela histórica
¿Por qué no leen a los clásicos?
G. Martín Garzo: el final feliz



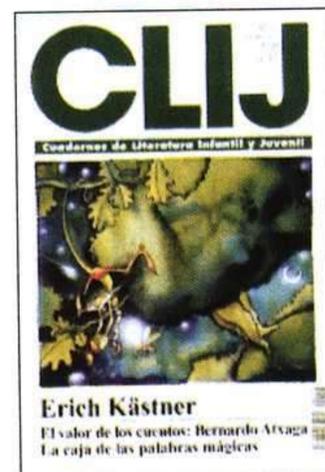
Nº 114
Jordi Sierra i Fabra
El valor de los cuentos: Ana Mª Matute
La LIJ y el Romanticismo alemán



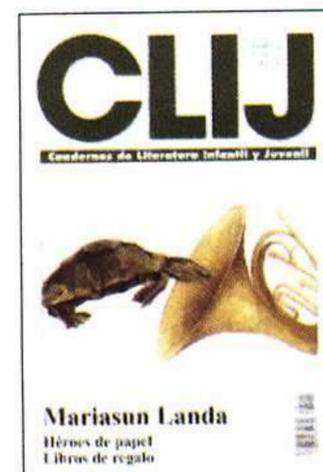
Nº 116
Ricardo Alcántara
Erotismo y sexo en la LIJ
J. Sánchez Tena, el gran olvidado



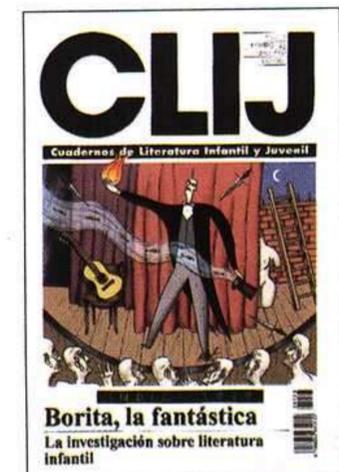
Nº 117
José Antonio del Cañizo
Auge y decadencia del vampiro
El valor de los cuentos: Soledad Puértolas



Nº 119
Erich Kästner
El valor de los cuentos: Bernardo Atxaga
La caja de las palabras mágicas



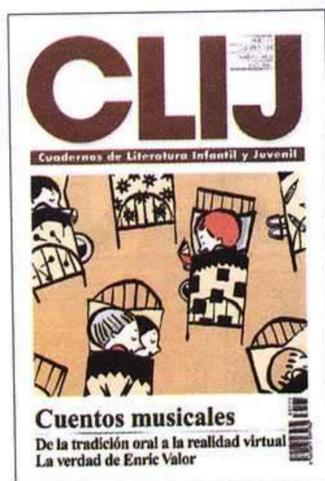
Nº 122
Mariasun Landa
Héroes de papel
Libros de regalo



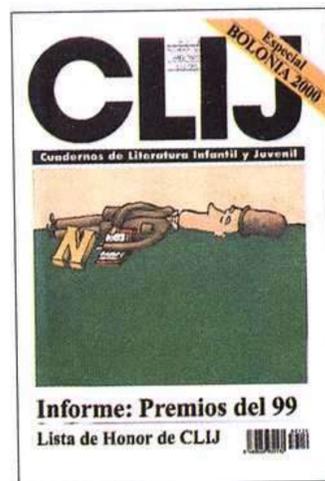
Nº 123
Borita, la fantástica
La investigación sobre literatura infantil
Índice 1999



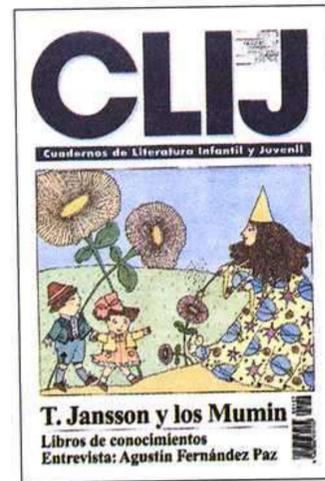
Nº 124
 Andreu Martín
 Tinta Fresca: Gonzalo Moure
 Los ladrones de cadáveres



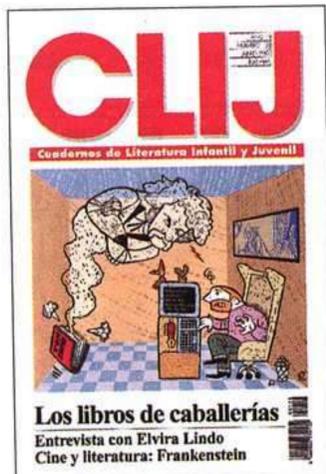
Nº 125
 Cuentos musicales
 De la tradición oral a la realidad virtual
 La verdad de Enric Valor



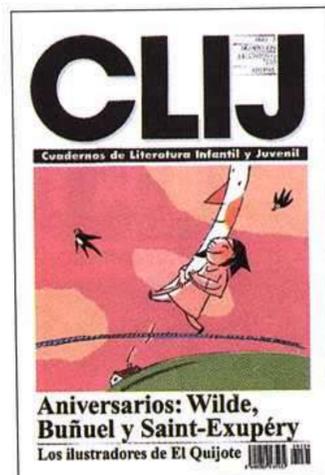
Nº 126
 Monográfico:
 Los Premios del 99
 Lista de Honor de CLIJ



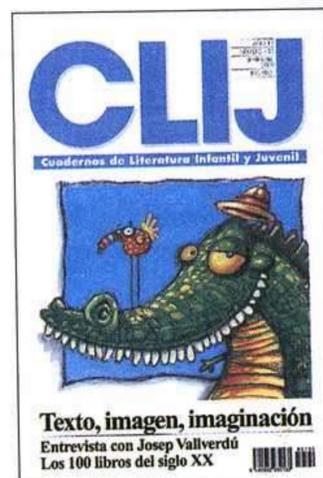
Nº 127
 T. Jansson y los Mumin
 Libros de conocimientos
 Entrevista: Agustín Fernández Paz



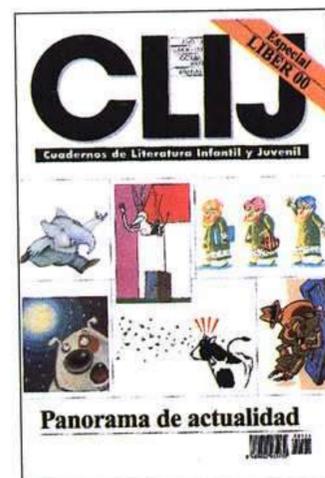
Nº 128
 Los libros de caballerías
 Entrevista con Elvira Lindo
 Cine y literatura: Frankenstein



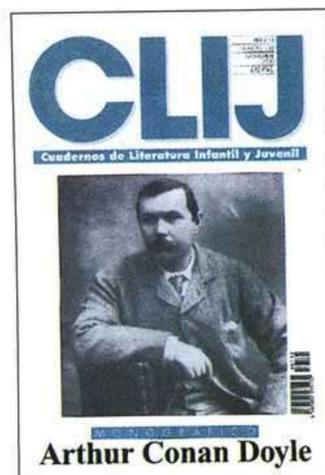
Nº 129
 Aniversarios: Wilde, Buñuel y Saint-Exupéry
 Los ilustradores de El Quijote



Nº 130
 Texto, imagen, imaginación
 Entrevista con Josep Vallverdú
 Los 100 del siglo XX



Nº 131
 Monográfico:
 Panorama de actualidad



Nº 132
 Monográfico de autor:
 Arthur Conan Doyle



Nº 133
 Literatura juvenil
 Entrevista: Fina Casalderrey
 Sobre Harry Potter

Recorte o copie este cupón y envíelo a : **EDITORIAL TORRE DE PAPEL** - Amigó 38, 1º 1ª, 08021 Barcelona

Sírvanse enviarme:

- Once números
- Monográficos autor
- Monográficos especiales
- Panorama del año
- Premios del año
- Números sueltos

Nombre

Apellidos

Domicilio Tel.

Población C.P.

Provincia

Forma de pago:

Cheque adjunto

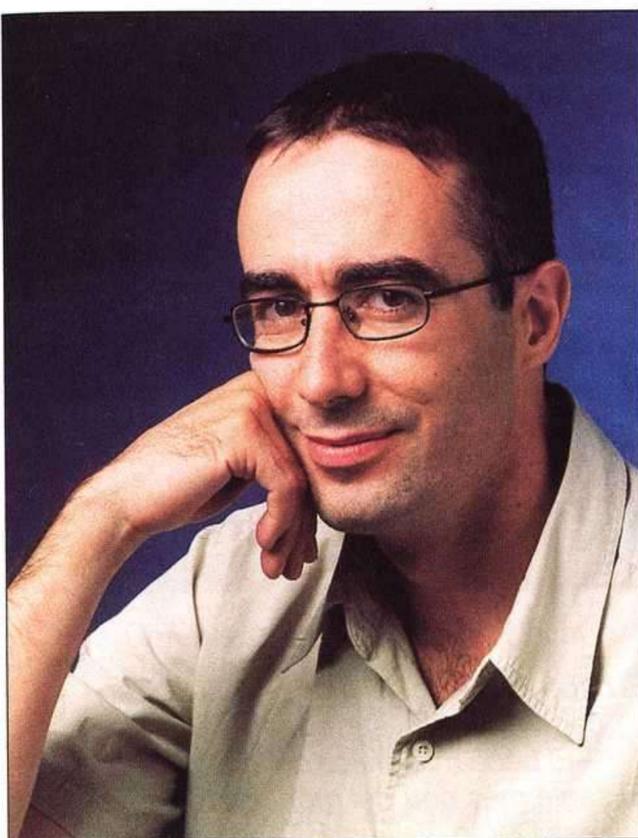
Contrarrembolso (más 700 ptas. gastos de envío)

Premio Hospital Sant Joan de Déu

Especialidad: Cuento infantil en catalán.

Dotación: 500.000 ptas.

Convoca: Hospital Sant Joan de Déu, La Galera y Cercle de Lectors.



CERCLE DE LECTORS.

Lluís Rius
Barcelona, 1966.

Nací el día antes del 1 de mayo de 1966, lo que me ha permitido desde el primer momento disfrutar de mi cumpleaños con la perspectiva amable de una jornada de fiesta llamada paradójicamente Día del Trabajo.

Quise ser biólogo, y aunque al final opté por la Filología me he dedicado muchos años a la búsqueda, captura y disección de palabras nuevas, que guardaba cuidadosamente como si fueran mariposas de papel. Quizá por ello me encantan los diccionarios: no son museos de palabras, como algunos defienden, sino viveros de grafías y de significados fantásticos, de auténticos pequeños seres vivos que nunca podrán estar sujetos a ley alguna.

Prefiero leer a escribir, y ambas cosas las hago sin pautas, con pausas y desordenadamente.

Premios

2000 Premio Hospital Sant Joan de Déu, por *Adormits!*

Bibliografía

Quin quant!, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1992. Existe edición en gallego.

Un dia a l'any, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1996.

Adormits!, il. de Montse Ginesta, Barcelona: Cercle de Lectors/La Galera, 2000. Edición en castellano —*¡Despiértalos!*—.

Opinión

— *¿Por qué escribe usted, y por qué, precisamente, para niños y jóvenes?*

— No estoy seguro de tener un porqué consistente. Supongo que escribo porque imaginar historias, reproducirlas por escrito, depurarlas y exprimir las hasta la exageración me produce cierto placer. Pero no: escribo para poder dar a leer lo que escribo a quien tenga a tiro, niños, adultos o ancianos.

— *¿Qué características cree que debe tener la literatura infantil y juvenil para llegar a los lectores?*

— Para llegar a los lectores, más allá de fórmulas en las que creo muy poco o nada, el texto ha de poder interesar a públicos de todas las edades. Y para ello es fundamental, sin duda alguna, tener algo interesante que contar y contarlo bien, lo más honestamente de lo que uno sea capaz. A mí, particularmente, me enganchan los libros que, además de contar cosas y de contarlas bien, crean un clima difícil de olvidar.

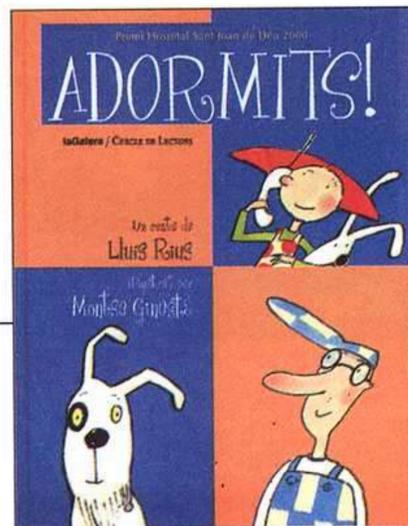
— *¿Cómo valora el actual panorama de la literatura infantil y juvenil catalana y española?*

— Soy incapaz de estar al día de la

oferta narrativa actual: el mercado editorial exige un ritmo de producción desmesurado, imposible de seguir, y conduce inevitablemente a la publicación de libros muy buenos y de libros muy malos. Pero no me preocupa demasiado: no son pocos los libros y las ediciones de calidad, y el lector y el tiempo ya se encargarán de dejar por el camino lo que no valga la pena. Se dice también que se traduce mucho más de lo necesario, pero yo traduciría mucho más: ¡parece que haya países o culturas que no tengan ni un solo texto digno de ser conocido! Y del mismo modo, probablemente falten editores que crean que vale la pena el esfuerzo de exportar libros de aquí a otros países.

La obra: *Adormits!*

Una comida sin definir y un programa de televisión de sobremesa hacen caer a los padres de la protagonista en un profundísimo sueño. Despertarlos para poder cenar con otro programa de fondo se convierte en su principal e inexcusable razón de ser. Parece un acto trivial y sencillo, pero no lo es, pues para conseguirlo le va a ser necesario el concurso de un puñado de especialistas, todos ellos vecinos suyos: el Despertador de Dormidos, el Subidor y el Bajador de Escaleras, y el Encendedor de la Luz. Entre todos van a intentar superar las dificultades ambientales que de forma inevitable y natural les presenta el entorno, una antigua escalera de vecinos: habrá que subir y bajar escaleras, superar una situación imprevista de penumbra y, por encima de todo, solucionar el estado de reposo de sus padres. (Véase reseña en CLIJ 134, p. 50.)



Premios de la Institució de les Lletres Catalanes

Especialidad: Literatura infantil y juvenil en catalán.

Dotación: 1.000.000 ptas. cada categoría.

Convoca: Institució de les Lletres Catalanes (Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya).

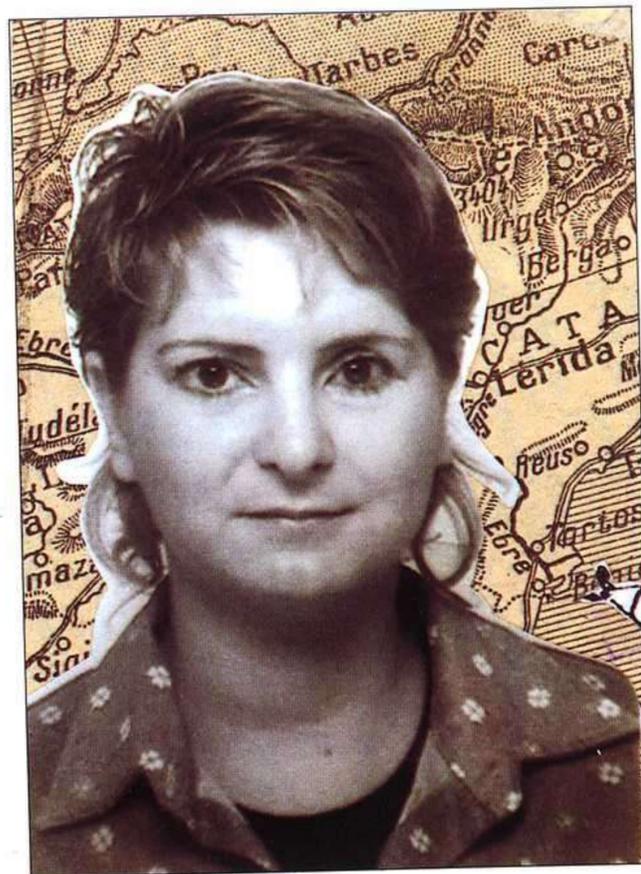
Infantil

Montse Gisbert i Navarro
Sant Jaume d'Enveja
 (Tarragona), 1968.

Montse Gisbert se licenció en Bellas Artes, especialidad de Pintura, en la Universidad Politécnica de Valencia. Luego, una beca Erasmus la llevó hasta Bruselas, ciudad en la que reside desde hace más de siete años, para estudiar en la École Nationale et Supérieure des Arts Visuels de la Cambre. Desde 1995 colabora, con textos e ilustraciones, en la revista *Delta* de Tarragona.

Su primera incursión en la LIJ fue *Les endevinalles de Llorenç*, que ilustró junto a Carmela Mayor, una valenciana que, como Gisbert, aterrizó en Bruselas gracias a la beca Erasmus. Luego, y debido a la buena acogida de este librito que obtuvo no pocos premios, la Editorial Tàndem le hizo un encargo de lujo: una serie de álbumes en los que a veces firma la ilustración y el texto, como en *El bebé més dolç del món*, o sólo los dibujos.

Para Gisbert, escribir e ilustrar forma parte de un todo que es crear. Para ella todas las artes son bellas e igual de importantes. Escribe con el pincel y pinta con el lápiz, da lo mismo, porque lo esencial es «contar muchas cosas».



El bebé més dolç del món, Valencia: Tàndem, 1999. Existe ed. en castellano —*El bebé más dulce del mundo*—.

El segle més nou del món, texto de Teresa Duran, Valencia: Tàndem, 2000. Existe ed. en castellano —*El siglo más nuevo del mundo*—.

Le Palais Musical. Moi je lis, Francia: Ediciones Milan, 2000.

Les deux fèves, Francia: Cyeditions, 2000.

Le vieux boulanger, Francia: Cyeditions, 2000.

Lèche-casserole, l'abominable Troll de Noel, Francia: 00h00 Editions, 2000.

Crottin de malheur, Francia: 00h00 Editions, 2001.

Opinión

— Además del Premio de la Generalitat Valenciana al mejor libro ilustrado en valenciano y de uno de los premios de honor de la revista norteamericana *Skipping Stones*, *El bebé més dolç del món* ha recibido también el de la Institució de les Lletres Catalanes. ¿Qué supone para usted?

— ¡Sorpresa, alegría, vértigo! Una satisfacción y motivación para continuar

Premios

1998 Premio «Serra d'Or», por *Les endevinalles de Llorenç*.

Premio del Instituto Interuniversitario de Filología Valenciana, por *Les endevinalles de Llorenç*. Primer Premio Nacional de Ilustración (junto a Carmela Mayor), por *Les endevinalles de Llorenç*.

1999 Premio en La Habana, por *Les endevinalles de Llorenç*.

2000 *Skipping Stones Honor Award*, por *El bebé més dolç del món*. Premio al mejor libro ilustrado de la Comunidad Valenciana, por *El bebé més dolç del món*. Premio de la Institució de les Lletres Catalanes, por *El bebé més dolç del món*.

Bibliografía

Les endevinalles de Llorenç, Valencia: Tàndem, 1997.

46007 València • Tel. 963 172 047

© Tàndem edicions • C/. Sant Vicent, 93, 1a



tandemedi@telexline.es • Impressió i maquetació: Gràfiques Litolema, S.L. • litolema@xpress

MONTSE GISBERT, EL BEBÉ MÉS DOLÇ DEL MÓN, TÀNDEM, 1999.

buscando colores, buscando palabras y construir historias de amor entre ambos.

Un reconocimiento a la labor llevada a cabo en la «colmena» de Tàndem Edicions.

— ¿Qué nuevos proyectos tiene en preparación?

— Como proyecto, el de continuar e intentar aportar mi trabajo... En preparación hay alguna historia a la que le gustaría verse dentro de un libro...

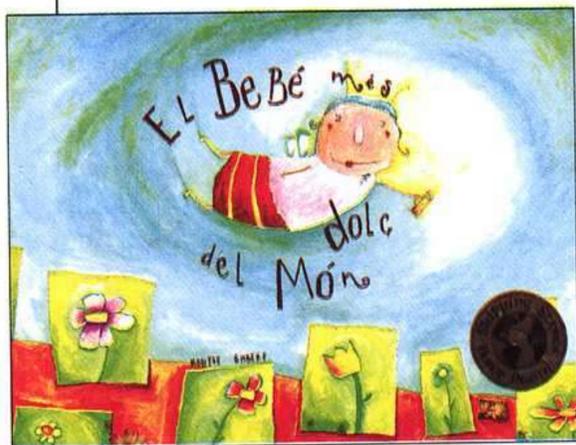
También una proposición para ilustrar unos textos poéticos, y las ilustraciones para un CD-ROM sobre Los Derechos del Niño.

La obra: *El bebé más dolç del món*

A mí me gusta la miel, y ¿a ti? Las abejas tienen un secreto... Con zzz... zzz... Zzum! (el bebé-abeja de la colmena número 3 de la Calle de los Tulipanes) descubrimos el fascinante mundo de las abejas.

Participamos en las etapas de su vida, donde no hay un minuto que perder, hasta que es adulta... Llegado el momento esperado, e impaciente por echar a volar, su próxima misión...: la cosecha del «jugo mágico» de las flores, que se convertirá misteriosamente en dulce miel.

Al final, hay unas páginas informativas para los más curiosos. (Véase reseña en CLIJ 125, p. 58.)



Juvenil

Pau Joan Hernández de Fuenmayor Barcelona, 1967.

Pau Joan Hernández nació en Barcelona, pero vive actualmente en Bigues i Riells.

Empezó a dedicarse a la literatura desde muy joven y, a los 18 años, vio publicada su primera novela juvenil, *Tot et serà pres*, una obra de tipo realista, que trataba el tema de la eutanasia y que se ha convertido, con 18 ediciones hasta la fecha, en su mayor éxito.

Actualmente, combina la creación literaria con la crítica literaria en las páginas del diario *Avui* y la traducción (del castellano, el vasco, el francés y el gallego). En este último campo, hay que destacar que ha sido traductor al catalán de la obra de destacados autores de literatura infantil y juvenil vascos (Mariasun Landa, Karlos Linazasoro, Patxi Zubizarreta...) y gallegos (Agustín Fernández Paz, Gloria Sánchez, Fina Casalderrey...).

Premios

- 1999 Premio de la Crítica Serra d'Or, por *L'ombra del Stuka*.
- 2000 Premio de la Institució de les Lletres Catalanes, por *L'ombra del Stuka*.
- Premio Ramon Muntaner, por *El pic de la Dama Morta*.

Bibliografía

Narrativa

- SOS a sis mil metres*, Barcelona: La Galera, 1986 y La Galera/Columna, 1993. Existe edición en castellano —*SOS a seis mil metros*—, La Galera, 1996.
- Tot et serà pres*, Barcelona: Empúries, 1986.
- Porta falsa*, Barcelona: Empúries, 1987.
- História fosca*, Barcelona: Pòrtic, 1991.
- El projecte Ictivela*, Barcelona: Pòrtic, 1992.

Una selva al replà, Alzira (Valencia), Bromera, 1992.

Aterratge a Ostadar, Barcelona: La Galera, 1993. Existe edición en castellano —*Ostadar*—, 1996).

Cordada de rescat, Barcelona: Columna, 1993.

Quan el cerà bufa al migdia, Barcelona: Empúries, 1995.

El problema amb els ferivals, Barcelona: L'Arca, 1996. Existe edición en castellano —*El problema con los ferivales*—.

L'ombra del Stuka, Barcelona: Empúries, 1998. Existe edición en vasco —*Stukaren itzala*—, Elkarlanean, 2000.

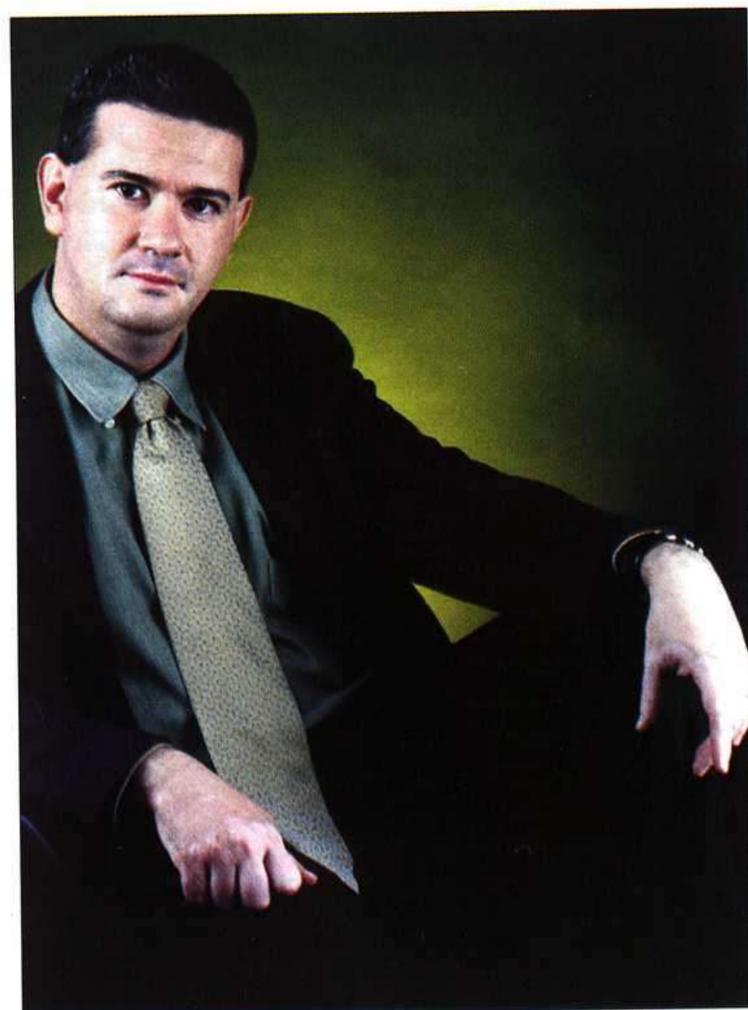
Joana i el sis vint-i-cinc, Barcelona: Edebé, 1998. Existe edición en castellano —*Juana y el seis veinticinco*—.

Tàrik, de la gran caravana, Barcelona: Cadí, 1999.

Els cosacs de l'autopista, Barcelona: Empúries, 2000.

El pic de la Dama Morta, Barcelona: Empúries, 2001.

Llegendes de Catalunya, Barcelona: Baula, 2001.



Multimedia (textos)

Les aventures d'Ulisses/Las aventuras de Ulises, Barcelona: L'Arca/Barcelona Multimèdia, 1996.

Poesía

Si nego el bosc..., Barcelona: Llibres del Mall, 1986.

Joc de daus, Barcelona: Columna, 1988.
Camarades grecs, Barcelona: Columna, 1992.

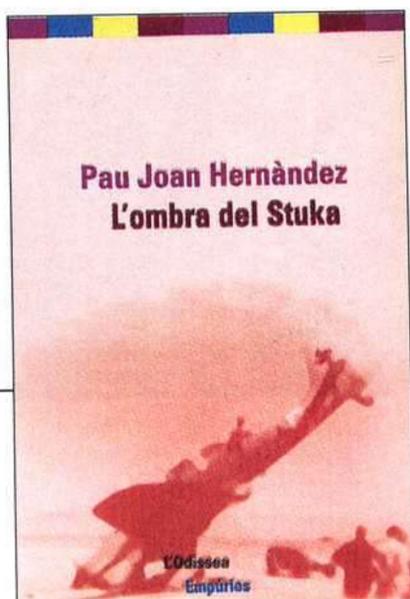
Otros premios

Pau Joan Hernández ha obtenido también el Premio Ramon Muntaner, p. 65

La obra: *L'ombra del Stuka*

En el pueblo de Benissuda todo el mundo sabe que, una noche de abril de 1938, la batería antiaérea que había cerca del río Ebro, abatió al bombardero Stuka de la legión Cóndor que tripulaba, como artillero, Franz Wigobald, que se quedó a vivir en el pueblo después de la guerra. Pero para Elvira y Roger, que viven el verano de sus 15 años, todo esto son historias de viejos, hasta que un día llega al pueblo David, un joven judío alemán que ha viajado hasta el Ebro para reconstruir la historia de su familia. Entonces, en pocos días, los espectros del pasado revivirán de golpe para romper cincuenta años de silencio.

(Véase reseña en CLIJ 103, p. 67.)

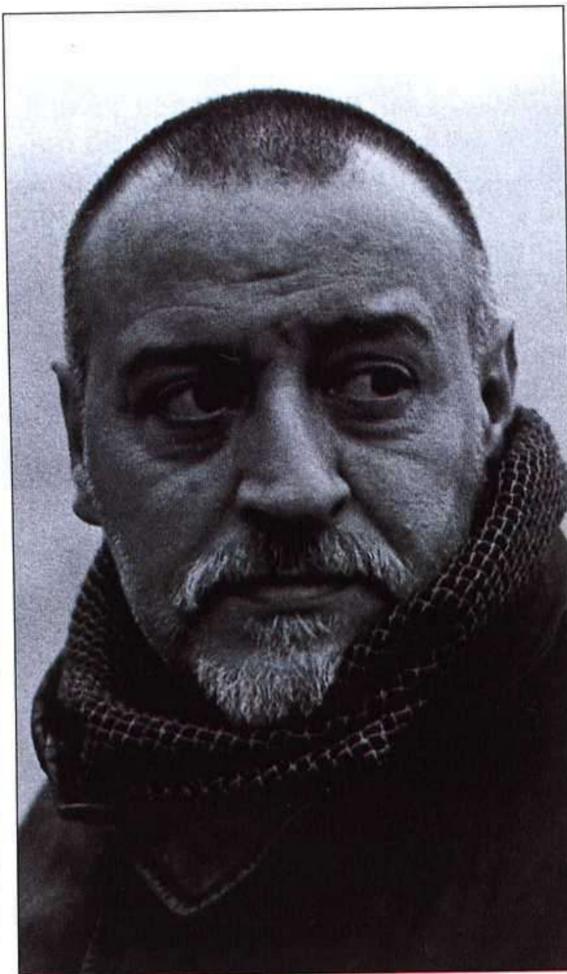


Premio Internacional de Ilustración de la Fundación Santa María

Especialidad: Libro infantil ilustrado.

Dotación: 1.000.000 ptas.

Convoca: Fundación Santa María (Doctor Esquerdo 125. 28007 Madrid).



Miguel Fernández-Pacheco
Jaén, 1944.

Miguel Fernández-Pacheco, que firma así cuando escribe para todos los públicos o cuando el texto le ha quedado redondo, empezó siendo Miguel Ángel Pacheco, autor infantil, y antes que eso fue uno de los ilustradores imprescindibles que surgieron en el desierto creativo de la España de la década de los 70. Pero, como ha confesado en más de una ocasión este doctor en Bellas Artes, dejó la ilustración porque no había conseguido expresarse a través de esta disciplina y porque es «uno

de los oficios más ingratos a los que se puede dedicar un dibujante».

Ha colgado, pues, los pinceles, pero se gana la vida como diseñador de portadas y como profesor de Ilustración en la Facultad de Bellas Artes de Salamanca. Son lo que denomina «trabajos alimenticios».

En cambio, la escritura es una de sus parcelas de libertad, donde no se siente manipulado, aunque lleva un lastre del que le está costando zafarse: el de autor de LIJ, cuando él no cree en el género y escribe para quien quiera leerlo movido, eso sí, por la emoción de contar algo apasionante.

De su colaboración con el ilustrador Javier Serrano han nacido dos hermosos libros, uno fue *Oriente de Perla*, y ahora *Verdadera historia del perro Salomón*, premiado por la Fundación Santa María.

Premios

- 1973 Premio Lazarillo de Ilustración, por *Maestros de fantasía*.
- 1975 Premio Águila de Plata del Festival Internacional del Libro (Francia), por la serie «Primera Biblioteca».
- 1979 Premio Asturcón, por la serie «Aventuras de Camenbert».
- Premio Internacional Janus Korczak (Polonia), por la serie «Derechos del niño».
- 1980 Premio Nacional de Ilustración, por la colección Gracias a...
- 1983 Premio Nacional de Ilustración, por *La bella y la bestia*.
- 1992 Premio Apelles Mestres, por *La familia de Mic*.
- 1996 Premio Lazarillo de Creación, por *Los zapatos de Murano*.
- 2000 Premio Internacional de Ilustración de la Fundación Santa Ma-

ría, por *Verdadera historia del perro Salomón*.

Bibliografía (selección)

Como autor

- Oriente de Perla*, il. Javier Serrano, Madrid: Anaya, 1991.
La familia de Mic, il. Ana López Escrivá, Barcelona: Destino, 1993.
Una semana con el ogro de Cornualles, il. del autor, Madrid: Anaya, 1993.
El monstruo del Doctor Magnusson, Barcelona: Edebé, 1996.
Los zapatos de Murano, Madrid: Siruela, 1997.
Dos años con Leonardo, Barcelona: Edebé, 1999.
Romeo y Julieta (cuento basado en la obra homónima de Shakespeare), il. Manuel Alcorlo, Vitoria-Gasteiz: GrupArte, 1999.
Malas mujeres, Barcelona: Apóstrofe, 2000.
Verdadera historia del perro Salomón, il. Javier Serrano, Madrid: SM, 2000.

Opinión

— Aunque haya ganado un premio de «literatura infantil ilustrada», el texto de la Verdadera historia del perro Salomón no es lo que convencionalmente se entiende como un cuento para niños. ¿O sí?

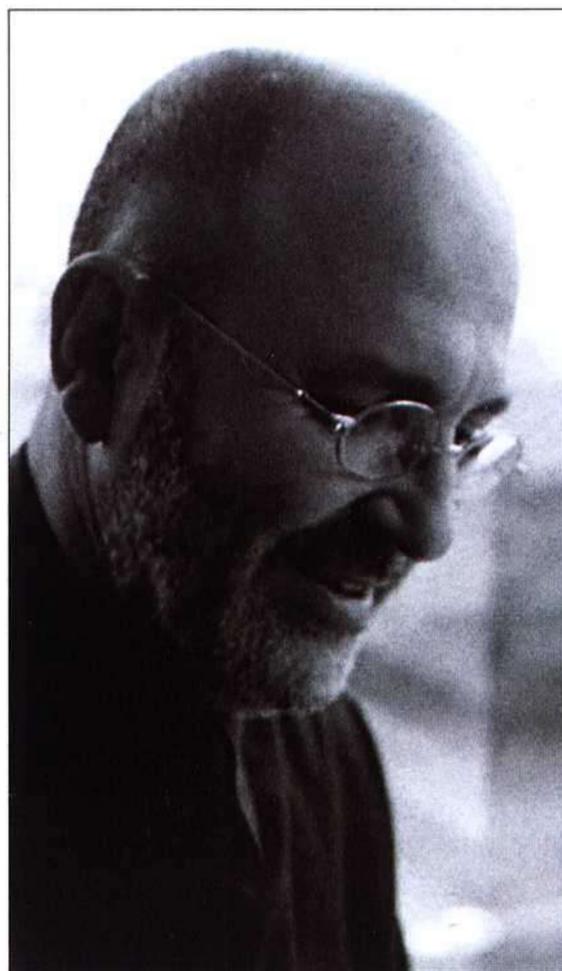
— Yo diría que es un cuento para lectores. No soy precisamente un experto en lo que convencionalmente se pueda entender como cuento para niños. En cambio siempre pretendí (a parte de hacer literatura) entretener a todo el mundo. Acaso lo que genere confusión sea el gran formato del álbum, que quizás haga pensar en pequeños lectores. Es una opción editorial que hemos respetado, aunque nuestra propuesta tenía un formato menor. En mi modesta opinión, las ilustraciones de Javier Serrano tampoco son para pequeños lectores.

— ¿Cómo nació el libro?

— Mirando el cuadro de *Las Meninas* de Velázquez y fabulando sobre qué cuentos podrían contarse sus personajes para no aburrirse mientras posaban.

Javier Serrano Medina del Campo (Valladolid), 1946.

Es licenciado en Bellas Artes por la Escuela Superior de San Fernando de Madrid. Pintor, ilustrador y diseñador gráfico, ha realizado exposiciones en



PATRICIA ROMERO.

varias ciudades españolas y existe obra suya en colecciones nacionales y extranjeras.

Desde 1985, trabaja como ilustrador y diseñador gráfico en el mundo editorial y también en prensa y publicidad.

Premios

- 1991 Premio Nacional de Ilustración, por *El lago de plata y otros cuentos*.
1993 Laus de Ilustración otorgado por el diseño de cubiertas de libros del primer ciclo de Educación Primaria de Anaya.
1994 Premio Iberoamericano de Ilus-

tración, por *El temible Safrech*. Premio de la APIM, por el conjunto de su obra.

- 1999 Premio de la OEPLI por el cartel anunciador de Día Internacional del Libro Infantil.
2000 Premio Internacional de la Fundación Santa María, por *Verdadera historia del perro Salomón*.

Bibliografía

- La misma piedra*, Valladolid: Doncel, 1981.
Fuenteovejuna, Madrid: Anaya, 1985.
La guerra dels botons, Barcelona: Barcanova, 1985.
La piedra angular, Madrid: Anaya, 1985.
Quo vadis?, Madrid: Anaya, 1985.
El príncipe desmemoriado, Sevilla: Algaida, 1986.
El Ratoncito Pérez, Sevilla: Algaida, 1986.
La Celestina, Madrid: Anaya, 1986.
Lazarillo de Tormes, Madrid: Anaya, 1986.
Mi tío Teo, Madrid: Anaya, 1987.
Oposiciones a bruja y otros cuentos, Madrid: Anaya, 1987.
Don Quijote de la Mancha, Madrid: Anaya, 1988.
En Biribibí, Madrid: Anaya, 1988.
¡Lamberto!, Madrid: Anaya, 1988.
El gigante que perdió la bota, Madrid: Anaya, 1989.
El robo del caballo de madera y otros cuentos, Madrid: Anaya, 1989.
Inventando el mundo, Madrid: Anaya, 1989.
Miguel Strogoff, Madrid: SM, 1989.
El lago de plata y otros cuentos, Madrid: Anaya, 1990.
Bilembebudín o el último mago, Madrid: Anaya, 1991.
El pequeño Davirón, Madrid: Anaya, 1991.
Oriente de Perla, Madrid: Anaya, 1991.
Cuando el viejo Baltasar llegaba al pueblo, Barcelona: Edebé, 1992.
El temible Safrech, Barcelona: Aura Comunicación, 1992.
Los cuentos de Nana Bunilda, Madrid: Toray, 1992.
Los tres gordinflones, Madrid: Siruela, 1992.



JAVIER SERRANO, VERDADERA HISTORIA DEL PERRO SALOMÓN, SM, 2000.

Yo, Goya, Madrid: Anaya, 1992.
 Silverio el grande, Madrid: Anaya, 1993.
 El mundo de los cuentos, Madrid: Anaya/FGSR, 1994.
 La mudanza de Adán, Madrid: Anaya, 1999.
 Verdadera historia del perro Salomón, Madrid: SM, 2000.

Opinión

— En el ámbito de la LIJ se le conoce a usted por algunos magníficos libros ilustrados, pero también es sabido que se dedica a la pintura y al diseño gráfico.

¿Cuál es su orden de prioridades?

— En realidad es muy difícil precisar el orden de prioridades en trabajos tan íntimamente relacionados. En cada uno de ellos existen elementos necesarios para los otros dos y los placeres que los tres proporcionan se complementan entre sí.

— ¿Cómo fue el proceso de creación de las ilustraciones del libro premiado?

— La técnica que he utilizado para la ilustración de *Verdadera historia del perro Salomón* es poco convencional. Se trata de un collage con dos planos individuales superpuestos. El superior contiene la línea y el inferior soporta el co-

lor compuesto con papeles de diferentes colores y texturas.

Es un proceso complicado a la hora de fabricarlo y desde luego tiene dificultades de reproducción. Pero, ahí está el libro. Júzguese, sin tener en cuenta naturalmente otra cosa que el resultado.

— ¿Cómo valora el actual panorama del libro ilustrado en España?

— En principio, escaso, creo yo. Sin embargo, en cuanto a la ilustración es innegable que en España existe una cantidad más que apreciable de estupendos ilustradores. Es muy esperanzador, además, observar que muchos de ellos son jóvenes y están llenos de entusiasmo. El futuro en este sentido, si las editoriales quieren, será espléndido.

La obra: *Verdadera historia del perro Salomón*

No hay que olvidar que el premio es, sobre todo, a la ilustración. Desde este punto de vista me he sentido muy cómodo, ya que al ser un cuento de corte clásico, con una estructura literaria muy precisa, la ilustración se vincula al texto con toda naturalidad, de modo que me ha permitido expresarme gráficamente con libertad, interesándome sobre todo en «cómo» contar la historia ya que su contenido es evidente. (Javier Serrano). (Véase reseña en CLIJ 134, p. 51.)

Verdadera historia del perro Salomón

Miguel Fernández-Pacheco / Javier Serrano

PREMIO INTERNACIONAL DE ILUSTRACIÓN DE LA FUNDACIÓN SANTA MARÍA, 1999



SM

Premio Joaquim Ruyra

Especialidad: Narrativa juvenil en catalán.

Dotación: 1.000.000 ptas.

Convoca: La Galera y Columna Edicions con el patrocinio de Fundació Enciclopèdia Catalana.



Joan Pons i Pons
Ferreries (Menorca), 1960.

Nací en Ferreries, pueblo del interior de la Isla de Menorca, el 25 de diciembre de 1960. Era una década de cambios: el hombre llegó a la Luna, asesinaron a John F. Kennedy, se levantó el muro de Berlín, aparecieron los Beatles y el paisaje de la isla cambió de forma brutal. Las playas vírgenes fueron invadidas por ejércitos constructores que edificaron hoteles allí donde, durante miles de años, habían anidado los halcones. Pasamos de vivir en el siglo XIX a vivir en el siglo XXI. La época de los Titanes dio paso a la era del carbón blanco. Yo viví esa transición, con la televisión como enganche entre las dos

culturas, y encontré en los libros las respuestas que me planteaba la vida: Conrad, Enid Blyton, Stevenson, Melville...

Trabajé en una agencia de viajes y volé a la ciudad para romper la insularidad y poder contemplar la isla desde la distancia. En Barcelona estudié Filología Catalana, fundé una revista —la *Revista Post-al*— que fue calificada por la crítica especializada (Enric Bou, *El País*) como «la primera muestra de ciberpunk producida en el Estado español», y publiqué mis primeros libros para adultos que han cosechado varios premios y críticas generosas. Cuando esperaba el nacimiento de mi primer hijo, decidí escribir un libro destinado al público infantil y juvenil. Mi hijo nació a finales del año 2000 y, a principios del Premio Joaquim Ruyra. Aunque los Beatles hace años que se separaron, el muro de Berlín ha sido derribado, se habla de colonizar Marte y ya nadie se acuerda del asesinato de John F. Kennedy, cada verano acudo a la Isla porque permanece intacta en mi memoria.

Premios

- 1990 Premio Francesc d'Albranca, por *No cregui el que diuen de mi*.
- 1991 Premio Joan Ramis i Ramis, por *Nàufrags*.
- 1992 Premio Sa Nostra/*Diario Menorca*, por *La terra dels nàufrags*.
- 1998 Premio Fundació Enciclopèdia Catalana, por *Homes sols*.
- 2000 Premio Joaquim Ruyra, por *Remant cap al sol*.

Bibliografía

No cregui el que diuen de mi, Barcelona: Columna, 1991.

Nàufrags, Barcelona: Columna, 1992, y Círculo de Lectores, 1993.

El laberint de les girafes, Barcelona: Proa, 1999.

Homes sols, Barcelona: Proa, 2001.

Remant cap al sol, Barcelona: La Galera, 2001.

Opini3n

— *¿Por qué escribe usted, y por qué, precisamente, para niños y jóvenes?*

— Escribo porque respiro. Tengo una gran deuda con la literatura juvenil, de aventuras. Mi formación como lector y como escritor se sustenta en la base de estas lecturas de mi infancia y mi adolescencia. Estudié en el colegio de los padres salesianos de Ciutadella y, por las tardes, destinaban una hora lectiva para la lectura. Allí descubrí a Salgari, Enid Blyton, Antoine de Saint-Exupéry, Rudyard Kipling, Joaquim Carbó, Josep Vallverdú... Con *Remant cap al sol* he querido devolver a la literatura juvenil todo lo que me ha dado como lector.

— *¿Qué características cree que debe tener la literatura infantil y juvenil para llegar a los lectores?*

— Debe tener lo mismo que la literatura para adultos: calidad. Debe seducir al público lector y hablarle de cosas útiles, que les interesen. El público de la LIJ es un público en formación y, estoy seguro, que a todos nos hubiese gustado que alguien con más experiencia nos hubiera apuntado el camino correcto en su día y nos hubiese aclarado las múltiples dudas que nos atenazaban, especialmente durante la adolescencia. La LIJ ha de cubrir estas expectativas y ha de hacerlo mediante un producto bien construido, estructurado, duro, sensible y, a la vez, bello.

— *¿Cómo valora el actual panorama de la literatura infantil y juvenil catalana?*

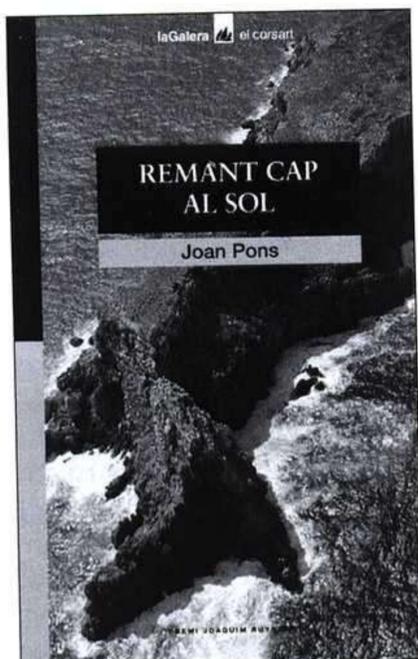
— No soy quién para dar un diagnóstico. *Remant cap al sol* es mi primera novela juvenil y, aunque me ha gustado la experiencia y pienso escribir otras obras destinadas al público joven, no puedo hablar con absoluta propiedad. Sólo puedo referirme como lector y mi experiencia es del todo satisfactoria. Me

han gustado las obras que he leído de Josep-Francesc Delgado, Dolors Garcia, Jordi Folk, Pere Martí, Miquel Rayó, Ponç Pons, Jordi Sierra i Fabra... Con sinceridad creo que la literatura infantil y juvenil catalana goza de muy buena salud.

La obra: *Remant cap al sol*

Hèctor, un adolescente cargado de complejos, y Cun, una muchacha distante y decidida, emprenden un viaje en piragua alrededor de la Isla para recuperar una serie de objetos guardados por unas damas de edad avanzada que viven en los cinco faros que alumbran las noches marítimas de Menorca. Durante el viaje, que tiene como fin la construcción de un Hogar para los pescadores y un museo que honre la memoria de sus abuelos, Hèctor y Cun viven infinidad de aventuras que les llevarán a conocerse a ellos mismos y a encontrar el amor.

Un libro dirigido a los lectores que aún creen que vale la pena luchar para conseguir un mundo mejor, donde el viaje interior es tan importante como el viaje exterior.

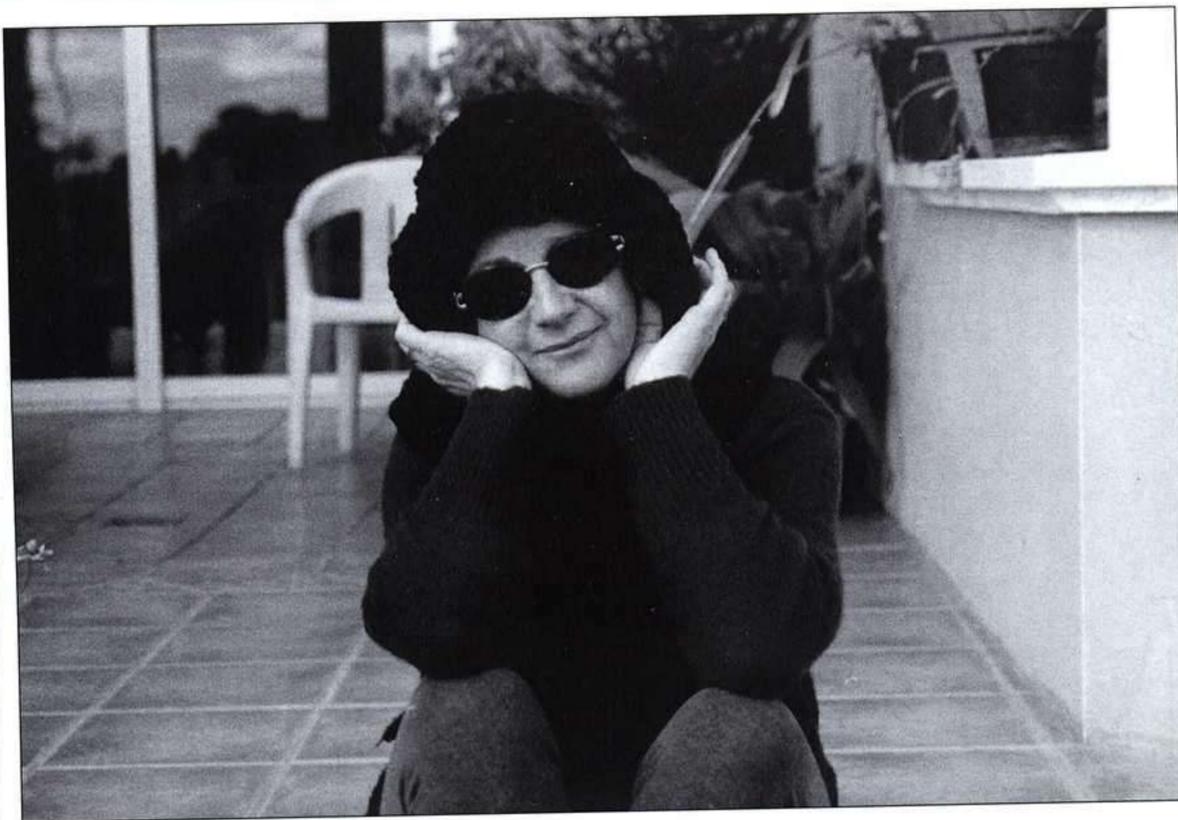


Premio Josep Maria Folch i Torres

Especialidad: Novela juvenil en catalán

Dotación: 2.000.000 ptas.

Convoca: Fundació Enciclopèdia Catalana y La Galera.



Dolors Garcia i Cornellà Girona, 1956.

Nací en Girona, en mi casa, un viernes al atardecer, a la hora en que los adultos cuentan cuentos a los niños para que se coman la cena. Nunca me gustó mucho ir a la escuela, aunque lo hacía sin rechistar y, además, sacaba buenas notas. No me gustaba porque yo me hubiera pasado los días leyendo. Y en el colegio tenía que hacer matemáticas y muchas otras cosas que ni entendía ni me gustaban. Luego fui a la Universidad, en una época muy revuelta. Allí aprendí a conocer mejor a las personas, aunque no sé si fue porque estudié Psicología o porque me hice mayor de golpe. Más tarde me casé, tuve dos hijos gemelos, me divorcié, cambié de trabajo y de residencia varias veces. Y, entretanto, iba escribiendo cosas que todavía no tenían forma de nada. Y empecé a añorar los cuentos que me contaban de pequeña y

los libros que leía cuando me hacía la enferma para no ir a la escuela. Un día me lancé, me inventé una historia, le di forma de libro, la presenté a un concurso, lo gané y me lo publicaron. De todo ello, hace quince años. Y aquí estoy, haciendo una de las cosas que más me gustan en este mundo: escribir para los jóvenes.

Premios

- 1985 Premio Just M. Casero, por *Albert*.
- 1986 Premio Vaixell de Vapor, por *El drac de Bagastrà*.
- 1992 Premio Ciutat d'Olot, por *Frifrit*.
- 1996 Premio Folch i Torres, por *Contes a una cama trencada*.
- 1998 Premio Lola Anglada, *Sopa de nit*.
Premio Ciutat d'Olot, por *L'herba llunera i altres contes*.
- 2000 Premio Folch i Torres, por *La nit de les dues-centes mil llunes*.

Bibliografía

- El drac de Bagastrà*, Barcelona: Cruïlla, 1986.
Canya Plàstica, Barcelona, Cruïlla, 1987.
El secret de la tortuga, Valencia: Greal, 1987.
La lluna de les mil cares, Barcelona: Cruïlla, 1988.
Albert, Barcelona: Columna, 1991.
L'atzur màgic de l'enigma, Barcelona: Cruïlla, 1991.
Bufa, Buf!, Barcelona: Cruïlla, 1992.
El senyor dels punts suspensius, Zaragoza: Edelvives, 1992.
Qué passa, Gil Microbi?, Barcelona: Alimara, 1992.
Frifrit, Barcelona: Pirene, 1993, y *La Galera*, 1998.
La boira més blanca, Barcelona: Alfaguara, 1993.
Girona, una ciutat, una història (còmic), Girona: Ajuntament de Girona, 1994.
Ni un, ni dos, ni tres, Barcelona: Baula, 1994.
Llegendes de Girona, Girona: Ajuntament de Girona, 1995.
Que se'n vagin els estranys!, Barcelona: Cruïlla, 1995.
En Bufalletres, Girona: Ajuntament de Girona, 1996.
Els carrers d'en Bru, Barcelona: Cruïlla, 1996.
Contes a una cama trencada, Barcelona: La Galera, 1997.
Tretze dies i una nit, Barcelona: Cruïlla, 1997.
Els boscos blaus, Barcelona: La Galera, 1998.
L'herba llunera i altres contes, Barcelona: La Galera, 1998.
Beniche, el niño de Nadie, Zaragoza: Edelvives, 1999.
El malastruc, Barcelona: Baula, 1999.
Sopa de nit, Barcelona: La Magrana, 1999.
La nit de les dues-centes mil llunes, Barcelona: La Galera, 2001.

Opini3n

- *¿Qué supone para usted este nuevo premio?*
 — Podría decir que me da más seguridad y más confianza en mi trabajo. Aun-

que debo añadir que lo que realmente anima a continuar escribiendo para niños y jóvenes son sus comentarios, sus opiniones, sus críticas, todo lo que me cuentan en sus cartas y cuando voy a las escuelas a charlar un rato con ellos.

— *¿Por qué cree que la LIJ es considerada un género menor? ¿Qué debería hacerse para romper esa etiqueta?*

— No creo mucho en géneros mayores o menores. Todo es literatura, aunque a alguien le pese. Más que romper etiquetas, creo que debería darse más voz y voto a los auténticos protagonistas de la LIJ que son, ni más ni menos, que los propios lectores.

La obra: *La nit de les dues-centes mil llunes*

Lluna es una perra que fue abandonada en una carretera en pleno verano por sus dueños, que querían ir de vacaciones y no sabían qué hacer con ella.

Lluna murió atropellada después de treinta y tres horas de agonía. Antes de morir contó su historia a Val, un chaval que entiende el lenguaje de los animales y que, además, los quiere con locura. Val, junto con su perro, sus gatos y unos amigos, urdirá un plan para que todo el mundo sepa el dolor, el desconcierto y la tristeza que puede llegar a sufrir un animal abandonado.

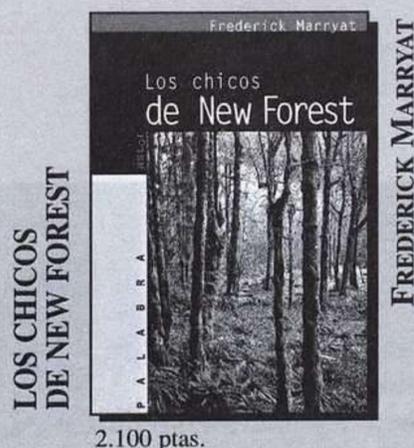


23 de abril
Día del Libro



colección **astor**

“Clásica colección de grandes relatos y de aventuras”



2.100 ptas.

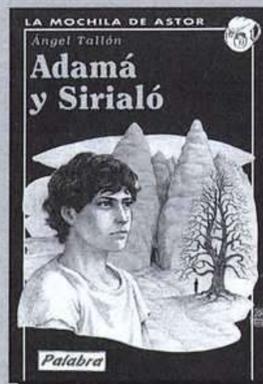
colección **La Mochila de Astor**



“Libros de literatura infantil y juvenil que combinan la magia propia de la edad con un claro contenido educativo”

Serie Negra a partir de 12 años

ADAMÁ Y SIRIALÓ



ÁNGEL TALLÓN
875 ptas.

Serie Roja a partir de 10 años

LOS LADRONES DE LA CALLE MAYOR



NIEVES FERNÁNDEZ
775 ptas.

Serie Verde a partir de 7 años

SARA ZARZAMORA Y SU PRIMER DÍA DE CLASE



MARIANO HERNANZ
700 ptas.

Ediciones Palabra, S.A.

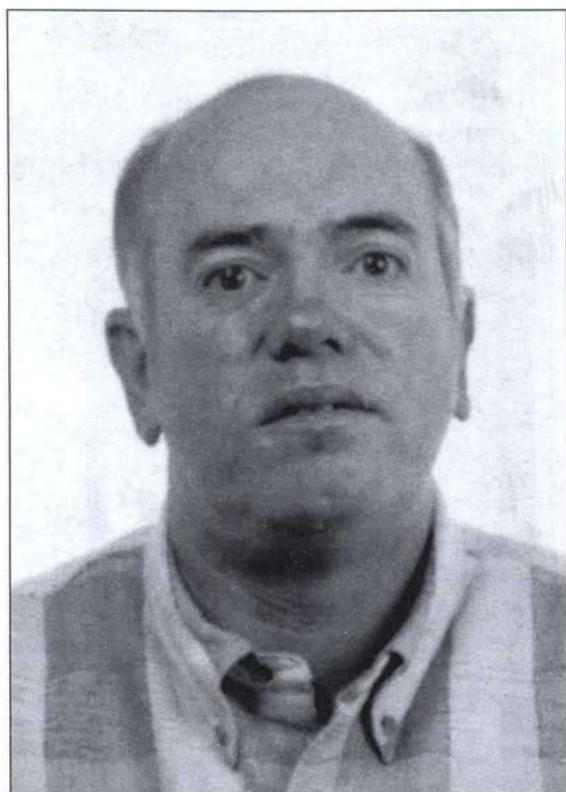
Pº. de la Castellana, 210. 28046 MADRID.
91350 77 39 y 91350 77 20 - Fax: 91359 02 30
e-mail: comercial@edicionespalabra.es
http://www.edicionespalabra.es

Premio A.M. Labaien

Especialidad: Narrativa juvenil breve en vasco.

Dotación: 400.000 ptas.

Convoca: Ayuntamiento de Tolosa (Pablo Gorosabel 34 B. 20400 Tolosa, Guipúzcoa).



Rufino Iraola Garmendia
Zaldibia (Guipúzcoa), 1945.

Diplomado en Ciencias de la Educación. Articulista en varios medios locales y regionales, principalmente en el *Diario Vasco* de San Sebastián.

Premios

1993 Premio Ciudad de Irún de cuento en euskera, por *Dena dago zatitxo baten baitan*.

2000 Premio A.M. Labaien, por *Hire magalean (103.gelako gutunak)*.

Bibliografía

Biziaren bisutxa (recopilación de artículos publicados en el *Diario Vasco*, Hiria, 1999).

Zaldiarangoak (recopilación de cuentos), Hiria, 2000.

Abaraska (libro de aforismos), Hiria, 2001.

Hire magalean (103.gelako gutunak), Irún: Alberdania, 2001.

Opinión

— *Después de haber escrito literatura para adultos, se decide usted a escribir una obra dirigida al público juvenil, ¿por qué?*

— Lo cierto es que me quería presentar al Premio Labaien y en sus bases especificaba que la obra debía ser para un público juvenil. De todos modos, creo que el tema, la trama de *Hire magalean (103.gelako gutunak)* puede interesar también a los adultos. Lo único es que en el lenguaje utilizado me he decantado por un tratamiento que es más propio de los jóvenes. En euskera existe un tratamiento, a medio camino entre el usted y el tú, que es más propio de la manera de hablar de los jóvenes, y que en castellano no existe. Aquí decimos que se expresan en el *hitano*.

— *¿Cree que la LIJ debe tener unas características especiales y diferenciales con respecto a la literatura dirigida a los adultos?*

— Alguna característica diferencial ha de tener, aunque no todas, y es que el tratamiento de los temas debe ser más asequible y, por supuesto, la elección de éstos debe hacerse teniendo en cuenta los aspectos que interesan a los jóvenes. Y todo debe abordarse desde un punto de vista progresista.

En mi novela, por ejemplo, aparecen un fraile y una monja que no son retrógrados, que se salen de la norma y que hablan de la vida desde una perspectiva abierta, progresista.

— *¿Cómo definiría el momento actual que atraviesa la LIJ en vasco?*

— El panorama no es bueno ni malo. Hemos superado, pero no del todo, ese período en el que se leía literatura en euskera por militancia, sin importar si era buena o mala. Ahora se lee, no demasiado, pero por gusto, teniendo en cuenta la calidad de las obras. Aunque esta tendencia no acaba de aflorar, igual que no ha desaparecido la lectura en euskera por militancia.

La obra: *Hire magalean (103.gelako gutunak)*

Obra escrita en formato epistolar. Consta de una recopilación de cartas que se cruzan entre un monje y una monja que en su juventud fueron algo más que buenos amigos.

La razón principal de haber elegido este formato ha sido la intriga que puede producir una carta hasta empezar a leer la siguiente. Las cartas tienen una cohesión entre sí y los personajes que he creado son simples (monje, monja, abuela, pastor...), pero modernos, los cuales quieren romper con todo tipo de mitos, como por ejemplo el sexo.

Es una reflexión de todos los aspectos que pueden afectar a la persona humana, por ejemplo, la vida y la muerte. Los personajes abordan el tema desde un punto de vista humanista.



Premio Lazarillo

Especialidad: Creación (literatura infantil y juvenil). Ilustración.

Dotación: 1.000.000 ptas.

Convoca: OEPLI (Organización Española para el Libro Infantil y Juvenil).

Creación

Gloria Sánchez Vilagarcía, 1958.

Llegué a la literatura infantil por azar; me encontré a gusto y decidí quedarme. Por mi trabajo como docente estoy en contacto diario con los niños. Este otro oficio ni me avergüenza ni lo enarboló como bandera; soy consciente de que me enriquece a la hora de escribir, pero también condiciona y limita. Procuro, en la medida de lo posible, que ambos quehaceres no se rocen.

Premios

1991 Premio Merlín, por *Fafarraios*.

1993 Premio Camiño de Santiago de teatro, por *A princesiña Socorro...*

1995 Premio Edebé, por *Doutor Rus*.

2000 Premio Lazarillo, por *Chinto e Tom*.

Bibliografía

Fafarraios, Vigo: Xerais, 1991.

Rimas con letra, Vigo: Xerais, 1991.

Bichos con gaseosa, Madrid: Bruño, 1992.

Cabeciña a paxaros, Madrid: Bruño, 1993.

¡Pum Pum!, Vigo: Ir Indo, 1993.

303 Adiviñas, Vigo: Xerais, 1994.

O capitán Ro e o gato Bo, Vigo: Xerais, 1994.

Pé mais eu, Barcelona: Edebé, 1994.

Existe ed. en catalán —*Pie y yo*—.

Doutor Rus, Barcelona: Edebé, 1995.

Existe edición en castellano y catalán —*Doctor Rus*—; y en vasco —*Rus doktorea*—.

A raíña de Turnedó, Vigo: Xerais, 1996.

Sete casas, sete bruxas e un ovo, Ma-

drid: SM, 1997. Existe ed. en castellano —*Siete casas, siete brujas y un huevo*—.

Manual para unha pequena meiga, Barcelona: Edebé, 1998. Existe ed. en castellano —*Manual para una pequeña bruja*—; en catalán —*Manual per a una petita bruixa*—; y en vasco —*Sorgin txikiaren eskuliburua*—.

O grande tronante, Vigo: Xerais, 1998.

A casa de vidro do señor Clin, Madrid:

SM, 1999. Existe ed. en castellano

—*La casa de cristal del señor Clin*—.

A princesiña Socorro..., Vigo: Xerais, 1999.

Teatro feroz, Vigo: Galaxia, 1999.

Matapitos.com, Vigo: Xerais, 2000.

O home do impermeable amarelo, Madrid: SM, 2000.

Opinión

— ¿Qué supone para usted recibir este nuevo premio?

— Satisfacción, entre otras cosas, porque hayan reparado en una obra para los más pequeños, independientemente de cuál sea su suerte en el futuro. Si la LIJ está considerada como un subgénero de segunda categoría, los textos para primeros lectores viajan en un vagón de tercera. Dentro de la propia LIJ también hay prejuicios, escalas de valor dependiendo de la edad a la que va dirigido determinado libro.

— ¿Qué le falta y qué le sobra a la actual literatura infantil y juvenil?

— Le falta normalizarse, dignificarse. Aquí no apporto nada nuevo. Le sobra todo aquello que entorpece o suplanta este proceso. Este segundo aspecto sería muy largo de enumerar, y discutible, supongo.

— ¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en Galicia?

— El acercamiento merma mi capacidad de análisis; tampoco es mi cometido. Ni siquiera sabría valorar mi aportación —aunque sí la defienda como una gata—.



XURXO SÁNCHEZ.

Sin embargo, resulta evidente que en los últimos años algo se mueve en Galicia. Se partía casi de cero. Moverse ya es un principio plausible; es mucho.

La obra: *Chinto e Tom*

Chinto y Tom heredaron de su tía Carmucha una gran cama con baldaquín y un terreno en la cima de una colina. Les parece un lugar hermoso y deciden construir una casa. Se ponen raudos a la faena, pero no contaban con un pequeño inconveniente: la cama no entra por la puerta. Después de mucho meditar optan por una solución, pero ésta les acarrea una serie de inconvenientes que se van sucediendo en cadena...

No es fácil construir el día a día, encajar el pasado y afrontar el futuro —imprevisible—, sobre todo cuando entran en juego sus miedos y limitaciones —son un tanto torpes desde una perspectiva lógica—. Pero Chinto y Tom encaran la vida con una filosofía muy particular.

Ilustración

Jack Mircal·la Estiria, 1968.

Siniestro y romántico, Jack Mircal·la es el perfil oscuro, el Mr. Hyde en el que F. se transmuta irrefrenablemente para dar rienda suelta a sus fantasías ilustrativas más lúgubres y refinadas.

En su mansión de la remota Estiria se somete a una actividad febril en la que el tiempo no condiciona la minuciosa y reflexiva elaboración de su obra.

Se alimenta de novelas góticas y de aventuras, cuentos de terror, cine fantástico, dibujos de la Warner y pinturas delirantes, como las de Escher y El Bosco.

Huye del pragmatismo y prueba de ello son los dibujos de composición barroca y formato excesivo que realiza con el afán de transgredir los estrechos márgenes ordinarios e imponer su criterio creativo.

Premios

2000 Premio Lazarillo de ilustración, por *El acertijo de Valpul*.

Bibliografía

- Un ave azul que vino de las islas del sueño*, Madrid: Hiperión, 1996.
Barbasjonás y los títeres acatarrados, Madrid: Espasa Calpe, 1997.
Érase una vez, Madrid: Espasa Calpe, 1997.
Cuentos y leyendas en torno al Mediterráneo, Madrid: Espasa Calpe, 1998.
El libro de los errores, Madrid: Espasa Calpe, 1999.
Cuentos tontos para niños listos, Madrid: Hiperión, 2000.
Qué está bien y qué está mal, Madrid: Hiperión, 2000.
Tres (historias de terror), Madrid: Espasa Calpe, 2000.
Ciudad Monstrualia (texto propio), Madrid: Hiperión, 2001.
Disparatario, Madrid: Hiperión, 2001.

Opinión

— *¿Por qué se dedica usted a la ilustración, y por qué, precisamente, a la ilustración de libros para niños?*

— Cualquier tipo de creación artística es un modo de trascender y ampliar los límites rígidos de la realidad. Así, me permito recrear un mundo a mi gusto y medida, por el que poder transitar como



JACK MIRCAL·LA

un viajero de lo fantástico. Trabajar para la propia satisfacción es la mejor manera de comunicar a los demás esa experiencia placentera; hacerlo para el público infantil y juvenil es un tributo obligado, una forma de transmitir la herencia que en su día recibí de quienes me precedieron dibujando y escribiendo cuentos.

— *¿Cree usted que el ilustrador no está suficientemente valorado en España?*

— El mero planteamiento de la pregunta lo demuestra. Es inadmisibles que algunos Premios Lazarillo de ilustración permanezcan inéditos por falta de interés de las editoriales, o que un trabajo excelente sea tachado de «excesivamente colorista», como le ocurrió a un amigo ilustrador. Luego está la falta de amparo legal y reconocimiento profesional. También espero que un día se entienda que la ilustración infantil y juvenil es una actividad complementaria a la literaria, no supeditada a ella.

— *¿Cómo valora el panorama actual del libro ilustrado para niños en España?*

— Es mejorable y deben abrirse nuevos caminos. Así lo entienden editoriales especializadas y entusiastas como



JACK MIRCAL·LA, EL ACERTIJO DE VALPUL.



JACK MIRCAL-LA,
EL ACERTIJO DE VALPUL.

Sinsentido, Media Vaca, etc., donde se valoran las propuestas creativas y la calidad por encima de criterios meramente comerciales.

La obra: *El acertijo de Valpul*

El acertijo de Valpul es un relato de terror en el que un músico, un perverso hechicero, esqueletos melancólicos y máquinas malévolas giran en torno a la resolución de una adivinanza funesta.

El clima de suspense y la tensión emocional sostienen este cuento en el que descubrimos, una vez más, que el camino fácil no siempre conduce al objetivo deseado.

Las escenas recrean ambientes tenebrosos de tiempo y lugar remoto. Las ilustraciones son fotografías de maquetas realizadas en cartulinas de color. La autora de las fotos es Carmen S. San Pelayo.

Premio Leer es vivir

Especialidad: Literatura infantil y juvenil.

Dotación: 1.500.000 ptas. para cada categoría.

Convoca: Grupo Everest, en colaboración con el Ayuntamiento de León.



Infantil

Norma Huidobro

Lanás (provincia de Buenos Aires, Argentina), 1949.

Soy profesora de Lengua y Literatura. Estudié en la Facultad de Filosofía y Letras, de la Universidad de Buenos Aires.

En cuanto a mi actividad laboral, coordiné un taller de escritura durante varios años, y además ejercí la docencia en colegios secundarios para adultos. Hace aproximadamente diez años que trabajo en una editorial especializada en libros infantiles y juveniles (Sigmar); allí, mi tarea específica es la corrección de estilo y la elaboración de diversos tipos de textos. Hace dos años dejé mi actividad docente para dedicar más tiempo a la escritura.

En cuanto a mi vida particular, estoy casada desde hace veinticinco años y tengo tres hijos adolescentes, dos varones y una mujer (en ese orden), y también una perra (que, por supuesto, forma parte de la familia).

Premios

1986 Premio de la UTPBA (Unión de Trabajadores de Prensa de Buenos Aires), por el cuento *Josepérez, astronauta del Subdesarrollo*.

1997 Premio Concurso organizado por EDEA (una asociación de escritores) y la Secretaría de Cultura de la Municipalidad de Avellaneda (Buenos Aires), por el cuento *Juan y el censo*.

2000 Premio Leer es Vivir, por *Los cuentos del abuelo Florián (O cuatro fábulas al revés)*.

Bibliografía

¿Quién conoce a Greta Garbo?, Buenos Aires: Norma, 2000.

El sospechoso viste de negro, Buenos Aires: Norma, 2001. (En prensa.)

Los cuentos del abuelo Florián (O cuatro fábulas al revés), León: Everest, 2001.

Opinión

— *¿Por qué escribe usted, y por qué, precisamente, para niños y jóvenes?*

— Escribo porque de esa manera respondo a una necesidad vital que es la de contar historias. No sé qué haría si no las escribiera; creo que terminarían ahogándose, o algo por el estilo.

No escribo sólo para niños o adolescentes, pero sí empecé escribiendo para ellos. Y fue por mis hijos, ya que cuando eran chicos me puse a escribir algu-

nos de los cuentos que les inventaba. Si bien ya escribía antes de que ellos nacieran, a partir de ese momento empecé a hacerlo con cierto rigor y cierta metodología, que con el tiempo he ido intensificando.

Mi incursión en la novela es más reciente y, en cierta forma, también tiene que ver con mis hijos. Cuando ellos entraron en la adolescencia, se me ocurrió tomar al adolescente (en general, no a mis hijos en particular) como protagonista de mis relatos. Así escribí mi primera novela (*El sospechoso viste de negro*), la segunda (*¿Quién conoce a Greta Garbo?*) y la tercera, que aún la estoy trabajando. Me gusta mucho el cuento, pero me siento más cómoda con la novela (acostumbro a escribir largo y tendido).

— *¿Qué características cree que debe tener la literatura infantil y juvenil para llegar a los lectores?*

— Sé muy bien qué características no debe tener la literatura infantil. No debe ser melosa, abundando en adjetivos y diminutivos. No debe escribirse como si

estuviera destinada a un estúpido, sino a un ser inteligente y sensible, o sea, un niño. No debe ser tan pesada que resulte aburrida, ni tan liviana que resulte tonta. De acuerdo a este esbozo de lo que no debe ser, intentaría decir qué es lo que debe ser. Debe ser entretenida, divertida; debe permitir pensar y vislumbrar el mundo y la vida en cada línea o en cada párrafo.

En cuanto a los adolescentes, es más o menos lo mismo. También hay que tomarlos en serio y no creer que porque se usen en la escritura las palabras que ellos utilizan para comunicarse con sus pares, ya se habrá conseguido el objetivo de «llegar al lector». Al adolescente no le interesa un libro porque esté escrito en su jerga generacional; le cautivará en la medida en que ese libro le cuente algo interesante, algo que lo entretenga y lo haga sonreír, sufrir, llorar o morir de risa; algo que le permita forjar sueños y quimeras y saber que hay otra realidad que es posible: la de la ficción. En fin, creo que para todo eso (y seguramente para mucho más) sirve la literatura.

Juvenil

M^a Blanca Ballester Martínez
Madrid, 1983.

Mis 17 años no dan para tener una biografía extensa, pero intentaré presentar lo más sobresaliente de ella.

Desde muy pequeña he leído mucho. Gracias a esto recibí mis primeros premios literarios, a partir de los 9 años, en el colegio (al que todavía voy). A los 16 di el gran salto y escribí mi primera novela, por la que aparezco en esta revista. También obtuve en este año 2000 el Premio Extraordinario de Bachillerato. Mis compañeros no se lo creían.

Comparto la pasión por la literatura con la afición a la música. Además, toco el piano desde hace ocho años.

En cuanto a lo que escribo, siempre he intentado transmitir lo que a mí me hubiera gustado leer. Para escribir me pongo en el papel del lector, y a partir de ahí dejo que la literatura fluya por mis dedos hacia las teclas del ordenador.

No sé qué voy a hacer en un futuro. Ni siquiera tengo clara la carrera por la que voy a optar. No obstante, la literatura, tanto leída como escrita, será siempre una de mis mayores aficiones.

Premios

2000 Premio Leer es Vivir, por *Dos gramos de plomo*.

Bibliografía

Dos gramos de plomo, León: Everest, 2001.

Opinión

— *¿Por qué escribe usted, y por qué, precisamente, para jóvenes?*

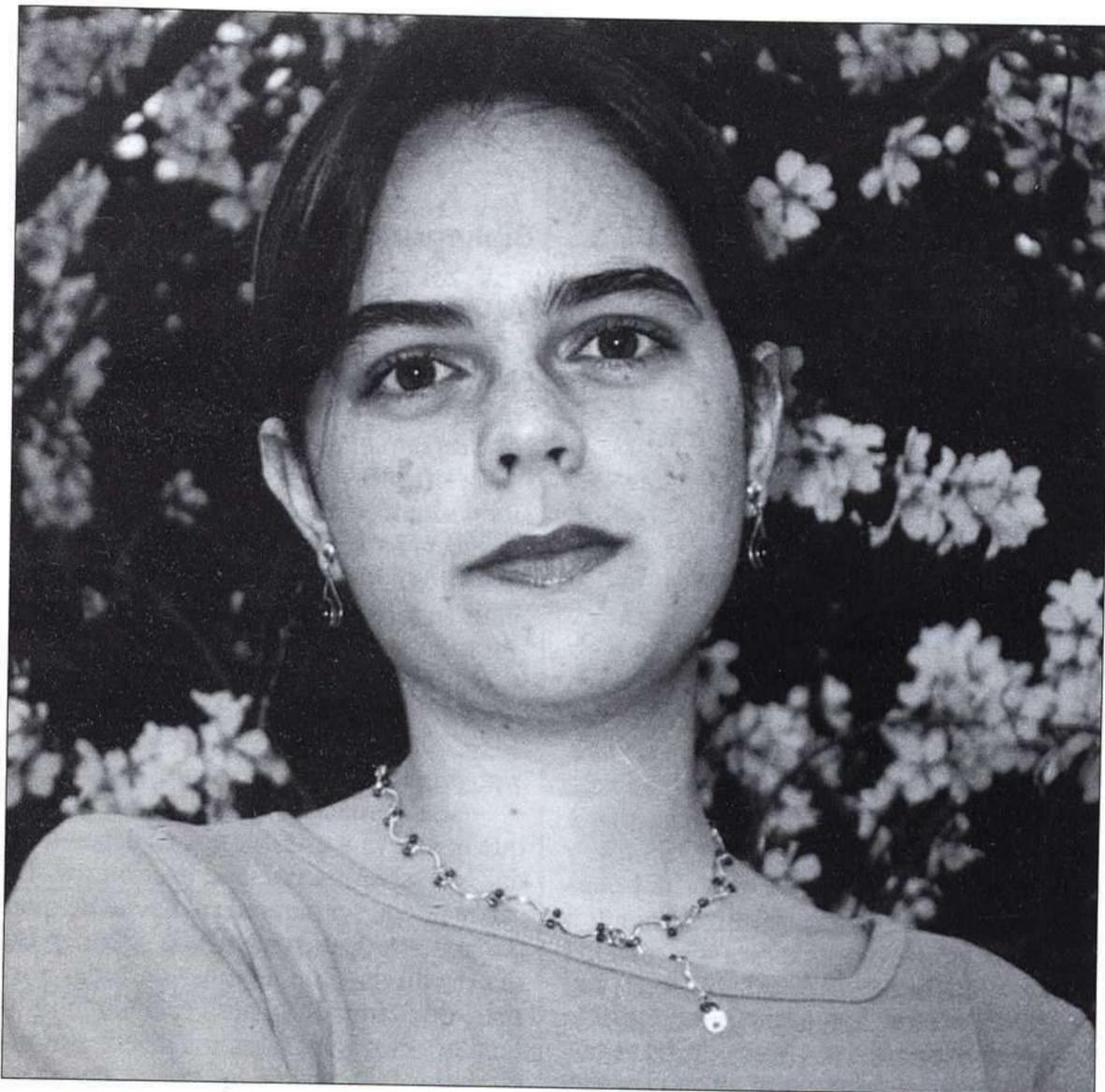
— Escribo porque me gusta, porque me parece que es una pena que los pensamientos se pierdan en la memoria del que los tiene y nadie pueda disfrutarlos. Además, es un relajante perfecto. Y no

La obra: *Los cuentos del abuelo Florián (O cuatro fábulas al revés)*.

Los cuentos del abuelo Florián tienen una introducción donde aparecen el abuelo Florián y su nieta Lila (la destinataria de los cuentos), en la casa de aquél, una noche de verano. Los dos están solos, sentados en el patio, mirando el cielo estrellado. Y ése es el momento en que el abuelo empieza a narrar las historias del caballero Florianís; un caballero bastante particular, que no tiene caballo ni escudero, pero al que lo mueven los ideales de justicia que caracterizaban a los antiguos protagonistas de las novelas de caballería. Los cuatro relatos (o aventuras) tienen como base cuatro fábulas esópicas, pero «al revés», dadas vuelta, con un desenlace acorde al concepto de justicia de Florianís,



radicalmente opuesto al verdadero desenlace de las fábulas tradicionales.



es que escriba para niños y jóvenes: escribo para todo aquel que lo quiera leer. Pero pensé en los jóvenes porque soy una de ellos y porque me gustaría haber leído algo como lo que escribo.

— ¿Qué características cree que debe tener la literatura infantil y juvenil?

— Teóricamente, entiendo más bien poco de esto. Pero en la práctica puedo hablar desde mi experiencia personal. Deben ser obras cercanas (no necesariamente en el tiempo, pues esto limitaría la necesidad de imaginar otros ambientes y situaciones, sino en el tratamiento de actos y personajes), amenas, que enganchen; nada demasiado denso ni serio; algo que logre despertar el interés del lector. Es difícil, pues hay tantos gustos como lectores, pero en general será adecuada si, además de divertir, transmite alguna enseñanza implícita. Es importante también que el vocabulario y la expresión sean correctos y que ayuden a

corregir el uso de la lengua que hacemos los jóvenes. Lo sé de primera mano: la lectura de expresiones ricas y de buen vocabulario es el mejor profesor de Lengua. De este modo, se aprende a la vez que se pasa un buen rato. Ya se sabe que los jóvenes estamos en edad de aprender, y siempre he pensado que quien no sabe de libros no sabe de la vida.

— ¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ española?

— Valoro muy positivamente la cantidad de oferta que el joven lector tiene a su alcance: hay numerosas editoriales que ofrecen un sinnúmero de títulos para todos los gustos. De esta manera, cada lector puede elegir lo que más le interese, ingrediente imprescindible para una lectura grata.

Lo esencial es que la lectura para nosotros no se convierta en una obligación del colegio o del instituto. Sólo así se forjan buenos lectores: dejando que ca-

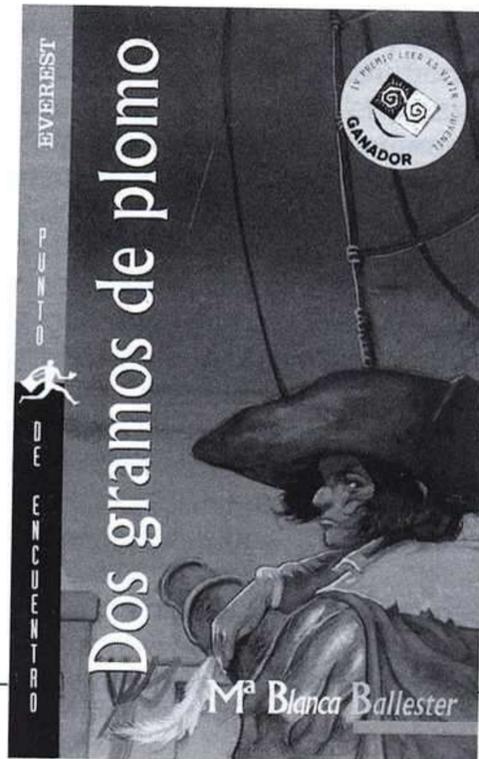
da uno acceda fácilmente a sus gustos. Y creo que en este momento es bastante factible esta opción.

Todavía me quedan años de uso y disfrute de esta literatura, y espero que esta situación continúe, no sólo por mí, sino por todos los que me acompañan y me siguen en mi afición por la lectura.

La obra: *Dos gramos de plomo*

Dos gramos de plomo es una fabulación sobre un período de la vida de nuestro Miguel de Cervantes, por medio de Íñigo de Alonso, personaje principal de la obra. Íñigo es un joven estudiante vallisoletano afincado en Valencia, que se embarcará en una aventura por el Mediterráneo, en la que conocerá a Miguel, joven inquieto que llegará a ser un famoso escritor.

En el libro he querido unir historia con invención para crear una novela divertida, interesante, que acerque un poco más, a los chicos y chicas de mi edad, a lo que yo descubrí por medio de la lectura de *El Quijote* y del amor por la literatura.

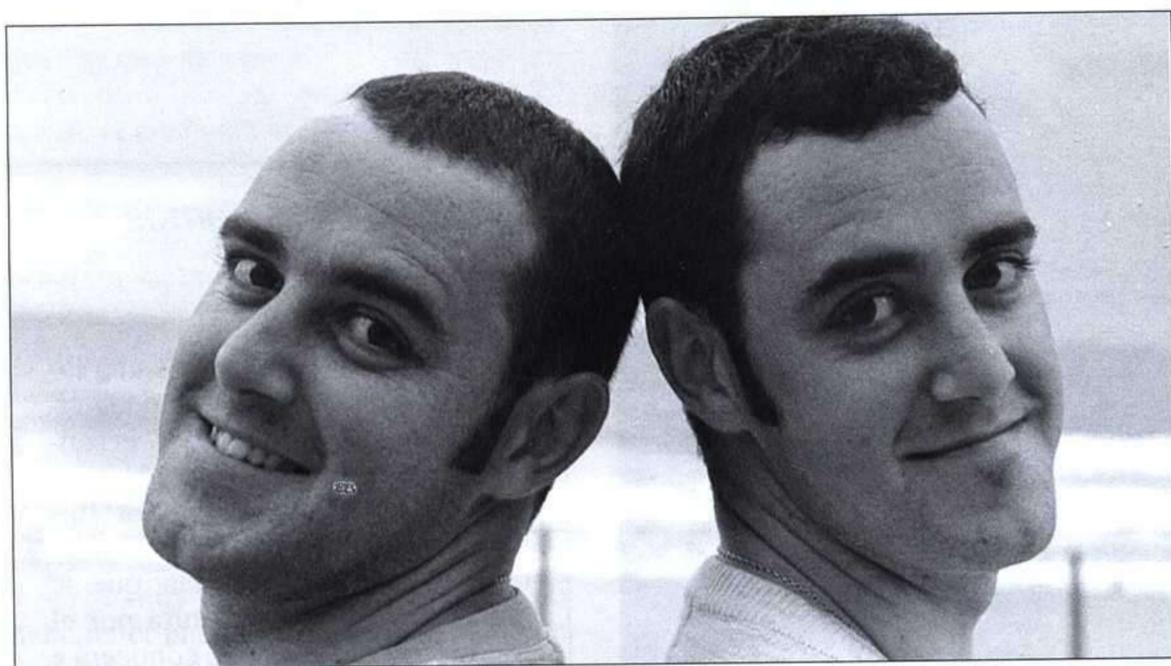


Premio Lizardi

Especialidad: Literatura infantil y juvenil en vasco.

Dotación: 350.000 ptas.

Convoca: Ayuntamiento de Zarautz (Zigordia 3. 20800 Guipúzcoa).



Xabier y Martin Etxeberria Zarautz, 1974.

Todos dicen que fue a principios del otoño de 1974 cuando nuestra madre provocaba sonrisas medio alegres y medio preocupadas entre la gente que la veía volver de hacer las compras en el mercado de Zarautz, un (entonces) pequeño pueblo de la costa vasca. Alegres porque nuestra madre estaba embarazada de ocho meses, y preocupadas porque, dada su escasa estatura, la envergadura que para entonces había alcanzado su vientre apenas le permitía andar. Va a ser niño, un niño muy grande respondía ella, repitiendo con alegría las palabras que el doctor le había comunicado con total seriedad.

Pero incluso la ciencia se equivoca a veces. O es que alguien se dijo aquello de divide y vencerás, pero la cosa es que en vez de uno y grande, fueron dos y pequeños: Martin y Xabier. O Xabier y Martin, según como se mire (o, mejor dicho, según quien lo cuente). De todas maneras, la sorpresa pronto se les pasó a nuestros padres. Luego vinieron los sus-

tos. Sustos de pelear a tomatazos en las huertas vecinas, de jugar al escondite entre las rocas de la playa, de traer lagartijas a casa, y musarañas, y ranas y toda variedad de invitados ilustres.

En el tiempo que sobraba, estudiamos. Hasta el instituto, sin movernos de Zarautz y, después, Empresariales, en Donostia. Especialización en cafetería, partidas de mus y marketing.

Y luego también llegó el trabajo. Diferentes empresas y diferentes sitios. Pensamos que empezar a escribir juntos podría hacer desaparecer todas las distancias. Y así ha sucedido. La literatura se ha convertido, aparte de otras cosas, en una excusa para seguir en contacto. A nuestras novias no les importa. Por ahora.

Premios

Xabier Etxeberria

1998 Premio «Imagínate Euskadi» de cuento, por 5.

1999 Premio cuentos eróticos de Basauri, por *Begiak eta imajina ezazu*.

Xabier y Martin Etxeberria

2000 Premio Lizardi, por *Airean ere negu usaina nabari da*.

Bibliografía

Martin Etxeberria

Katiluaren ipurdia (poesía), Irún: Alberdania, 1999.

Martin y Xabier Etxeberria

Airean ere negu usaina nabari da, San Sebastián: Erein, 2000.

Opinión

— *¿Por qué escriben ustedes, y por qué, precisamente, para niños y jóvenes?*

— La verdad es que la razón precisa que nos lleva a escribir nos es desconocida. No sabemos por qué escribimos. La razón puede ser parecida al hecho de quedarse mirando al mar o al de silbar en un día de lluvia. Suponemos, de todas formas, que también guarda relación con lo bien que nos lo pasábamos de críos montándonos historias de las que nos convertíamos en héroes, y que gran parte de la culpa de que escribamos lo tienen los viajes que realizamos a las minas del Rey Salomón, la multitud de sablazos que repartimos junto al Corsario Negro y los reveses y avatares sufridos en la Guerra de los Botones.

— *¿Qué características creen que debe tener la literatura infantil y juvenil para llegar a los lectores?*

— Nuestra opinión a este respecto es bastante egoísta. O bastante ingenua, si se prefiere. Partimos de la base de que el primero que se lo tiene que pasar bien con el cuento o novela es el mismo escritor. Primero nosotros, luego todos los demás. Egoísmo puro y duro, ya lo advertimos.

Intentamos siempre inventar una historia para nosotros, una fantasía que nos enganche y permita demostrarnos lo niños que somos. Pensamos que si un escritor no disfruta y se divierte con lo que escribe, el lector lo percibe, al igual que las fieras huelen el miedo. El escritor tiene que aprender a mentir lo más sinceramen-

te posible. El juego es imprescindible.
— ¿Cómo valoran el actual panorama de la LIJ en vasco?

— De entre todas las diferentes modalidades y expresiones que actualmente tenemos en el panorama literario vasco, creemos que es precisamente la LIJ la que goza de mejor salud. En los últimos años, hemos observado un gran desarrollo, tanto en la calidad como en la cantidad. En la calidad porque ha habido una consolidación de la labor desarrollada durante años que ha permitido también la difusión de nuestra literatura de la mano de escritores como Juan Kruz Igerabide, Felipe Juaristi y otros. También en la cantidad, con la incursión de escritores de contrastada calidad en la literatura para otras edades en este mundo de la LIJ. Ambos factores están relacionados, por supuesto. A esto tendríamos que añadir también la gran calidad que la ilustración ha demostrado tener durante estos años.

La obra: *Airean ere negu usaina nabari da*

Nuestra obra es un cuento de carácter sencillo. Más que en el relato de una historia concreta, donde el peso de la narración recae en los hechos, el cuento se basa en el desarrollo descriptivo de los personajes de una familia, que son los que van desencadenando los hechos. Intentamos acercarnos desde el humor a la realidad familiar y crear unos personajes lo más verosímiles posibles (como el de la madre, el abuelo acordeonista, el padre cazador...), que mostraran un reflejo o un capítulo posible de su vida.



Premio Merlín

Especialidad: Literatura infantil y juvenil en gallego.

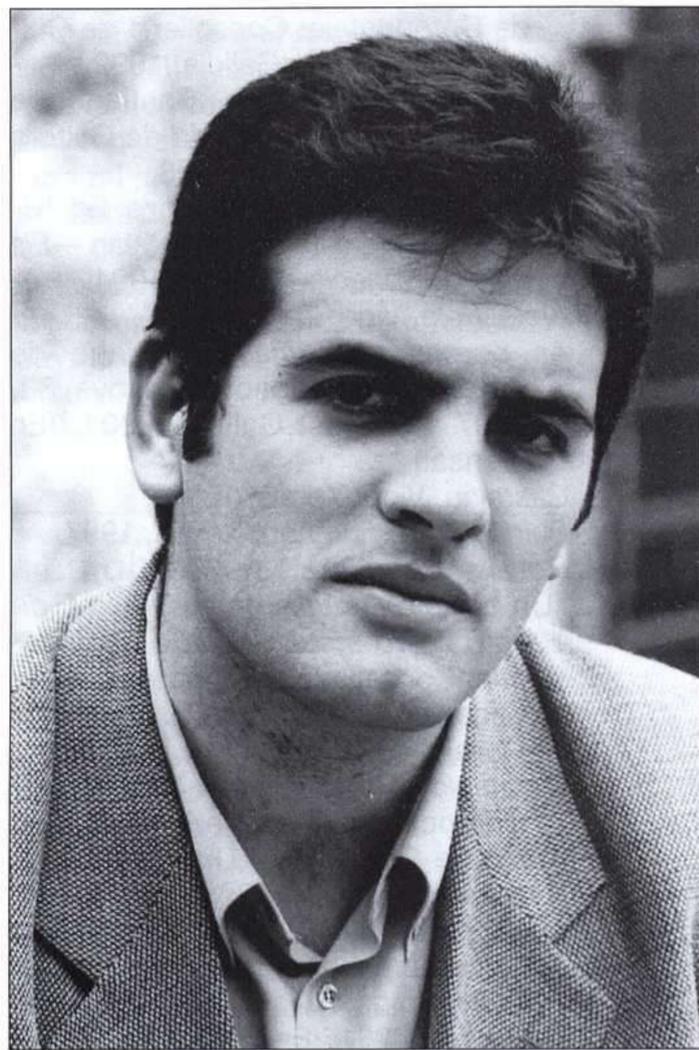
Dotación: 500.000 ptas.

Convoca: Edicións Xerais de Galicia (Doctor Maraño 10. 36211 Vigo).

Xosé A. Neira Cruz Santiago de Compostela, 1968.

Tras licenciarse en Filología Italiana y en Ciencias de la Información (sección de Periodismo) por la Universidad de Santiago de Compostela, amplió sus estudios de doctorado en la Universidad de Bolonia. Periodista de profesión, ha realizado trabajos y colaboraciones como guionista y presentador de programas infantiles en radio y televisión (Antena 3 Radio, Televisión de Galicia...), como guionista de documentales y cortos cinematográficos y como traductor de obras literarias en italiano, francés, portugués y catalán. Ha sido columnista de opinión semanal del periódico *La Voz de Galicia* y redactor de las revistas *Galicia internacional* y *Tempos Novos*, así como colaborador de *CLIJ* y de *Malasartes*, revista portuguesa de literatura infantil y juvenil. En la actualidad, es profesor ayudante en la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad de Santiago de Compostela; dirige *Fadamorgana*, revista gallega de literatura infantil y juvenil; coordina las colecciones *Árbore*, de Editorial Galaxia, y *Así Vivíu*, de Edicións Xerais de Galicia; y está finalizando la redacción de su tesis doctoral sobre «Prensa infantil y escolar».

Desde el pasado mes de septiembre es miembro del Comité Ejecutivo de IBBY; dentro de esta institución coordina la Comisión de Desarrollo de Proyectos Internacionales y forma parte del jurado del premio IBBY-Asahi Reading Promotion. Asimismo, forma parte del comité organizador del Congreso Internacional de IBBY que tendrá lugar en Basilea en el año 2002. Recientemente, la OEPLI (Organización Española para el Libro Infantil y Juvenil) ha propuesto su candidatura a miembro del jurado internacional de los premios



Hans Christian Andersen. La Internationale Jugendbibliothek de Múnich acaba de concederle una beca para realizar trabajos de investigación sobre LIJ en dicha institución durante el último trimestre de 2001.

Premios

- 1988 Premio Merlín, por *Ó outro lado do sumidoiro*.
- 1997 Premio O Barco de Vapor, por *Valdemuller*.
- 1999 Premio O Barco de Vapor, por *Os ollos do tangaleirón*.
- 2000 Premio Merlín, por *As cousas claras*.

Bibliografía (selección)

- Ó outro lado do sumidoiro*, Vigo: Xerais, 1989.
- Melanio e os paxaros*, Santiago de Compostela: Sotelo Blanco, 1992, y SM, 2000.
- Un somnífero moi particular*, Santiago de Compostela: Consellería de Cultura da Xunta de Galicia, 1992.
- O plumífero de Xurxo*, Santiago de Compostela: Consellería de Cultura da Xunta de Galicia, 1993.
- Os gatos de Venecia*, Zaragoza: Edelvives, 1993. Existe ed. en catalán —*Els gats de Venecia*—, Baula, 1994.
- Ánxel Fole*, Vigo: Xerais, 1997.
- As porcas porquiñas*, Santiago de Compostela: Biblioteca Nova 33, 1997 y Everest-Galicia, 2001. (En prensa.)
- Castelao*, Vigo: Xerais, 1997.
- Paio G. Chariño*, Vigo: Xerais, 1997.
- Rosalía*, Vigo: Xerais, 1997.
- «Un peixe na botella de soro», en *E di-xo o corvo...*, Santiago de Compostela: Consellería de Educación e Ordenación Universitaria da Xunta de Galicia, 1997.
- Caramelos Martín Codax*, Santiago de Compostela: Consellería de Educación e Ordenación Universitaria da Xunta de Galicia, 1998.
- María está a pinta-lo mar*, Santiago de Compostela: Consellería de Cultura da Xunta de Galicia, 1998 y Everest-Galicia, 2001. (En prensa.)
- O xenio do sultán*, Santiago de Compostela: Consellería de Educación e Ordenación Universitaria da Xunta de Galicia, 1998.
- ¡¡Rumbo á illa de San Simón!!*, Santiago de Compostela: Consellería de Educación e Ordenación Universitaria da Xunta de Galicia, 1998.
- Valdemuller*, Madrid: SM, 1998. Existe edición en portugués —*Valdemuller*—, Ambar, 2001.
- Xograr Cangas e Asociados*, Santiago de Compostela: Consellería de Educación e Ordenación Universitaria da Xunta de Galicia, 1998.
- «Oreallas de podengo», en *Imos xuntos camiñar*, Santiago de Compostela: Consellería de Cultura da Xunta de Galicia, 1999.
- A memoria das árbores*, Pontevedra:

Kalandraka, 2000. Existe edición en castellano —*La memoria de los árboles*—.

- As cousas claras*, Vigo: Xerais, 2000
- Os ollos do tangaleirón*, Madrid: SM, 2000.
- A caixa do tesouro*, Pontevedra: Kalandraka, 2001. (En prensa.)
- O home máis rico do mundo*, Pontevedra: Kalandraka, 2001. (En prensa.)
- «Un agasallo inesperado», en *Contos para levar no peto*, Vigo: Xerais, 2001.

Opinión

— *Completamente volcado en la LIJ, como escritor, editor de la revista Fadarmorgana, especialista en LIJ, y ahora como miembro del Comité Ejecutivo del IBBY... ¿cómo y por qué nació este interés y dedicación?*

— Deseo no vivir volcado en nada más que en la vida misma. Ésa es mi carrera de fondo, mi objetivo principal. Mientras se va fraguando, la literatura suministra casi todos los indicios que me permiten entender que no me equivoco del todo, yo, que tan propenso soy a equivocarme. Es la literatura —siempre como lector, y a veces, pocas, también como escritor— la que salva mis días de veinticinco horas de trabajo y me regala, a cambio, cincuenta hora de placer. Es la isla en la que deseo habitar, solo o acompañado de esa a quien la piel le sabe a historias saladas. Que sea también para niños o jóvenes lo que escribo es, al fin, lo que menos me paro a pensar. Sale así y ya está. ¿Quién le pregunta al agua por qué nace agua?

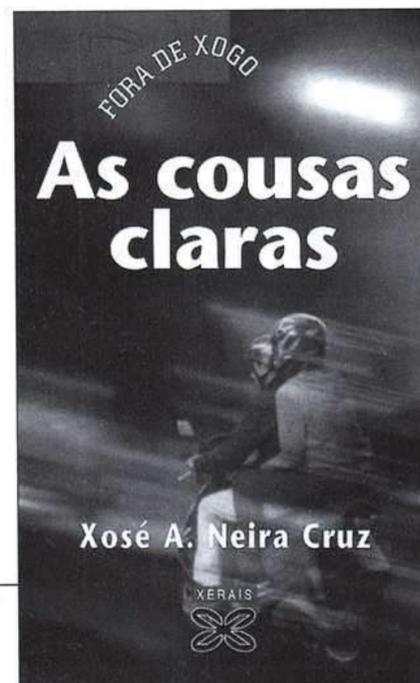
— *Como autor, pero también como editor de Fadarmorgana, ¿cómo valora el panorama actual de la literatura infantil y juvenil en España y, dentro de él, el papel de la LIJ gallega?*

— Creo que en Galicia se están haciendo cosas interesantes en este ámbito. Se publican libros que no son frecuentes en el resto del Estado, o que también en el resto del Estado son minoría. Libros que incluso no salen de nuestras fronteras. Libros secretos, libros prohibidos, libros malditos, libros inconvenientes, libros olvidados... Me gusta pensar que algún día la LIJ dejará de ser un ámbito

acotado por sanedrines, y que los lectores —de cualquier edad— tomarán las editoriales y los medios de comunicación para hablar de ese libro capaz de cambiar una vida, o un ápice de una vida, una mañana plomiza, los ojos tristes de amor, la nube que no cesa. Mientras eso no sucede, seguiremos escuchando cada cierto tiempo al separador oficial de grano y paja, ese señor de voz de gallo, que hace tanto, tanto, que se lee a sí mismo, que ya no sabe leer a los demás.

La obra: *As cousas claras*

En veinticuatro horas, la vida puede cambiar de rostro sin previo aviso. Puede pasar de parecer un lugar en el que da gusto estar, a convertirse en un paisaje entoldado de amenazas y preocupaciones. ¿Por qué Mon, el profesor más popular del instituto, aparece inconsciente, casi muerto, de un día para otro? Nadie lo puede explicar, nadie cree en la hipótesis de un intento de suicidio que baraja la policía. Con la ayuda de Alfonso, Marga será la encargada de empezar a tirar por el hilo de una historia en la que la muerte, la violencia, la falta de comunicación, la crueldad y la hipocresía sólo pueden ser superadas por el amor.



Premio O Barco de Vapor

Especialidad: Literatura infantil en gallego.

Dotación: 1.000.000 ptas.

Convoca: Fundación Santa María (Doctor Esquerdo 125. 28007 Madrid).



Juan José Lago Pereira
Steinheim-Wesfalia (Alemania), 1967.

Nací en la emigración. Con 7 años, mis padres tuvieron problemas para matricularme en un colegio (en alguno de ellos me rechazaron por considerarme demasiado limitado). Finalmente, me admitieron en el Colegio Vigo e ingresé en su grupo de párvulos con 7 años. Los esfuerzos de mis padres y profesores me ayudaron a ponerme al día en dos años escasos. Toda la EGB la cursé en ese colegio, los dos primeros años del Bachillerato en el Instituto San Pelayo y Santa María, ambos en

Tuy (durante mi etapa seminarista) y el último curso y COU en el Instituto Castela (Vigo).

Cubrí el primer ciclo de Filología en el CUVI (Vigo) y los dos años del segundo en la Universidad Santiago de Compostela. Me licencié en Filología Hispánica en 1991 por dicha universidad. Desde septiembre de 1994 trabajo como funcionario en la Comarcal de Vigo del Ilmo. Colegio Médico de Pontevedra. Aunque criado en esta ciudad, resido en Puentearreas, villa de la que me siento hijo adoptivo. Estoy soltero y no tengo hijos.

Premios

2000 Premio O Barco de Vapor, por *Alen das estrelas*.

Bibliografía

Alen das estrelas, Madrid: SM, 2001. (En prensa.)

Opinión

— *¿Por qué escribe usted, y por qué, precisamente, para niños y jóvenes?*

— Escribo porque LO NECESITO para ser feliz. Así de claro. El hecho de que la obra esté dirigida a un público joven se debe a que el enfoque que quería darle al personaje principal me conducía hacia ese terreno.

— *¿Qué características cree que debe tener la literatura infantil y juvenil para llegar a los lectores?*

— Debe ser entretenida, pero sin caer en la vulgaridad. Los niños pueden ser niños, pero no son tontos e intuyen cuando algo tiene calidad o es, simplemente, una historieta. Además es imprescindible, IMPRESCINDIBLE, emocionar al lector.

— *¿Cómo valora el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española y gallega?*

— Lo cierto es que no estoy al corriente de las obras de otros autores. Pero sí sé que la producción y edición de sus obras ha experimentado un acusado crecimiento en los terrenos creativo y editorial. Por lo que respecta a los compañeros gallegos, en los últimos años, muchos de ellos han visto refrendada su obra con galardones a nivel nacional, lo que a mi juicio denota que la salud de la literatura infantil y juvenil que se produce en Galicia es hartamente satisfactoria. No obstante, reconozco que no soy la persona adecuada para emitir un juicio valorativo más allá del campo estrictamente personal.

La obra: *Alen das estrelas*

Iniciada en 1992 y concluida en 1995, ha sufrido tres reescrituras y otros tantos períodos de reposo. La última, que juré definitiva (1998-1999) redujo su extensión a la mitad. Narra las aventuras de un centollo de la Ría, Cento Un, las relaciones que mantiene con las variopintas criaturas que pueblan el medio marino y su experiencia en tierra firme al lado de una pescadera. La acción es ágil, constante y variada y, a pesar de la ausencia de diálogo, está escrita con la intención de que el lector disfrute y se emocione, aspecto este último que, en ocasiones, aún consigue provocar en mí a pesar de las incontables veces que he pasado por encima de cada frase. No soy submarinista, pero algunos miembros del jurado especulaban con que necesariamente tenía que serlo. Es más que probable que su decisión haya salvado a la novela de morir enterrada en un cajón y a mí de dar por baldío el descomunal acopio de fe que me ha hecho falta para mantenerla viva.

Premio Raíña Lupa

Especialidad: Literatura infantil y juvenil en gallego.

Dotación: 1.000.000 ptas.

Convoca: Deputación de A Coruña (Alférez Provisional s/n. 15006 A Coruña).

Antonio Reigosa Carreiras
Zoñán, Mondoñedo (Lugo),
1958.

Nací un 15 de agosto de 1958 en una pequeña aldea de nombre breve pero sonoro, Zoñán, en Mondoñedo, (Lugo). Entonces, en mi casa no había libros, ni televisión, ni tampoco niños; soy el mayor de tres hermanos. Comencé a estudiar en una escuela unitaria, a los 12 años pasé al instituto para acabar perdiendo el rumbo en la universidad. Con el tiempo, casi sin darme cuenta, me hice mayor.

Al comenzar la primavera del año 1986 volví a nacer. En Cuba conocí a una vecina que nunca antes había visto. Desde aquel encuentro nos vemos a

diario en nuestra casa. Tenemos tres hijos de 10, 7 y 4 años.

Hice de todo para poder vivir pero cuando descubrí lo que puede ayudar leer un libro, me di cuenta de que también tenía la necesidad de escribir. Leyendo o escribiendo tengo sosiego y, de vez en cuando, haciéndolo, rozo un estado que se parece a lo que algunos llaman felicidad. Ahora trabajo en el Museo Provincial de Lugo y casi siempre estoy rodeado de niños. Y no me gusta ver que aún hay algunos que no tienen libros en sus casas, aunque ya no hay ninguno que no tenga televisión, y que no leen, y que, por tanto, no pueden encontrar ni el sosiego ni el placer que yo conozco gracias a los libros.

Premios

- 1987 Premio Manuel Mato Vizoso, *ex aequo*, por *Cruces, cruceiros e petos de ánimas da bisbarra chairega*. Premio Certamen Nacional de Prensa, Radio y Televisión, Ministerio de Cultura, modalidad Radio, por *O mal deollo*.
- 1989 Premio del Concurso Nacional de Contos Infantís «O Facho» de la Asociación Cultural «O Facho» (A Coruña), por *O sumidoiro calcarrúas*.
- 1998 Premio Merlín, por *Memorias dun raposo*.
- 1999 Premio Supernova de Literatura Infantil y Juvenil, de Televisión de Lugo.
- 2000 Premio Raíña Lupa, por *Resalgario*.

Bibliografía

Contos maravillosos I y II (con X. Miranda e X.R. Cuba), Vigo: Xerais, 1998.

Memorias dun raposo, Vigo: Xerais, 1998.

Polavila na Pontenova. Lendas, contos e romances (con O. Carnero, X.R. Cuba e M. Salvador), Lugo: Servicio de Publicacións da Deputación Provincial de Lugo, 1998.

Contos de maxia I y II (con X. Miranda e X.R. Cuba), Vigo: Xerais, 1999.

Contos maravillosos III y IV (con X. Miranda e X.R. Cuba), Vigo: Xerais, 1999.

Diccionario dos seres míticos de Galicia (con X. Miranda e X. R. Cuba), Vigo: Xerais, 1999.

Contos de maxia III y IV (con X. Miranda e X.R. Cuba), Vigo: Xerais, 2000.

Contos colorados (con X. Miranda e X. R. Cuba), Vigo: Xerais, 2001. (En prensa.)

Contos de animais I y II (con X. Miranda e X.R. Cuba), Vigo: Xerais, 2001.

Pequena mitoloxía de Galicia (con X. Miranda e X.R. Cuba), Vigo: Xerais, 2001. (En prensa.)

Resalgario, Vigo: Xerais, 2001.

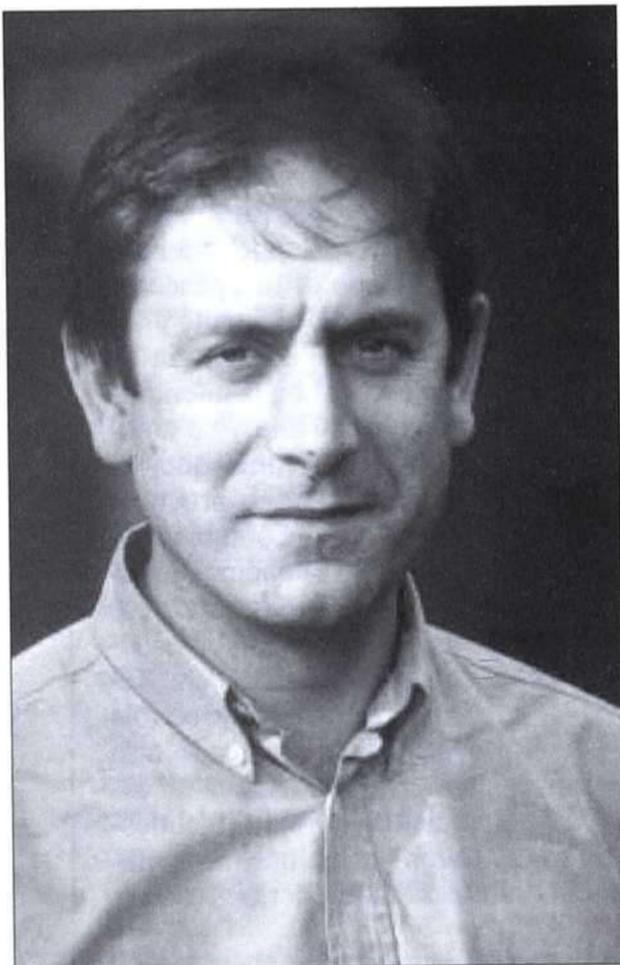
Opinión

— *¿Qué supone para usted recibir este nuevo premio?*

— En Galicia se convocan pocos premios, y menos aún de literatura infantil o juvenil. Por tanto, recibir uno de estos pocos galardones supone, en principio, suerte, y después tener la posibilidad de seguir publicando con el aval de un reconocimiento como el que da, en este caso, el Raíña Lupa. Un premio es un reconocimiento público que supone una promoción de lo que se hace, ya que, yo al menos, escribo con la intención de que me conozcan y guste a los lectores.

— *La inspiración en los cuentos y fábulas tradicionales es una de las características de su obra. ¿Cuáles son sus referencias literarias?, y ¿qué influencias reconoce en su obra?*

— La literatura oral es la fuente de toda la literatura. Todos aprendimos antes a hablar y a escuchar, que a leer y a escribir. Las primeras referencias literarias de los niños fueron y siguen siendo orales. Los temas del cuento tradicional viven y perduran, a pesar de todo, porque tratan simbólicamente lo que más preo-

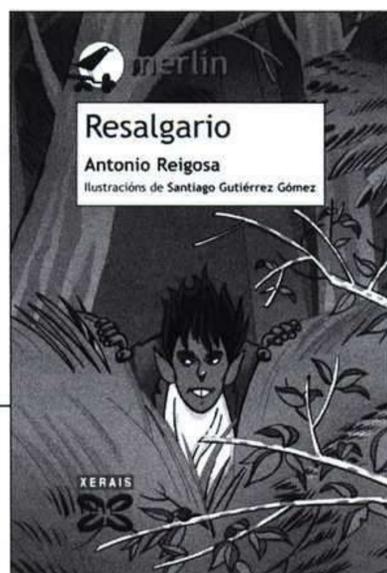


cupa a niños y jóvenes en las etapas de formación y conocimiento del mundo. Ésas son mis principales referencias literarias, las orales, pero también, aunque en esto uno nunca sabe a quién le debe más, sé que me dejó influenciar gustosamente por la obra literaria de A. Cunqueiro, I. Calvino, J. Cortázar, X.L. Méndez Ferrín, A. Monterroso, Valle-Inclán, o, por poner un clásico, Quevedo.

La obra: *Resalgario*

Resalgario es la crónica de un viaje desde el Infierno hasta Compostela. Uno de los hijos más jóvenes del demonio desobedece a su padre y es castigado a hacer el camino de Santiago con el objetivo de darle los tres «croques» en la cabeza al Maestro Mateo, constructor del Pórtico de la Gloria de la catedral de Santiago, para que así recupere el juicio. El viaje dura un año. Numerosos contratiempos tientan y entretienen al singular peregrino. Sueños y pesadillas, la guardia civil o gentes que pretenden aprovecharse de un aparente inmigrante indocumentado llenan las jornadas de dificultades, aunque el burlador casi siempre sale burlado. También el amor se cruza en su camino; una joven y apuesta moza acaba siendo decisiva en el empeño del joven diablo.

Una historia deudora, en la técnica y en los temas, de la literatura oral, y que pretende satirizar ciertos comportamientos de la sociedad actual.



Premio Ramon Muntaner

Especialidad: Literatura juvenil en catalán.

Dotación: 1.250.000 ptas.

Convoca: Fundació Prudenci Bertrana (Girona).

Pau Joan Hernández de Fuenmayor Barcelona, 1967.

(Véase Premio Institució de les Lletres Catalanes, p. 47).

Opinió

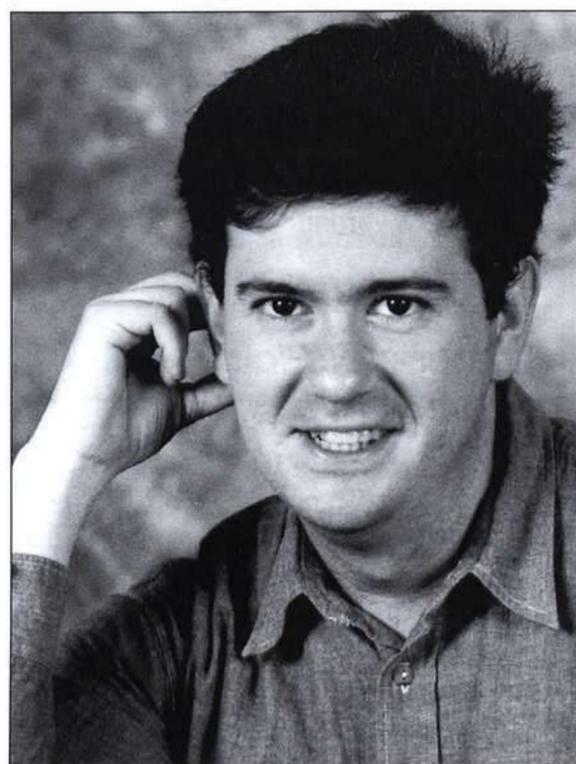
— *¿Por qué escribe, y por qué, precisamente, para niños y jóvenes?*

— Para mí, la infancia y la adolescencia son los períodos de la vida con mayor interés literario. Son aquellas épocas en las que todo es posible, en las que todos los caminos están todavía abiertos y en las que cada vivencia tiene todavía importancia. Una historia de amor, un viaje, el descubrimiento de un secreto del pasado, una toma de partido frente a la injusticia, pueden cambiar toda la vida de una persona. Las historias de los adultos, en cambio, suelen estar ya cerradas de antemano, y casi todas pueden reducirse a conflictos jerárquicos, territoriales y de preeminencia reproductora, es decir, los mismos tipos de conflictos que ya conocen los chimpancés. Literariamente, no consigo que la vida de los adultos me interese. No literariamente, me temo que tampoco.

— *¿Qué características cree que debe tener la literatura infantil y juvenil para llegar a los lectores?*

— Siempre he tratado de ceñirme a dos principios básicos. En primer lugar, una clara conciencia de la responsabilidad moral del autor que se dirige a niños y adolescentes; en segundo lugar, una enorme exigencia en lo que respecta a la documentación sobre los temas tratados. A partir del momento en que un autor se compromete a no hacer propaganda de nada y a no hablar de nada que no se haya esforzado por conocer a fondo, puede tratar cualquier tema con total tranquilidad.

— *¿Qué significa para usted recibir dos premios, el Ramon Muntaner y el*



Premi de la Institució de les Lletres Catalanes el mismo año?

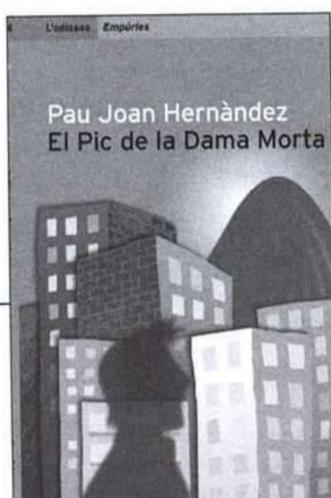
— Durante más de diez años me he ganado la vida con la literatura sin necesidad de ganar ningún premio literario y, de hecho, presentándome a ellos en contadas ocasiones. Pero pasa con los premios que si uno reniega demasiado abiertamente de ellos, puede parecer que está haciendo como la zorra de la fábula. O sea, que aquí estoy. Ambos premios han sido motivo de alegría y satisfacción, pero sigo creyendo que ningún premio literario valdrá nunca lo que la mirada de aquel chiquillo de Can Tunis, fascinado y casi indignado por el hecho de que un libro le hubiese hecho llorar, o lo que la carta de aquella chica que leyó *Tot et serà pres* tras superar un cáncer, o lo que el comentario de aquella otra chica, venida un año atrás de Irún, que descubría con *L'ombra de l'Stuka* parte de la historia de su país de adopción.

— *¿Cómo valora el actual panorama de la literatura infantil y juvenil española y catalana?*

— La enorme proliferación de colecciones (muchas de ellas de editoriales que ven la literatura infantil y juvenil como un vulgar apéndice del libro de texto) provoca inevitablemente una saturación. La literatura vive un buen momento, cada año ven la luz libros excepcionales (*Ulldevellut*, de J.F. Delgado y H. Mas; *El camí del far*, de M. Rayó...), pero siempre existe el peligro de que pasen desapercibidos entre el alud de las novedades de cada mes, muchas de ellas puro *prêt-à-porter* pedagógico. Pero, en fin, no estoy descubriendo nada nuevo, ¿verdad?

La obra: *El Pic de la Dama Morta*

Miquel es un adolescente que vive en un suburbio de la gran ciudad. Su vida está marcada por un doble abandono: el de su madre, que dejó a su padre por otro hombre mejor situado, y el de su novia Desi, que murió de insuficiencia hepática en el hospital. Miquel estudia módulos profesionales y trabaja en el taller mecánico de su padre, con quien vive. Cerrado en sí mismo, incapaz de entender la mezcla de estoicismo y alegría con la que su padre afronta la soledad, ha reconstruido su vida alrededor de una máxima: «Las tías siempre se marchan», y de una misoginia casi patológica. Un viaje a una reserva natural como ayudante de Laura, una bióloga que había sido monitora suya, de niño, en el club excursionista, le hará replantearse muchas cosas. Aunque quizá, tal como le hacen ver sus amigos y amigas del barrio, las intenciones de Laura no sean tan inocentes...



Premio Samaruc

Especialidad: Mejor libro infantil y juvenil en catalán.

Dotación: Premio honorífico.

Convoca: Associació de Bibliotecaris Valencians.

Infantil

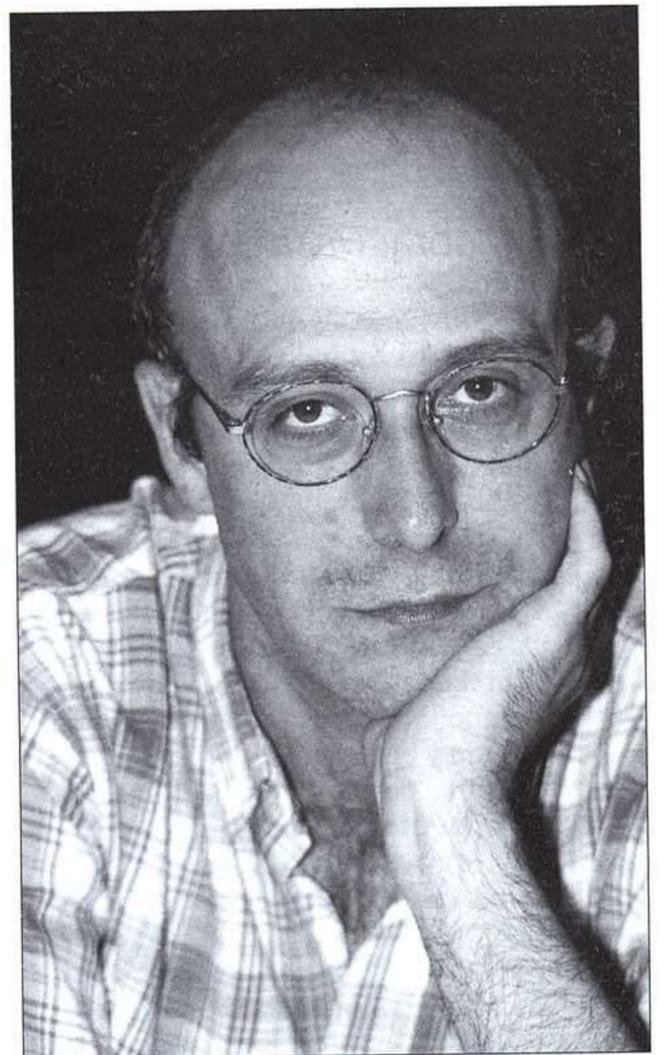
Ramon Guillem
Catarroja (Valencia), 1959.

Después de cursar el Bachillerato superior en la ciudad de Málaga, vuelve a Valencia donde se licencia en la Facultad de Geografía e Historia, el año 1981, en la especialidad de Historia Moderna. Intenta estudiar a continuación la carrera de Filología, pero pronto abandona. Sin embargo, sus primeros poemas —en castellano— aparecieron en 1979 en la *Nueva Revista de Literatura*, editada por la Facultad de Filología, y en la que figuraba como miembro del consejo de redacción. Sus primeros poemas en catalán se publicaron en la revista *La pipa de kif*, en 1984. También formó parte del consejo de redacción de la revista de literatura *Daina* (1986-1994).

En 1980 apareció su primer libro de poemas, publicado por la Universidad de Valencia, y entró a trabajar como técnico de bibliotecas y archivos. Desde entonces, su biografía tiende a confundirse —al menos aquella que ha de interesarle al lector— con su bibliografía, y el resto viene a continuación.

Premios

- 1983 Premio Llorens i Raga de investigación histórica y literaria, por *La tasca valencianista de Pasqual Asins i Lerma*.
- 1984 Premio Vila d'Alaquàs de poesía, por *D'on gran desig s'engendra*.
- 1990 Premio Antoni Bru del Ayuntamiento d'Elx de narrativa, por *La cambra insomne*.
- 1991 Premio Literatura Breu del Ayuntamiento de Mislata de poesía, por *Aiguamolls*.



- 1992 Premio Ausiàs Marc de poesía, por *Terra d'aigua*.
- 1994 Premios Crítica dels Escriptors Valencians y Crítica Serra d'Or, por *Terra d'aigua*. Premio Salvador Espriu de narrativa, por *Ahir van ploure granotes*.
- 2000 Premio Crítica dels Escriptors Valencians de poesía, por *Solatge de sols*. Premio Samaruc, por *Aventures a la cort del rei Punt*.

Bibliografía

Primera ausència (poesía), Valencia: Universitat de Valencia, 1980.

- La tasca valencianista de Pasqual Asins i Lerma* (ensayo), Catarroja: Ajuntament de Catarroja, 1984.
- D'on gran desig s'engendra* (poesía), Valencia: Federació d'Entitats Culturals del País Valencià, El Cingle, 1985.
- L'hivern remot* (poesía), Valencia: Grgal, 1987.
- Les ombres seduïdes* (poesía), Alzira: Bromera, 1990.
- El país dels dos sols* (infantil) Alzira: Bromera, 1992.
- La cambra insomne* (narrativa), Valencia: Ed. 3i4, 1992.
- Terra d'aigua* (poesía), Barcelona: Edicions 62, 1993.
- Ahir van ploure granotes* (narrativa), Alzira: Bromera, 1997.
- L'íntima realitat* (antología poética 1981-1996), Benicull de Xàquer: 7 i Mig, 1998.
- Aventures a la cort del rei Punt* (infantil), Zaragoza: Edelvives, 1999.
- Solatge de sols* (poesía), Alzira: Bromera, 1999.

Opinió

— *¿Por qué escribe usted, y por qué, precisamente, para un público infantil y juvenil?*

— Esta pregunta me la he hecho a mí mismo muchas veces, y la respuesta siempre ha sido más o menos la misma: no lo sé. A veces he esbozado aproximaciones: por huir de una realidad absurda, por penetrar en esa misma realidad, por necesidad, por intentar vencer el paso del tiempo... No lo sé. La única certeza que por ahora tengo es que necesito escribir para sentirme bien. Y si escribo para niños, aunque de momento sólo han sido dos libros, es también por lo mismo. Y porque me gusta.

— *¿Qué características cree que debe tener la LIJ para conectar con el lector?*

— Las preguntas complicadas siempre tienen respuestas sencillas. La principal característica es que esté bien hecha. Está claro: es literatura, por muchas vueltas que le demos, y yo a la literatura sólo le pido eso. Hacer el trabajo bien es ya mucho: se acerca a los territorios del arte.

— *¿Cómo valora el panorama actual de la LIJ en valenciano?*

— La respuesta pertenece a los lectores, a los de hoy y a los de mañana. En general, creo que es interesante. Hay, es inevitable por otra parte, ciertos mimetismos producto de modas o de éxitos editoriales, pero, a pesar de todo, el terreno de la LIJ suele ser muy creativo.

Con todo, convendría que los editores —no todos, por cierto— fuesen un poco más abiertos: el hecho de que el público sea joven no implica que sea tonto o menos exigente. Y la creación ha de abrirse paso.

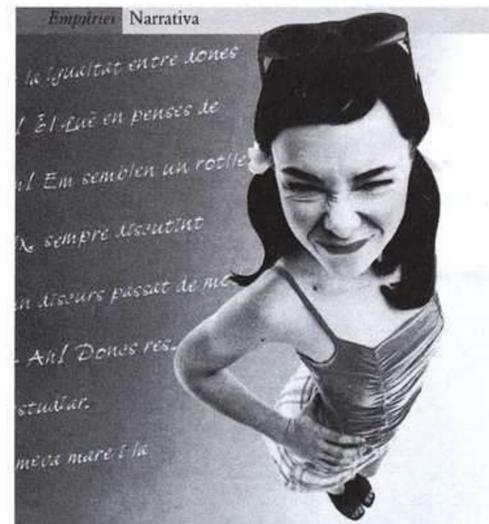
La obra: *Aventures a la cort del rei Punt*

Jaume es un niño que odia la lectura, pero un día conoce un libro con unas letras muy especiales. Gracias a ellas entrará en el mundo de los libros, y visitará un reino fascinante: el reino del rey Punt quien, sin embargo, es elegido democráticamente porque cada cuatro años hay elecciones. Un reino donde el Palacio Real es una inmensa biblioteca, donde existe un Centro de Inspiración de las Musas, donde se celebran Campeonatos Mundiales de Crucigramas y Frases Hechas, y que incluso ha de resistir los ataques de unos locos televisores.



Editorial Empúries

Gemma Lienas *El diari lila de la Carlota*

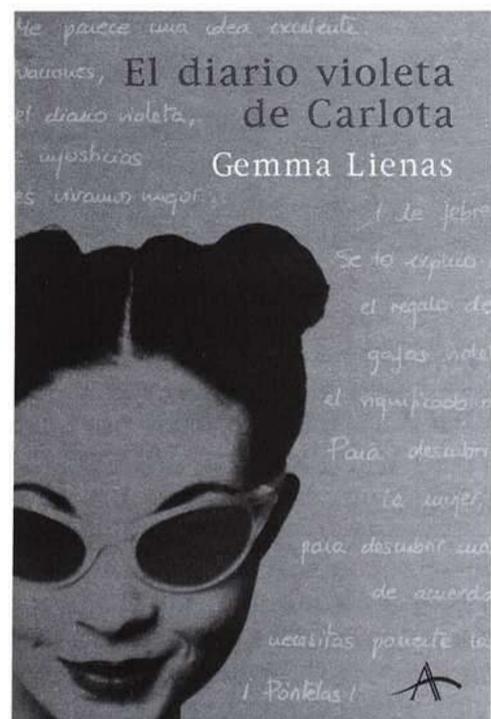


GEMMA LIENAS *El diari lila de la Carlota*

Per descobrir situacions injustes cap a la dona, per descobrir quan estem actuant d'acord amb uns models imposats, et calen les ulleres liles. Posa-te-les!

GEMMA LIENAS *El diari violeta de Carlota*

Un diàleg entre abuela y nieta en torno a la mujer actual. Para descubrir situaciones injustas, gafas de color violeta: ¡póntelas!



Alba Editorial S.L.



Juvenil

Vicent Pardo Peris
Vinalesa (L'Horta, Valencia),
1954.

Tiempo atrás, en estas mismas páginas, dije que había estudiado con Mafalda. Ahora (y viendo que de nada sirvió aquella flagrante mistificación) reconozco que iba tres años por delante de la hija de Quino. Éramos una clase memorable. En los primeros pupitres, delante mismo de la pizarra, se sentaban el Capitán Trueno, Roberto Alcázar y el Guerrero del Antifaz.

Las últimas filas, en cambio, que po-

dían pasar más desapercibidas a la mirada inquisitorial del profesor, eran monopolizadas por Guillermo, Groucho, Celia y, a veces, cuando la anemia se lo permitía, un muy joven Moriarty.

Aquella clase era un polvorín; hicimos saltar por los aires cualquier intento de aprender nombres godos, poemas educativos o capitales de estados africanos. Pero sobrevivimos (a veces pienso que mis hijos no lo tendrán tan fácil).

Intento recuperar los pensamientos de aquella época, que eran de colores muy vivos, y siempre me asalta el recuerdo de una niña, Mafalda, que iba a segundo cuando nosotros estudiábamos quinto. Quizá porque era la única que —preocupada por la fragilidad del planeta Tierra y de sus habitantes— nos reservaba una mirada comprensiva. O indulgente...

Premios

- 1985 Premio Enric Valor, por *Fiuuuu...!*
- 1989 Premio Camacuc, por *Hola, Flac!*
- 1993 Premio Tirant lo Blanch de la Diputació de Valencia, por *Una escola blanca que s'obri i mai no es tanca*.
- 1995 Premio Samaruc, por *Una escola blanca que s'obri i mai no es tanca*.
- Premio Ramon Muntaner, por *Somnien les flors del camp amb cossiols?*
- 2000 Premio Samaruc, por *Per Júpter!*

Bibliografía

- Fiuuuu...!*, Valencia: Federació d'Entitats Culturals del País Valencià, 1986.
- Poti-poti*, Valencia: Gregal, 1987.
- Hola, Flac!*, Valencia: J.J.2, 1990.
- Guillem i els 880.000 pastisssets*, Alzira: Bromera, 1991.
- Misteri a la llacuna*, Alzira: Bromera, 1992.
- Una escola blanca que s'obri i mai no es tanca*, Alzira: Bromera, 1994.
- Somnien les flors del camp amb cossiols?*, Barcelona: Empúries, 1996.
- Hiperespai*, Barcelona: Empúries, 1997.

I de sobte... un grapat de milions!, Barcelona: Columna, 1997.

Sabor de llibre, Valencia: Tàndem, 1997.

11.111 idees per a escriure 111.111.111 contes en un any, Valencia: Bromera, 1998.

Per Júpter!, Alzira: Bromera, 1999.

Opinió

— *¿Qué supone para usted recibir este nuevo premio?*

— Sin lugar a dudas, lo que verdaderamente impacta del Premio Samaruc es el colectivo que lo otorga. Que un grupo de bibliotecarios y bibliotecarias valencianos viva intensamente la lectura, contra viento y marea, y conserve la ilusión de transmitir sus vivencias yendo mucho más allá de lo que les exige su trabajo, contra viento y marea, a través de publicaciones, jornadas de animación, semanas culturales etc.

Resulta francamente admirable. Sólo deseo que *Per Júpter!* no desentone demasiado en la trayectoria de este premio que otorgan unas personas que trabajan por y para los libros, y que sea una más de las lecturas que convidan a leer y no al contrario. Desde aquí, muchísimas gracias.

— *La inspiración en los cuentos y fábulas tradicionales es una de las características de su obra. ¿Cuáles son sus referencias literarias?, y ¿qué características reconoce en su obra?*

— Me fascinan las palabras. De verdad. Las que se dicen, se escuchan, las que se pasean tatuadas en las camisetas, las que llenan las vallas publicitarias, las de la pantalla del Word (suena bien esto de «Herramientas», por ejemplo), las de los prospectos farmacéuticos («remover hasta suspensión»), las de Telefónica («El número marcado no existe...»).

En cuanto a las referencias literarias, hay unos centenares. Citaré los diminutivos de Kiko Veneno, los personajes de *Cien años de soledad*, la permanente actualidad de Saki, las comparaciones de Chandler, las rimas de Javier Krahe, la complicidad con el lector de Sterne, las buenas intenciones de Jaume Perich... y, por supuesto, el humor de todos ellos y de muchos más.

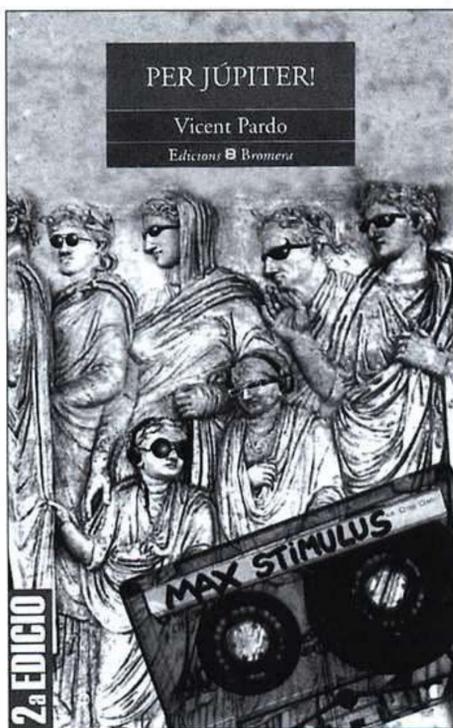
La obra: *Per Júpiter!*

Mañana será el examen de Latín. La profesora, consciente y humana donde las haya, le escribe a un alumno para recomendarle que deje de estudiar una materia que para él es pura estopa y se dedique a pensar de verdad. Acompaña la misiva con una cinta de música *heavy* que destruye, en quien la escucha, toda tendencia acomodaticia.

El día del examen hay una amenaza de bomba y las sospechas recaen sobre el chaval que, ajeno a lo que ocurre en el instituto, pasea por unos grandes almacenes.

Persecuciones y deducciones pe-rrogrullescas se suceden en un ambiente poblado de gente muy especial: una madre decidida, una colonia de senegaleses, un policía que iba para suegra, un multimillonario, un padre en las nubes...

Al final, todo se soluciona y, a base de humor, las cosas vuelven a su cauce habitual. Pero algunas personas, como el protagonista o la profesora de Latín, descubrirán que se puede vivir de manera más creativa.



Premio Tombatossals

Especialidad: Literatura infantil ilustrada.

Dotación: 1.000.000 ptas.

Convoca: Editorial Tàndem, con el patrocinio del Ayuntamiento de Castelló de la Plana.

Juan Carlos Chandro Ramírez Ausejo (La Rioja), 1963.

Diplomado en Profesorado de Educación General Básica y Licenciado en Filología Hispánica. En la actualidad, compagino mi trabajo como redactor en una editorial (Bayard Revistas), con la escritura de guiones de humor gráfico y de libros para niños.

Premios

2000 Premio Tombatossals, por *Un sueño redondo*.

Bibliografía

Paquito y Paquete, León: Everest, 1999.

El huevo más famoso de la ciudad, Madrid: SM, 2001. (En prensa.)

Un sueño redondo, Valencia: Tàndem, 2001. Existe ed. en catalán —*Un somni redó*—.

Opinión

— *¿Por qué escribe usted, y por qué, precisamente, para niños y jóvenes?*

— Sólo escribo para niños quizá porque siempre he sentido nostalgia de esta etapa de mi vida y al escribir trato, de alguna forma, de recuperarla.

— *¿Qué características cree que debe tener la LIJ para conectar con el lector?*

— Los libros infantiles que más me gustan reúnen varias de las siguientes características: el lector se siente identificado con los protagonistas; ayudan al niño a comprender aspectos de sí mismo y del mundo en que vive; son divertidos —poseen humor, ingenio, sorpresa...—;

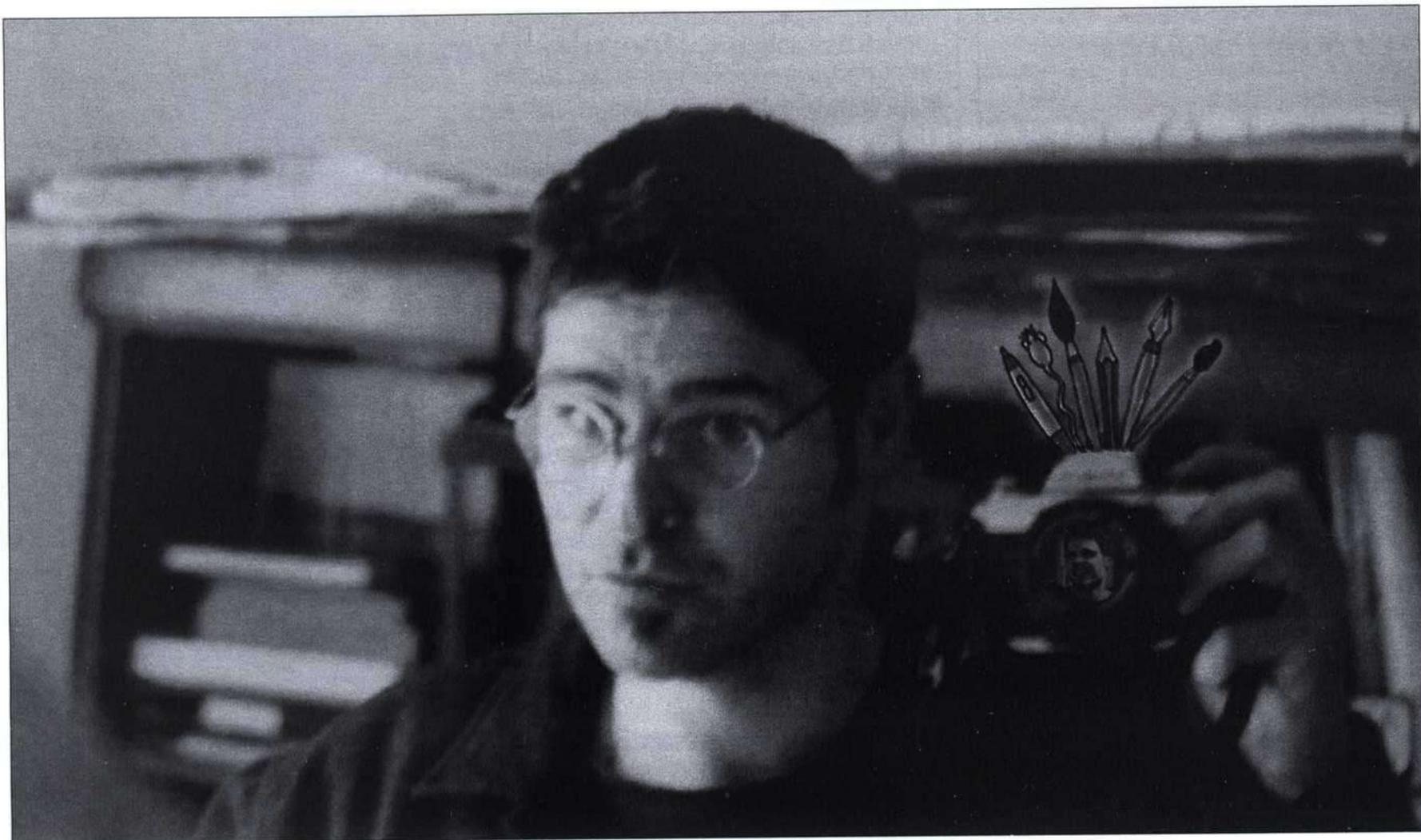


tienen intriga —al acabar de leer una página se sienten ganas de pasar a la siguiente—; y están escritos con un lenguaje sencillo, pero no simple.

— *¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ en España?*

— La palabra que mejor lo define es variedad. Ahora se edita de todo, desde lo más tradicional hasta lo más innovador, tanto en el terreno de la escritura como en el de la ilustración.

Lo que menos me gusta del panorama de los últimos años es esa moda oportunista de adaptarse a los temas transversales de la LOGSE. Está dando lugar a una corriente de literatura adoctrinadora y moralizante que me recuerda la de otros tiempos.



Gonzalo Izquierdo Madrid, 1967.

Estudié en París Decoración, Pintura y Escultura en la Escuela de Artes Aplicadas y, posteriormente, me especialicé en Ilustración en la Escuela Nacional de Artes Decorativas.

A finales de 1991, me estrené en el mundo editorial con SM y decidí que-



G. IZQUIERDO, UN SUEÑO REDONDO, TÀNDEM, 2001.

darme a vivir en Madrid. He ilustrado dos novelas del Barco de Vapor y numerosos libros de texto para SM, Santillana, Bruño, Alhambra, Edebé, Edelvives..., en España, y Hachette, en Francia.

Además de realizar *storyboards* para varias agencias de publicidad, he colaborado con Ediciones Destino, con las revistas *Megatrix*, *Tomorrow* y un suplemento dominical del diario *El Mundo*.

También he ilustrado *Un cuento de Navidad*, de Juan-Carlos Chandro, para la revista *Caracola* que edita Bayard. He participado en las exposiciones «Adonaïs, pintando poesía», «Pintando adrede a Gerardo Diego», «Un homenaje a la generación del 27», «Caperucita Roja» y, en París, en Le Grand Palais.

Premios

2000 Premio Tombatossals, por *Un sueño redondo*.

Bibliografía

Un sueño redondo, Valencia: Tàndem, 2001. Existe ed. en catalán —*Un somni redó*—.

Opini3n

— ¿Por qué se dedica usted a la ilustración, y por qué, precisamente, a la ilustración de libros para niños?

— Por vocación. Es una necesidad casi patológica. No me dedico exclusivamente a la ilustración infantil, lo importante para mí es dibujar y contar en imágenes.

Me preocupo especialmente de los encuadres y de la ambientación, tanto luminosa como decorativa, y de plasmar el mundo que se mueve detrás de mis ojos.

— ¿Cree usted, como muchos de sus colegas, que el ilustrador no está suficientemente valorado en España?

— Creo, sencillamente, que para el



GONZALO IZQUIERDO, UN SUEÑO REDONDO, TÁNDEM, 2001.

gran público el oficio de ilustrador no existe. Es como si no se percataran de que detrás de cada una de las imágenes hay una persona.

Por otra parte, para «los entendidos» del Arte es una actividad menor.

— *¿Cómo valora el panorama actual*

del libro ilustrado para niños en España?

— Echo en falta más pluralidad. En España se edita un tipo de ilustración concreto, bien sea conformista o «vanguardista». Y, desgraciadamente, se editan muy pocos álbumes ilustrados realizados por artistas españoles.

La obra: *Un sueño redondo*

Un sueño redondo trata de un niño que tiene un sueño. De este sueño surge otro, y de éste, otro y otro... hasta que con el último sueño se vuelve al punto de partida cerrando un círculo. Y el niño comprende que, por muy bonitos que sean los sueños, nada es tan bello como la realidad de ser niño.

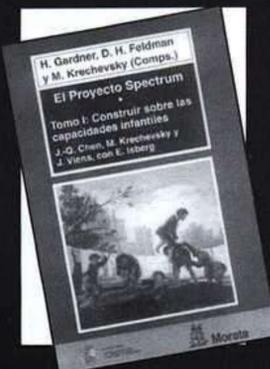


EDICIONES MORATA, S. L.
Mejía Lequerica, 12
Teléf. 91 448 09 26
e-mail: morata@infonet.es
web: www.edmorata.es
28004 MADRID

NOVEDADES:



M. de Condorcet
Cinco memorias sobre la instrucción pública y otros escritos
P.V.P.: 3.650 Ptas.



H. Gardner
D. H. Feldman
M. Krechevsky
El Proyecto Spectrum (vol. I)
P.V.P.: 2.830 Ptas.



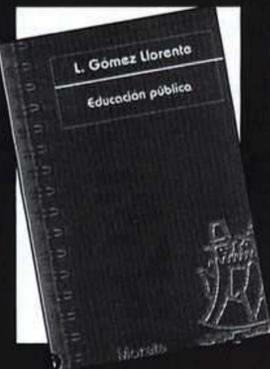
J. M. Álvarez Méndez
Evaluar para conocer, examinar para excluir
P.V.P.: 1.000 Ptas.



Jaume Carbonell
La aventura de innovar
P.V.P.: 1.000 Ptas.



Mariano Betés (Comp.)
Fundamentos de Musicoterapia
P.V.P.: 3.900 Ptas.



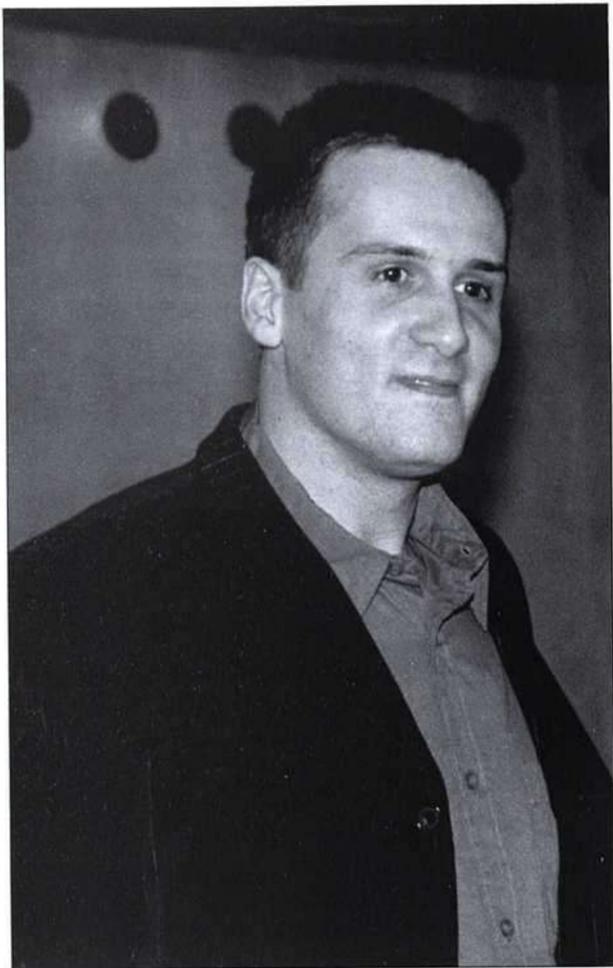
L. Gómez Llorente
Educación pública
P.V.P.: 1.000 Ptas.

Premio Vaixell de Vapor

Especialidad: Literatura infantil en catalán.

Dotación: 1.700.000 ptas.

Convoca: Fundación Santa María (Doctor Esquerdo 125. 28007 Madrid).



GRUP JAUME MUNTANER.

Antoni Garcia Llorca
Barcelona, 1971.

Crecí lo más cerca que se puede crecer del mar en Barcelona. Y el grado de bienestar que experimenté durante mi crecimiento fue correcto, quiero decir que nada me fue terriblemente mal y que siempre tuve tiempo para el ocio. Y aquí uso el pretérito porque últimamente sólo trabajo (traduzco y escribo sobre geografía, naturaleza, historia, arte y cultura) y mi ocio se limita a la libación matutina de un par de cortados. Eso sí, no me quejo. Una cosa positiva que me ha pasado en el año 2000: comprendí que ya no necesito justificarme cuando alguien me pregunta cuándo dejaré los «cuentos» para

escribir «en serio». ¿Para qué justificarnos? Tan infame pregunta suele ser fruto de la irreflexión o la ignorancia, y denota, además, que el que pregunta no se toma demasiado en serio las lecturas de sus hijos.

Premios

- 1995 Premio Folch i Torres, por *Ulls d'Ocell*.
- 1997 Premio de la Crítica Serra d'Or de literatura juvenil, por *Ulls d'Ocell*.
- 1998 Premio Guillem Cifre de Colonya, por *Tiny de llum de lluna*.
- 1998 Premio Joaquim Ruyra, por *Espasa de constel·lació*.
- 2000 Premio Vaixell de Vapor, por *Ulisses, el corb*.
- Premio Cavall Fort, por una selección de cuentos.

Bibliografía

- Ulls d'Ocell*, Barcelona: La Galera, 1996. Existe edición en castellano —*Cuervos*—, La Galera, 1997.
- Tiny de llum de lluna*, Barcelona: La Galera, 1998.
- Espasa de constel·lació*, Barcelona: La Galera, 1999.
- Xerra que xerra a Torretorta*, Barcelona: La Galera, 2000.
- Ulisses, el corb*, Barcelona: Cruïlla, 2001.

Opinión

- ¿Qué supone para usted este nuevo premio?
- Satisfacción, reconocimiento a tu trabajo, recompensa y promoción.
- ¿Cuáles son sus referencias literarias?
- He leído mucho y de todo, si bien la ansiedad por la lectura nunca me ha

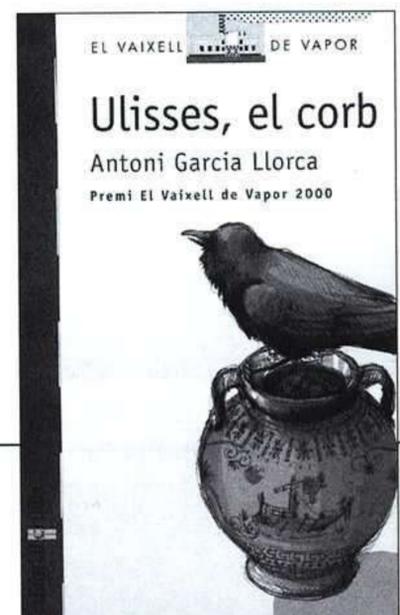
llevado al extremo de montar el número de la manta y la linterna. Y debo decir que casi todo lo que he leído me ha aportado algo. Puestos a enumerar, me decanto por los clásicos (y no por aquello de que cualquier obra pasada fue mejor, sino porque me he perdido lo mejor de lo nuevo): *El viaje de Nils Holgersson a través de Suecia*, *Tartarín de Tarascón*, *La isla del tesoro*, *Taras Bulba*, la *Odissea*, la obra entera de Tolkien (ah, en cuanto estrenen la película de *El señor de los anillos* va a ser como cuando el hombre posó sus pies groseros en la Luna...). Diariamente, además, me administro pequeñas dosis de leyendas, cuentos y anécdotas populares.

— ¿Cómo valora el actual panorama de la LIJ catalana?

— Se publica mucho, y seguro que tiene que haber obras de excepcional calidad. Me gustaría tener más tiempo para disfrutar del trabajo de los compañeros.

La obra: *Ulisses, el corb*

Ulisses y compañía, jóvenes cuervos de la isla griega de Ítaca, deciden poner a prueba su astucia y coraje viajando a las ruinas de la antigua ciudad de Troya, cuyos sótanos, cuentan, todavía esconden fabulosas riquezas. Pero, ¡ay de aquel que no haga caso de la maldición!: los dioses serán implacables con los que osen poner las garras sobre el tesoro del rey Príamo... *Ulisses, el corb* quiere ser una odisea por los paisajes, el pasado y el presente del Mediterráneo. Y una aproximación a la obra de Homero.

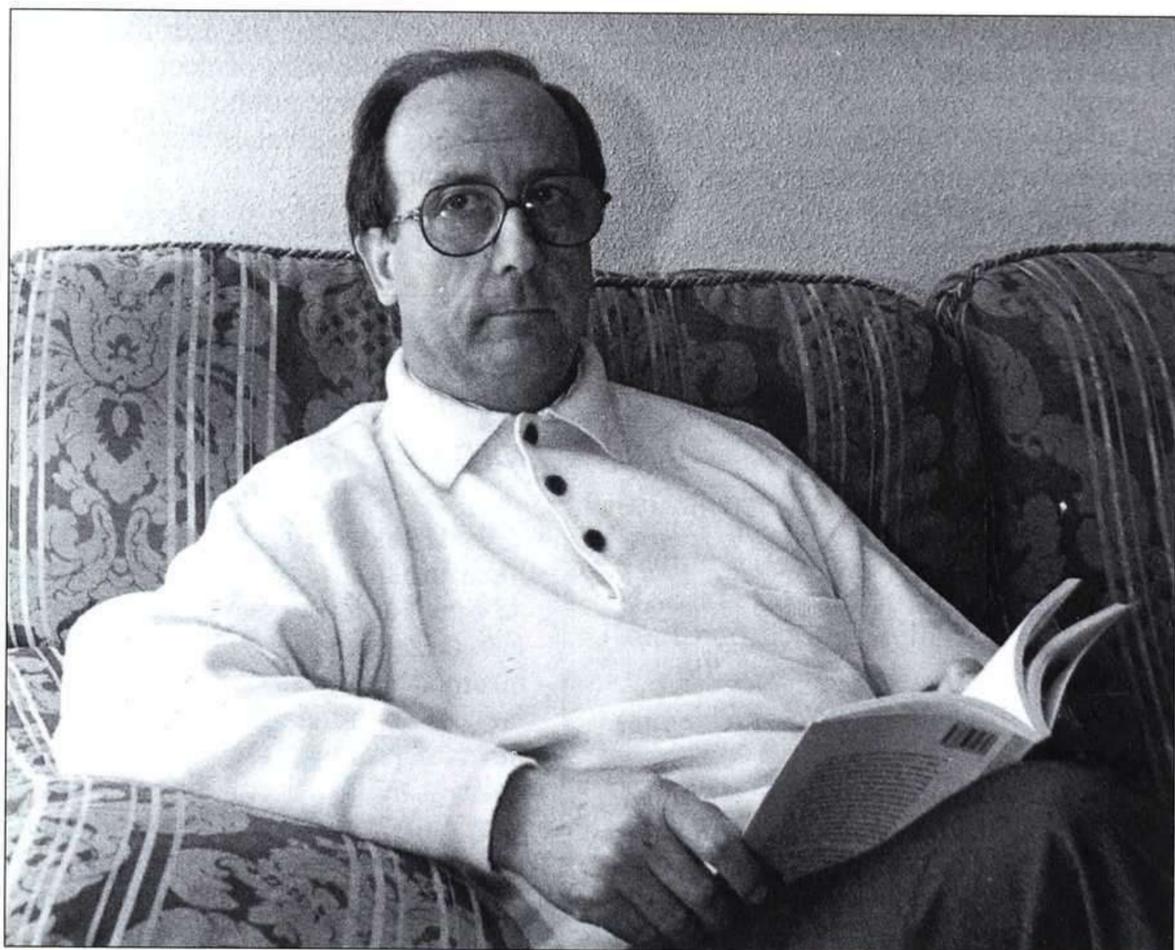


Premio Vicent Silvestre

Especialidad: Literatura infantil en catalán.

Dotación: 400.000 ptas.

Convoca: El Ayuntamiento de Alzira (Valencia) y Editorial Bromera.



Joan Pla (Joan Jesús Pla i Villar)

Artana, La Plana Baixa, (Valencia), 1942.

Como el atento lector de *CLIJ* ya debe conocer por otros años en que fui humilde ganador de premios, mi vida no tiene mayor interés que la de querer vivir feliz con mis pequeños placeres, siempre naturales, y dejar que cualquiera pueda vivir feliz y libremente mientras Dios o la Naturaleza nos den salud. Sólo hay que recordar, por si sirve para la pequeña historia y por si las otras revistas han sido pasto del olvido, que nací en un pueblo pequeño, Artana, a los pies de la Sierra d'Espadà, bellísima, y que estudié unos cursos de Económicas y acabé

Magisterio. Que me casé, me trasladé a vivir cerca de Artana, en Burriana (O Borriana), junto al mar; que tuve (y todavía tengo) dos hijos; y que gozo de buena salud, de momento, y me domina el vicio de escribir. ¡Qué le vamos a hacer! Hay quien le da por hacer guerras, con lo enemigo que soy yo de la violencia. Si les diera por leer mis libros, sabrían que amo el mar, el amor. Quizá podrían imitarme.

Premios

- 1980 Premio Malva-rosa, por *No fiqueu llores sobre el meu nom*.
- 1993 Premio Ajuntament de Vila-real, por *Marta i el geni del molí*.
- Premio Vila de l'Eliana, por *La venjança dels criptosaures*.

Premio
CIUDAD D
SALAMANCA
DE POESÍA
2001



Dotación: **2.000.000 pts.**
Extensión mínima:
600 versos.

Plazo de presentación de originales hasta el **15 de junio** de 2001.

Solicitar bases al Departamento de Cultura del Ayuntamiento de Salamanca.

Plaza Mayor 1.
37002 Salamanca.
Fax 923 27 91 14.



Excmo. Ayuntamiento de Salamanca
Concejalía de Cultura

1998 Premio Bancaixa, por *Nomès el mar ens parlarà d'amor*.

2000 Premio Vicent Silvestre, por *L'autobús d'aniràs i mai no tornaràs*.

Bibliografía

Relatos cortos

No fiqueu llorers sobre el meu nom, Valencia: Prometeo, 1980.

Marise Allò-que-és. (El conte del diumenge), Valencia: Prometeo, 1981.

Infantil

El poble que recuperà la lluna, Picanya: El Bullent, 1991.

Marta i el geni del molí, Ajuntament de Vila-real, 1994.

La taca vermella, Barcelona: Columna, 1995.

L'última papallona, Alaquàs (Valencia): Abril Edicions Prodidacta, 1998.

L'autobús d'aniràs i mai no tornaràs, Alzira: Bromera, 2001.

Juvenil

La màquina infernal, Valencia: Gregal, 1985 y Bromera, 1990.

L'ordinador màgic, Valencia: Gregal, 1986, y Picanya: El Bullent, 1990.

L'òmicron, Valencia: Gregal, 1988 y Picanya: El Bullent, 1990.

El misteriós punyal del pirata, Alzira: Bromera, 1989.

L'anell del Papa Luna, Valencia: Tabarca, 1990.

La secta del Graal, Alzira: Bromera, 1990.

La tornada del cometa Halley, Barcelona: Columna, 1990.

Mor una vida, es trenca un amor, Alzira: Bromera, 1990. Edición en Columna/Bromera, 1995. Existe edición en gallego —*Morre unha vida, quebra un amor*—, Edicions do Cumio, 1993.

El misteri del temple grec, Barcelona: Empúries, 1991.

El secret de Hassan, el morisc, Picanya: El Bullent, 1992.

El segrest, Valencia: Tabarca, 1992.

Els enemics de Bola de Drac, Barcelona: Columna, 1992.

Grafitis, Alzira: Bromera, 1993.

La venjança dels criptosaures, Alzira: Bromera, 1994.

El bosc cendrós, Valencia: Voramar, 1995.

L'antiquari i la papallona de la mort, Valencia: Voramar, 1995.

L'estranya mort de Berta, Alzira: Bromera, 1995.

L'illa del Faraó, Alzira: Bromera, 1997.

La vall dels misteris, Valencia: Voramar, 1997.

El crist romànic, Valencia: Tabarca, 1998.

Nomès el mar ens parlarà d'amor, Alzira: Bromera, 1999.

Adultos

Un cadàver amanit amb xampany, Picanya: El Bullent, 1990.

Tots els nom d'Eva, Picanya: El Bullent, 1994.

La vida secreta de Marta, Valencia: Tabarca, 2000.

Opinió

— *¿Qué supone para usted este nuevo premio?*

— Ante todo, una agradable sorpresa, porque no había escrito la obra con la intención de enviarla al concurso. De manera que cuando el jurado tuvo a bien premiármela, sentí una alegría doble. El Premio Vicent Silvestre es muy apreciado entre los escritores del País Valenciano, tanto por lo que significa la labor llevada a cabo por el titular del galardón, como por la exigencia del jurado. Además, que se me publique una obra con tanta sensibilidad hacia personas tan diversas y que, al mismo tiempo, lleve una carga de humor me complace.

— *Haciendo un repaso a su amplia producción literaria, es evidente que hay un estilo Joan Pla, pero ¿qué influencias reconoce en su obra?*

— Bueno, imagino que cada escritor tiene su estilo. Y yo debo de tener el mío, cuando llevo más de treinta obras editadas. El estilo nace de la visión personal que cada uno tiene del mundo, de su carácter, de las lecturas que ha hecho a lo largo de su vida, del conocimiento de la lengua en la que escribe... Y, por tanto, éstas son mis influencias. No puedo decir que haya un escritor o una obra que

me haya influido o me influya a la hora de escribir. Desde Mercè Rodoreda, pasando por la Higsmitth o por los ensayos de Joan Fuster, por poner unos ejemplos, todos han ido influyendo, a través de su prosa, en mí, aunque sea mínimamente

— *¿Cómo valora el momento actual de la LIJ en valenciano?*

— Es hora de que los escritores agucemos el sentido para ofrecer calidad, y que las editoriales publiquen quizás un poco menos. Los jóvenes lectores nos lo agradecerán.

La obra: *L'autobús d'aniràs i mai no tornaràs*

Es la historia de un autobús de línea urbano que se estrena el día de Sant Jordi. Por eso el conductor lo bautiza como Jordiet. Es un autobús moderno en su diseño y enamorado. Se prenda de una niña que lleva un hermoso lazo rojo en la cabeza, y obliga al conductor a que pare en la Feria del Libro y baje para comprarle una rosa y un libro.

También se enamora del trabajo de un payaso, al que invita a subir al autobús porque llueve... En fin, se enamora, entre otros, de un mendigo que resulta ser un cuentacuentos que había olvidado cómo contarlos, o de los ojos castaños de una niña árabe a la que lleva a conocer el mar. Hasta que el gerente de la empresa se cansa de tanto desmán y el autobús se marcha con los alumnos de una escuela al país de irás y no volverás.



Premio Libros Mejor editados del año. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

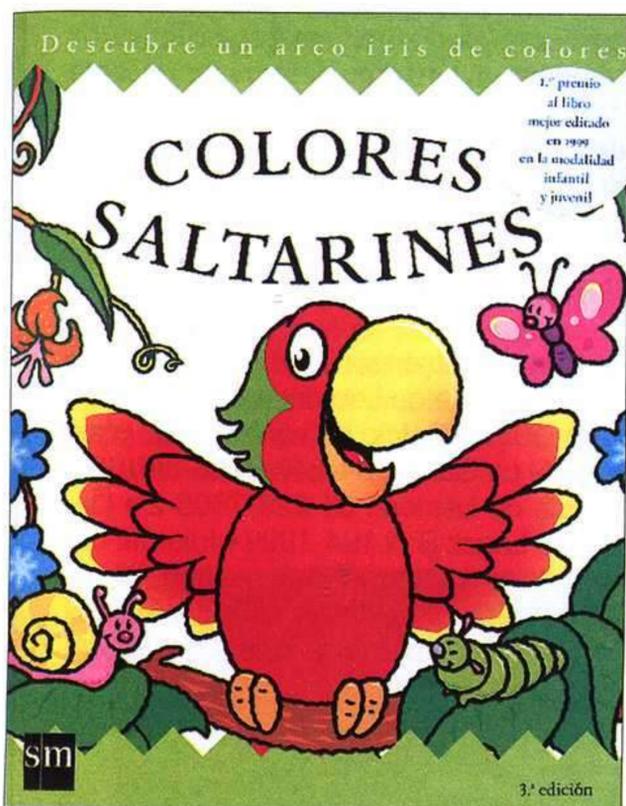
Especialidad: Libros infantiles y juveniles.

Dotación: Sin dotación económica.

Convoca: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, a través de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas.

Primer Premio

Colores saltarines



La ingeniería del papel es cada vez más sofisticada y espectacular. Este *pop-up*, titulado *Colores saltarines*, es una buena muestra de ello. Al abrir sus páginas saltan del libro, casi literalmente, un loro rojo, un tiburón azul, una rana verde, un cangrejo naranja, un murciélago morado, una cerdita rosa, un cachorro de perro blanco, un topo negro, un pato amarillo y un oso marrón. El impacto visual de este zoológico multicolor es considerable, pero ése es justamente el objetivo de este libro, concebido para que los más pequeños se familiaricen con los colores.

Los prelectores se quedarán con las

imágenes que cobran vida nada más abrir el libro; y aprenderán a llamar a los colores por su nombre de la mano de estos bichos de papel. Pero los que empiezan a leer disfrutarán, además, de unos textos rimados que sirven para presentar a cada uno de los animales de esta particular fauna. Son versitos divertidos, sonoros, fáciles de memorizar, descriptivos, en resumen, el contrapunto ideal de unas ilustraciones llenas de detalles, que describen con humor y con una riqueza cromática nada sutil este paraíso animal poblado por multitud de bestiecillas, al margen de los protagonistas.

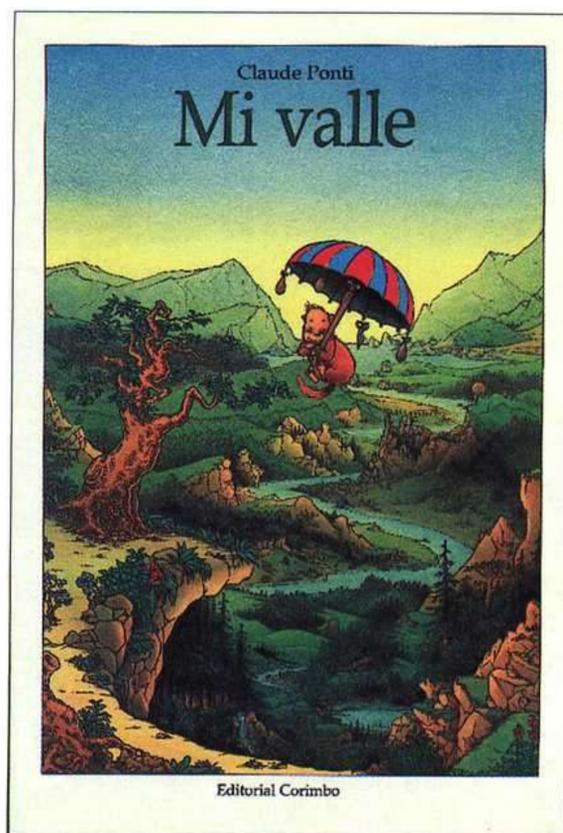
«El gran tiburón/ abre su boca como un león./ Y si te acercas a él,/ te hincará sus dientecillos./ Illos, illos, illos./ Si no tienes cuidado,/ te dará un buen bocado./ Y si te haces el gandul,/ te dará con su cola azul.» Así reza uno de estos poemitas, y no engaña, porque el tiburón de papel está tan bien hecho, que si pones el dedito en su boca y abres bien la página, el apéndice queda realmente atrapado en sus fauces.

El álbum, a medio camino, por su concepción y contenido, entre el libro-regalo y la obra de conocimientos, ofrece una edición impecable y, sobre todo, resistente, pero además ha tenido una gran aceptación entre el público, como lo prueban las tres ediciones que SM ha tenido que hacer ya de él.

Autoras: Kate Lee y Caroline Repchuk • Título original: Snappy little colours • Traductora y adaptadora: María Menéndez-Ponte • Editor: Ediciones SM • Año de aparición: 1999 • Precio de venta: 2.100 ptas. • ISBN: 84-348-6305-7 • Idioma: castellano • Número de páginas: 20 • Diseño técnico del papel: Richard Hawke • Ilustrador: Derek Matthews • Impreso en Tailandia.

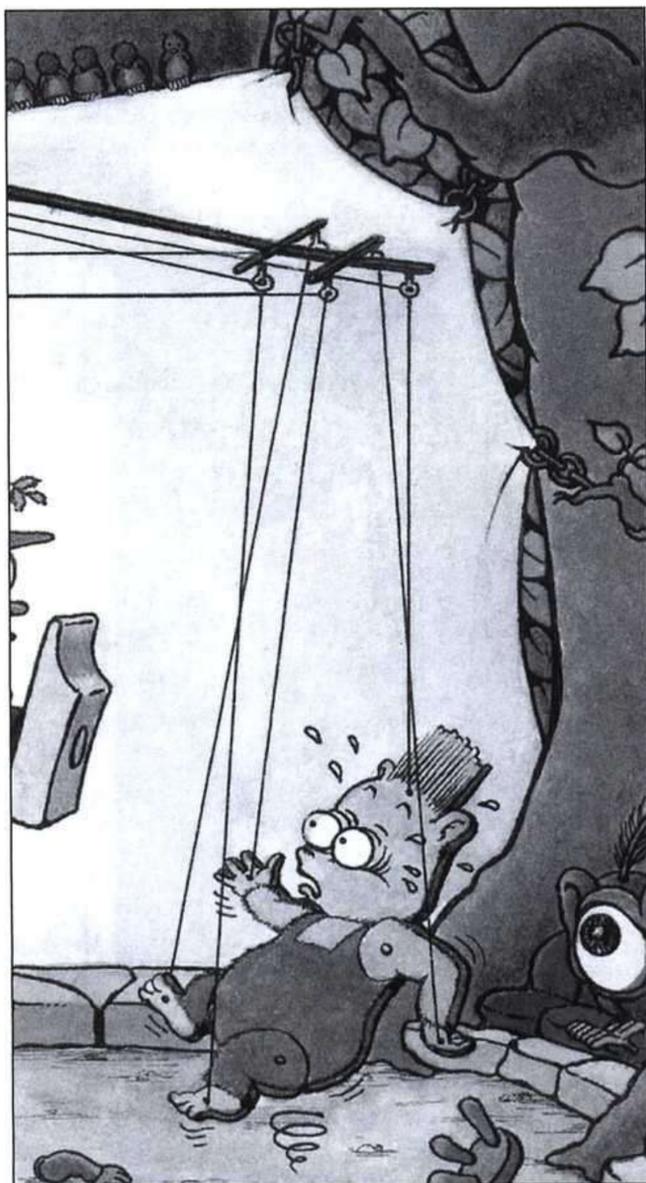
Segundo Premio

Mi valle



El valle al que hace referencia el título de este álbum, de grandísimo formato, es el de los Tuims, unos simpáticos animalejos surgidos de la imaginación de Claude Ponti, pintor y dibujante francés creador de mundos poéticos, llenos de humor. Con todo detalle, el autor e ilustrador nos muestra el hábitat de estos personajes de nombres divertidos, pero difíciles de retener, como Tres-finuill, Blunota, o Fugtri-fugtrá, a través de distintos momentos de sus vidas. No es, por lo tanto, un relato lineal, sino retazos de sus existencias que nos permiten conocer cómo viven, sus costumbres, gustos, algunos episodios clave en su historia, etc. El valle, con su paisaje cambiante en función de las estaciones, es, sin duda, el gran protagonista, en este libro de grandes láminas, pero también de viñetas, donde son igualmente importantes las arquitecturas —la compleja casa de los Tuims, los diversos jardines que componen el cementerio, el teatro de los Berrinches, etc.—.

La riqueza de cada una de las imáge-



CLAUDE PONTI, MI VALLE, CORIMBO, 1999.

nes creadas por Ponti no se agota, ni mucho menos, con la primera lectura. La parte visual cuenta muchas más cosas que los textos, necesariamente más concisos, aunque igualmente imaginativos. A partir de ahí, le toca al lector seguir fabulando mientras viaja por los alucinantes paisajes que se muestran ante sus ojos.

Mi valle se merecía este gran formato y esta impecable edición, con el lomo de tela, todo un símbolo que nos hace confiar en la longevidad de la obra.

Autor: Claude Ponti • Título original: *Ma vallée* • Traductora: Margarida Trías • Editor: Corimbo • Año de aparición: 1999 • Precio de venta: 2.790 ptas. • ISBN: 84-95150-60-3 • Idioma: castellano y catalán • Número de páginas: 38 • Ilustrador: Claude Ponti • Impresor: Mame, Tours (Francia).

Tercer Premio

Ioshi i la pluja

En 1998, las editoriales Cercle de Lectors y La Galera, y el Hospital Sant Joan de Déu, de Barcelona se aliaban para convocar un original certamen de cuento infantil en catalán, cuyo premio consiste no sólo en dinero, sino en ver publicado el texto en una edición especial, fuera de colección, formato álbum y con las ilustraciones siempre encargadas a un artista de prestigio. La primera convocatoria la ganó la conocida escritora de LIJ, Montserrat Canela, con *Ioshi i la pluja*, un relato deudor de la narrativa tradicional, pero convenientemente puesto al día. El héroe del cuento es Xemor, el herrero de este pueblecito de casas bajas con techo rojo y jardín que es Ioshi. Xemor se enfrentará a la dueña y señora de los vientos y las tempestades para exigirle que deshaga el enuerto que, por error, ha mantenido al pueblo bajo un manto de nubes sin lluvia durante un año. El precio que tendrá que pagar Xemor para que su pueblo recupere los colores, y con ellos la alegría de vivir, será insignificante y vistoso al mismo tiempo.

El encargado de poner en imágenes este relato «fantástico-meteorológico» —como lo bautizó Núria Obiols en su reseña (CLIJ 117)—, sólidamente desarrollado, fue Max, uno de los ilustradores más brillantes que tenemos, proveniente del mundo del cómic, lo que es evidente en todos sus trabajos. Aquí, no sólo resuelve con acierto el conflicto



cromático que propone el argumento, sino que crea dos personajes difíciles de olvidar: el herrero Xemor, un gigante muy tierno; y la reina de las tempestades, con ese *look* tan punk.

La edición es, por supuesto impecable: un álbum apaisado, con lomo de tela, y con un papel satinado en el que las ilustraciones de Max refulgen.

Autora: Montserrat Canela • Editor: La Galera/Cercle de Lectors • Año de aparición: 1999 • Precio de venta: 1.800 ptas. • ISBN La Galera: 84-246-3406-3 • ISBN Cercle de Lectors: 84-226-7605-2 • Depósito Legal: B. 1.194-1999 • Idioma: catalán y castellano • Número de páginas: 47 • Diseño: Eva Mutter • Ilustrador: Max • Impresor: Printer Industria Gráfica S.A.



MAX, IOSHI I LA PLUJA, LA GALERA/CERCLE DE LECTORS, 1999.

Premis del Llibre de la Generalitat de Catalunya

Especialidad: Libro infantil y juvenil mejor editado.

Dotación: 1.000.000 ptas.

Convoca: Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya.

El segrest de la Primavera

Joan de Déu Prats ganó el Premio Hospital Sant Joan de Déu no gracias a su nombre, sino a esta historia de detectives dirigida a un público infantil, lo que no deja de ser un atrevimiento, un desafío del que el autor sale airoso, con la colaboración inestimable de Francesc Infante. Entre ambos ponen en pie esta intriga concebida en clave fantástico-humorística, en la que no falta ninguno de los elementos característicos del género: investigador de poca monta; cliente importante; caso difícil; falso sospechoso; culpable inesperado.

El alcalde de la ciudad le encarga al peor detective, Marc Trena, que investigue el secuestro de la Primavera. Después de seguir una serie de pistas sin resultado, el sabueso recibe un chivatazo que lo conduce hasta la fábrica de un industrial con un turbio pasado de contaminador de ríos y cielos. Allí encuentra, efectivamente, maniatada a la Primavera. El industrial es detenido, pero se empeña en reivindicar su inocencia. El detective sabe que el rompecabezas no está completo, y sigue buscando al verdadero culpable...

Misterio y humor son las claves de esta historia bien urdida y desarrollada, con un final sorpresivo, que Francesc Infante recrea en unas imágenes que, sin perder el estilo que le es propio, recogen



parte de la iconografía del cine negro americano. Un álbum magnífico en todos sus aspectos.

Autor: Joan de Déu Prats • Editor: La Galera/Cercle de Lectors • Año de aparición: 1999 • Precio de venta: 1.950 ptas. • ISBN La Galera: 84-246-3407-1 • ISBN Cercle de Lectors: 84-226-8120-X • Depósito Legal: B.42.105-1999 • Idioma: catalán y castellano • Número de páginas: 47 • Ilustrador: Francesc Infante • Impreso: Tallers Gràfics Soler, SA.



FRANCESC INFANTE, EL SEGREST DE LA PRIMAVERA, LA GALERA/CERCLE DE LECTORS, 1999.